

ПРОТОКОЛЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ТОМ 28

PROCES-VERBAUX DE LA COMMISSION DU DANUBE

ТОМЕ 28

ПРОТОКОЛЫ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
ТОМ 28

PROCES - VERBAUX
DE LA COMMISSION DU DANUBE
TOME 28

ИЗДАНИЕ СЕКРЕТАРИАТА ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
БУДАПЕШТ-1970

PUBLICATION DU SECRÉTARIAT DE LA COMMISSION DU DANUBE
BUDAPEST-1970

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Двадцать восьмая сессия

ДК/СЕС 28

П Р О Т О К О Л Ы

ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

3 - 14 марта 1970 г.

г. Будапешт

/Протоколы 144 - 147/

С П И С О К

участников ХХУШ сессии Дунайской Комиссии

I

Страны-члены Дунайской Комиссии

Австрийская делегация

г-н ЭНДЕРЛ Курт	- Представитель Австрийской Республики в Дунайской Комиссии
г-н ПФУСТЕРШМИД Гейнц	- Заместитель Представителя АР в Дунайской Комиссии
г-н МАШКЕ Отто	- Советник
г-н ШЛАФФЕР Франц	- Советник
г-н ШТАЙНЕР Клаус	- Советник
г-н МЮЛЛЬНЕР Йоган	- Советник
г-н ГЛАЗЕЛ Эрнст	- Советник
г-н АУЭР Карл	- Советник
г-н ВУРМБЕК Н.	- Эксперт
г-н ШЕРЕР Франц	- Эксперт
г-н ЛУЦЕНСКИ Отмар	- Эксперт

Болгарская делегация

г-н ЕОГДАНОВ Васил	- Представитель Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии
г-н КОЖУХАРОВ Николай	- Заместитель Представителя НРБ в Дунайской Комиссии
г-н ЕЛЫСКОВ Ростислав	- Советник
г-н ХАРАЛАОВ Иван	- Советник
г-н ИЛИЕВ Ангел	- Советник
г-н ТАКАНЯЦОВ Андрей	- Советник
г-н МЛАДЕНОВ Никола	- Эксперт
г-н ДАМЬЯНОВ Райчо	- Эксперт

Венгерская делегация

г-н ЯКУШ Енё

- Представитель Венгерской Народной Республики в Дунайской Комиссии
- Заместитель Представителя ВНР в Дунайской Комиссии
- Советник

г-н ФЕКЕТЕ Дьёрдь

г-н БРЕЙНИХ Миклош
 г-н ТЁРЁЧИК Дьюла
 г-н ЛУКАЧ Ласло
 г-н ДОБОШ Иштван
 г-н СИЛАДИ Йожеф
 г-н ГРЕСНАРИК Пал
 г-н ТОТ Янош
 г-н ПАЛОШ Иштван
 г-н ДИМЕШИ Эдё
 г-н УЗОНИ Эдён
 г-н БАРНА Йожеф
 г-н ВАШАРХЕИ Янош
 г-н СЕКЕРЕШ Карой
 г-н КАЛДИ Лайош
 г-н ФИНКЕИ Шандор

Румынская делегация

г-н ТУРКУШ Димитру

- Представитель Социалистической Республики Румынии в Дунайской Комиссии
- Заместитель Представителя СРР в Дунайской Комиссии
- Член делегации

г-н КРИСТЕСКУ Аурелиу

г-н МАРИНЕСКУ Мирча
 г-н СЕМЕНЕСКУ Михай
 г-н ФОКША Владимир
 г-н ДЖЕАМЭНУ Флорин
 г-н ЦИГАРЕТ Йон
 г-н ПЛАТОНА Павел

Советская делегация

г-н ТИТОВ Ф.Е.

- Представитель Союза Советских Социалистических Республик в Дунайской Комиссии
- Заместитель Представителя СССР в Дунайской Комиссии
- Советник

г-н ПИЛЯЕВ В.А.

г-н МАКЕЕВ А.А.

г-н БАНИОВ К.В.	- Советник
г-н АФАНАСЬЕВ А.И.	- Советник
г-н ЩЕЛОТИН В.И.	- Советник
г-жа СЕНТЮЛЕВА П.А.	- Советник
г-н КИЛЬЧЕВСКИЙ Л.В.	- Эксперт
г-н ГРИЦЕНКО Ю.Д.	- Эксперт
г-н ФЕДОРОВ В.И.	- Эксперт

Чехословацкая делегация

г-н ДВОРСКИ Франтишек	- Представитель Чехословацкой Социалистической Республики в Дунайской Комиссии
г-н УГЕРИК Ярослав	- Заместитель Представителя ЧССР в Дунайской Комиссии
г-н ШЕФЕРНА Витезслав	- Советник
г-н КАТЦЕР Ярослав	- Советник
г-н ТИХИ Йозеф	- Советник
г-н ЗАГРАДНИЧЕК Милан	- Советник
г-н МАЛОВЕЦКИ Эвжен	- Советник
г-н КИНЦЕЛ Людовит	- Советник

Югославская делегация

г-н ЙОВИЧ Джуро	- Представитель Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии
г-н Сталио Винко	- Заместитель Представителя СФРЮ в Дунайской Комиссии
г-н ПЕТРОВИЧ Синиша	- Советник
г-н МАРКОВИЧ Радмило	- Советник
г-н ПЕТРИЧ Бранко	- Советник
г-н ШКВОРЦ Степан	- Советник
г-н ВЛАДИКОВИЧ Йован	- Советник
г-н ЯНКОВИЧ Бранко	- Советник
г-н ВАСИЛИЧ Райко	- Советник
г-жа ШОЧ Даница	- Эксперт

П

Специальные Речные Администрации

Речная Администрация Железных Ворот

г-н ПЕТРЕСКУ Александру

- Представитель Социалистической Республики Румынии в Комитете Речной Администрации Железных Ворот

г-н ВЕСЕЛИНОВИЧ Любиша

- Представитель Социалистической Федеративной Республики Югославии в Комитете Речной Администрации Железных Ворот

г-н НОВАКОВИЧ Александр

- Член делегации

г-н КЭЛИН Йон

- Член делегации

Речная Администрация Райка-Генью

г-н БОКОР Михай

- Директор

г-н ЛАЦКО Роберт

- Помощник Директора

III

Министерство транспорта Федеративной
Республики Германии

г-н РЕЕМТС

- Начальник Управления Министерства транспорта

г-н РЮМЕЛИН

- Начальник Управления Министерства транспорта

г-н ГЮБЕНЕР

- Советник при Министерстве

г-н ВИДЕМАНН

- Советник при Министерстве

г-н фон ПУТТКАМЕР

- Советник при Министерстве

г-н ТОЙШЕР

- Советник при Министерстве

г-н ПШОРР

- Председатель Водной и Судоходной Дирекции,
г. Регенсбург

г-н ПЕРЧ Г.

- Советник Водной и Судоходной Дирекции,
г. Регенсбург

г-н ЯКОБИ

- Эксперт

Секретариат Европейской Экономической Комиссии ООН

г-н АДОССИДЕС

Всемирная Метеорологическая Организация

г-н ПЕЦЕЛИ Д.

Международный Союз Электросвязи

г-н ПЁТИ Р.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Двадцать восьмая сессия

ДК/СЕС 28/П I

П Р О Т О К О Л

№ I44

ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

3 марта 1970 года

г. Будапешт

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ - г-н ЭНДЕРЛ

Представители:

Австрийской Республики	- г-н Эндерл
Народной Республики Болгарии	- г-н Еогданов
Венгерской Народной Республики	- г-н Якуш
Социалистической Республики Румынии	- г-н Туркуш
Союза Советских Социалистических Республик	- г-н Титов
Чехословацкой Социалистической Республики	- г-н Дворски
Социалистической Федеративной Республики Югославии	- г-н Йович

Заседание открывается в II часов 35 минут.

Председатель Дунайской Комиссии г-н Эндерл приветствует Представителей стран-членов Комиссии, членов делегаций, а также представителей международных организаций по случаю открытия XXIII сессии.

От имени Представителей стран в Дунайской Комиссии и от себя лично г-н Эндерл особо приветствует нового Представителя Венгерской Народной Республики г-на Якуша и нового Представителя Чехословацкой Социалистической Республики г-на Дворски, который, согласно ст.6 Правил процедуры, является Вице-Председателем Комиссии, и желает им полного успеха при выполнении их ответственных задач в рамках Дунайской Комиссии.

Отмечая активную роль в деятельности Комиссии бывшего Представителя ВНР г-на Загора и бывшего Представителя ЧССР г-на Пучика, г-н Эндерл выражает им признательность за усилия, проявленные ими при решении задач, стоящих перед Комиссией.

Развитие перевозок, - говорит далее в своем выступлении г-н Эндерл, - модернизация и рост дунайского флота, внедрение новых методов и технических средств судовождения, строительство новых гидротехнических сооружений, намечаемое соединение Дуная с другими европейскими внутренними водными путями /Дунай-Рейн-Майн, Дунай-Одер-Эльба/ ставят перед Комиссией новые проблемы, связанные с улучшением судоходных условий плавания, разработкой новых положений и рекомендаций. В основе успешного выполнения этих задач лежит тесное сотрудничество между всеми придунайскими государствами и Дунайской Комиссией, базирующееся на добрососедских деловых отношениях, сложившихся в ходе этого сотрудничества.

Дальнейший прогресс в этом направлении полностью отвечал бы тенденции к укреплению сотрудничества на нашем континенте, получившей развитие в последнее время, и способствовал бы тому, чтобы государства-участники Дунайской Комиссии, которые и ранее показывали хороший пример сотрудничества, внесли свой вклад в создание благоприятной обстановки для решения назревших проблем мира и безопасности в Европе.

Продолжая свое выступление, г-н Эндерл подчеркивает, что с I апреля 1970 года вводятся на всем протяжении реки новые Основные положения о плавании по Дунаю, на выработ-

ку которых было затрачено много труда не только в рамках сотрудничества между придунайскими странами, но и в более широком, европейском масштабе, и выражает в связи с этим уверенность, что факт применения указанных положений, которые на протяжении многих лет будут содействовать обеспечению условий безопасного плавания и тем самым - развитию судоходства, свидетельствует о проявленных Дунайской Комиссией усилиях в отношении выполнения основных задач, возложенных на нее Конвенцией 1948 года.

Подводя коротко итоги деятельности Комиссии и ее аппарата со времени прошлой сессии, г-н Эндерл считает уместным отметить издания Комиссией Лоцманской карты, покрывающей участок от порта Лом до порта Силистра, Инструкции о расстановке знаков навигационной путевой обстановки, облегчающей практическое применение упомянутых Основных положений о плавании по Дунаю, Информации о содержании судоходного фарватера Дуная, Паспортов перекатов за 1968 год, Гидрологического и Статистического ежегодников за 1968 год, значение которых для дунайского судоходства, заинтересованных организаций и институтов хорошо известно. Комиссией переизданы Рекомендации по определению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае, разработан ряд информаций по навигационным, техническим, гидрометеорологическим, радиолокационным, статистическим вопросам и по радиосвязи, могущих содействовать принятию Комиссией соответствующих решений в отношении ее деятельности в этих областях. Кроме того, продолжалась разработка организационных вопросов с целью улучшения структуры и работы аппарата, а также изучение вопросов, связанных с необходимыми мероприятиями для обеспечения и улучшения условий судоходства на участке Райка-Генью.

За время, прошедшее со дня проведения XXУП сессии, Комиссия как и в прошлом поддерживала установленные контакты с другими международными организациями, и некоторые положительные результаты, достигнутые в этой области, обосновывают принятие соответствующих шагов с целью дальнейшего повышения международного престижа Дунайской Комиссии.

В связи с вышеприведенными итогами деятельности Комиссии за прошедший период, г-н Председатель выражает признательность Представителям стран в Дунайской Комиссии, их компетентным органам, а также сотрудникам аппарата за усилия, проявленные ими для успешного выполнения задач Комиссии.

В конце своего выступления г-н Эндерл отмечает ознакомительную поездку, имевшую место в октябре 1969 года, по участку строительства гидроэнергетического и судоходного комплекса в районе Железных Ворот, и благодарит от себя лично и от имени всех участвовавших в поездке директоров Речной Администрации Железных Ворот г-на Петреску и г-на Веселиновича, а также Представителя Румынии г-на Туркуша и Представителя Югославии г-на Йовича и компетентные органы этих стран за прекрасную организацию осмотра грандиозного строительства, значение которого для безопасного прохождения судов через этот, на протяжении веков затруднительный для судоходства участок, уже получило высокую оценку.

Заканчивая свое выступление, г-н Председатель сообщает, что все присутствующие на сессии Представители стран-членов Дунайской Комиссии имеют соответствующие полномочия, объявляет XXУШ сессию открытой и желает всем успешной работы.

Г-н Дворски /Чехословакия/ благодарит г-на Председателя за теплые слова, высказанные в его адрес, и заверяет, что он, как Представитель Чехословацкой Социалистической Республики в Дунайской Комиссии, которому доверен почетный пост Вице-Председателя, приложит свои силы к тому, чтобы внести определенный вклад в плодотворную деятельность Комиссии.

Чехословацкая делегация, - говорит г-н Дворски, - как в прошлом, так и впредь будет направлять свою деятельность для достижения конструктивных решений стоящих перед Комиссией задач в традиционном духе сотрудничества и взаимопонимания.

В заключение г-н Дворски желает успехов в работе ХХУШ сессии и выражает уверенность в достижении хороших результатов.

Г-н Якуш /Венгрия/, поблагодарив Председателя за теплые слова, высказанные в адрес его предшественника г-на Загора, говорит, что он, принимая эстафету деятельности Дунайской Комиссии, подробно изучил все материалы по основным направлениям работы этой почетной и авторитетной организации, причем его глубоко тронул царящий в ней дух взаимопонимания, дух конструктивного подхода к рассмотрению вопросов и принимаемые конкретные, конструктивные решения по ним. В связи с этим г-н Якуш заявляет, что он получил от своего Правительства указания работать именно в этом направлении и в этом духе.

Поблагодарив Председателя за слова приветствия, высказанные в его адрес, г-н Якуш заверяет, что он вместе со всеми членами венгерской делегации всеми силами и возможностями будет сотрудничать в Дунайской Комиссии в духе взаимопонимания и конкретного решения назревших вопросов, и, пользуясь случаем, с чувством глубокого уважения приветствует всех Представителей дружественных стран и всех участников сессии.

Переходя к обсуждению Предварительной Повестки дня ХХУШ сессии /док. ДК/СЕС 28/І5/Х/, которая была своевременно разослана, г-н Эндерл отмечает, что ее пункт 6 содержит дополнение, внесенное в соответствии со статьей 16 Правил процедуры и на основании совместного предложения Представителей Венгерской Народной Республики и Чехословакской Социалистической Республики.

Однако, как известно, после обмена мнениями между Представителями стран-членов Дунайской Комиссии, упомянутый пункт 6 был согласован в следующей редакции:

- "б-а. Обсудить и решить вопрос о содержании участка Дуная Габчиково-Генью на основании совместного предложения Венгерской Народной Республики и Чехословакской Социалистической Республики.
- б. Доклад совещания экспертов по техническим, экономическим и юридическим вопросам, связанным с необходимыми мероприятиями для обеспечения и улучшения условий судоходства на участке Райка-Генью."

Кроме того, согласно предложению Представителя Австрийской Республики, в повестку дня после п.8 включен новый пункт 9: "Изменение статута Дунайской Комиссии в Постоянной Международной Ассоциации Конгрессов по судоходству".

Председатель просит сообщить возможные замечания по Повестке дня.

Так как никаких замечаний не поступило, Председатель ставит на голосование Повестку дня ХХУШ сессии.

Повестка дня принимается единогласно /док. ДК/СЕС 28/І6, Приложение I/.

x/ В архиве Дунайской Комиссии

По предложению Председателя и в соответствии с принятой Повесткой дня сессия утверждает создание 8 рабочих групп, созыв которых поручается:

- по навигационным вопросам /пункт I Повестки дня/ - г-ну Баннову, члену советской делегации;
- по техническим вопросам /пункт 2 Повестки дня/ - г-ну Маринеску, члену румынской делегации;
- по гидрометеорологическим вопросам, /пункт 3 Повестки дня/ - г-ну Марковичу, члену югославской делегации;
- по статистическим вопросам /пункт 4 Повестки дня/ - г-ну Фекете, Зам.Представителя ВНР;
- по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии /пункт 5 Повестки дня/ - г-ну Шеферна, члену чехословацкой делегации;
- по рассмотрению Доклада совещания экспертов по техническим, экономическим и юридическим вопросам, связанным с необходимыми мероприятиями для обеспечения и улучшения условий судоходства на участке Райка-Геню и дополнения, сделанного Представителями ВНР и ЧССР в Дунайской Комиссии /п.6 Повестки дня / - г-ну Шлафферу, члену австрийской делегации;
- по Отчету Директора о выполнении Плана работы за прошедший период и проекту Плана работы Комиссии на период с марта 1970 по март 1971 гг. /пп.8 и 10 Повестки дня/ - г-ну Машке, члену австрийской делегации;
- по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1970 год /пункт II Повестки дня/ - г-ну Елыкову, члену болгарской делегации.

Рассматривается проект плана проведения XXVII сессии. После его одобрения Председатель просит созвать рабочие группы в соответствии с указанным планом и рассмотреть на их заседаниях кроме порученных им вопросов также соответствующие пункты Отчета Директора о выполнении Плана работы Комиссии за истекший и проекта Плана на последующий периоды. Кроме того, на рабочую группу по пп.8 и 10 Повестки дня возлагается также рассмотрение п.9 "Изменение статута Дунайской Комиссии в Постоянной Международной Ассоциации Конгрессов по судоходству."

Сессия переходит к рассмотрению пункта 7 Повестки дня
- Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата об ис-

полнении бюджета Дунайской Комиссии за 1969 год /док. ДК/
СЕС 28/7, Приложение III/.

Г-н Елыков - председатель рабочей группы по финансовым вопросам, которая за день до открытия сессии рассмотрела указанный вопрос, представляет доклад рабочей группы и проект постановления по финансовым вопросам /док. ДК/СЕС 28/14, Приложение П/.

Ставится на голосование проект постановления по пункту 7 Повестки дня.

Постановление по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1969 год принимается единогласно /док. ДК/СЕС 28/17, Приложение I/.

Председатель благодарит г-на Блыкова - председателя рабочей группы по финансовым вопросам, всех членов этой группы, а также аппарат Комиссии за успешно выполненную работу.

Заседание закрывается в 12 часов 30 минут.

Председатель
Дунайской Комиссии

К. ЭНДЕРЛ

Секретарь
Дунайской Комиссии

Д. ЙОВИЧ

П Р О Т О К О Л

№ 145

ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

9 марта 1970 года

г. Будапешт

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ - г-н ЭНДЕРЛ

Представители:

Австрийской Республики	- г-н Эндерл
Народной Республики Болгарии	- г-н Богданов
Венгерской Народной Республики	- г-н Якуш
Социалистической Республики Румынии	- г-н Туркуш
Союза Советских Социалистических Республик	- г-н Титов
Чехословацкой Социалистической Республики	- г-н Дворски
Социалистической Федеративной Республики Югославии	- г-н Йович

Заседание открывается в 10 часов.

Открывая заседание, Председатель приветствует прибывшего на настоящее заседание сессии г-на Пёти - представителя Международного Союза Электросвязи.

Сессия рассматривает пункт I Повестки дня - Навигационные вопросы.

Г-н Баннов - председатель рабочей группы по навигационным вопросам представляет на рассмотрение сессии доклад рабочей группы и проект постановления по навигационным вопросам /док. ДК/СЕС 28/І8, Приложение П/.

Г-н Кожухаров /Болгария/ в своем выступлении отмечает, что в результате плодотворного сотрудничества представителей компетентных органов придунайских стран и квалифицированной работы аппарата Дунайской Комиссии, на рассмотрение настоящей сессии представлен доклад рабочей группы по навигационным вопросам. Болгарская делегация с удовлетворением отмечает хорошие результаты, достигнутые в рамках совместной разработки навигационных вопросов, и прежде всего подчеркивает хорошее качество изданных материалов, как например: Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки и Лоцманской карты участка Лом-Силистра. Указанная Инструкция, полезная прежде всего для организаций, занимающихся вопросами содержания и ограждения фарватера, будет также иметь большое значение для судоводителей, так как она обеспечивает единый способ ограждения фарватера по всему судоходному протяжению реки Дунай. Лоцманская карта, несомненно, будет принята судоводителями с большим интересом, так как они получают одно из самых ценных пособий, необходимых в их ежедневной работе.

С 1969 года, - говорит далее г-н Кожухаров, - Дунайская Комиссия занимается проблемой вождения судов на реке Дунай методом толкания. В связи с этим возникают многие вопросы, однако, первый обмен мнениями и информацией между странами в рамках Дунайской Комиссии дает основание считать, что в ближайшем будущем большая часть проблематичных вопросов будет решена успешно, что еще более ускорит развитие этого прогрессивного метода судовождения.

В связи с развитием дунайского судоходства и оборудованием судов усовершенствованными радиолокационными приборами, Дунайская Комиссия в период между ХХУП и ХХУШ сессиями много сделала в разработке вопросов о характере и использовании радиолокационных отражателей, без которых невозможна полноценная эксплуатация радиолокационной техники. В этой связи болгарская делегация высказывает благодарность венгерским компетентным органам за проведенную ими большую подготовительную работу.

Далее г-н Кожухаров отмечает, что за истекший период, были сделаны огромные шаги вперед в вопросе применения радиокодов в дунайском судоходстве и подчеркивает при этом, что предстоит еще большая работа для окончательного его завершения.

Весьма полезной является начатая работа по изданию нового Километровника реки Дунай, который будет отражать произошедшие за последние 16-17 лет изменения в навигационной обстановке и будет являться одним из ценных справочников для судоводителей.

В заключение г-н Кожухаров констатирует, что представленный на рассмотрение доклад правильно отражает деятельность рабочей группы по навигационным вопросам и заявляет о согласии болгарской делегации с предложенным проектом постановления.

Г-н Шеферна /Чехословакия/ говорит, что чехословацкая делегация уделяет особое внимание всем вопросам, которые в рамках Дунайской Комиссии непосредственно касаются интересов судоходства и преследуют цель улучшения существующих условий на водном пути.

Чехословацкая делегация считает, что издание Дунайской Комиссией Лоцманской карты участка Лом - Силистра имеет большое значение для судоходства, так как она используется в повседневной работе судоводителями и последние чувствуют ее непосредственную пользу.

Благодаря содействию компетентных органов при дунайских странах, аппарат Комиссии смог в июне 1969 года издать Инструкцию по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае. Чехословацкая делегация уверена, что эта Инструкция будет способствовать дальнейшему улучшению навигационной путевой обстановки и повышению безопасности плавания.

Далее г-н Шеферна отмечает большое значение первых шагов, сделанных в рамках Дунайской Комиссии, в области внедрения новых методов судоождения, имея в виду разработку вопросов, связанных с методом толкания и с применением новых форм радиосвязи. Решение этих вопросов и их внедрение безусловно будут, по мнению чехословацкой делегации, служить повышению оперативности, экономичности и безопасности плавания.

В заключение г-н Шеферна заявляет, что чехословацкая делегация согласна с докладом рабочей группы по навигационным вопросам и с проектом постановления.

Г-н Маринеску /Румыния/ от имени румынской делегации отмечает хорошую работу, проделанную в рамках Дунайской Комиссии в области навигационных вопросов. Подробно рассмотрев все навигационные вопросы, стоящие в Повестке дня сессии, а также вопросы навигационного характера, включенные в План работы за прошедший период, румынская делегация вместе с другими делегациями, с удовлетворением констатирует, что все задачи, стоящие как в Плане работы, так и в Повестке дня сессии выполнены, благодаря содействию компетентных органов при дунайских стран. В соответствии с этим румынская делегация выражает благодарность аппарату Комиссии за хорошо выполненную работу и, кроме того, подчеркивает значение результатов деятельности рабочей группы под руководством г-на Баннова. Далее со стороны румынской делегации отмечается значение плодотворного содействия соответствующих компетентных органов в издании лоцманских карт, а также значение проекта Плана работы на следующий период, предусматривающего разработку весьма важных вопросов из области навигации.

В заключение г-н Маринеску заявляет, что румынская делегация согласна с представленным докладом и будет голосовать за предложенный проект постановления.

Г-н Пёти /Международный Союз Электросвязи/ отмечает, что благодаря деятельности Дунайской Комиссии, сделан еще один значительный шаг вперед в области радиосвязи и применения кодов в дунайском судоходстве. Как вытекает из доклада рабочей группы, Дунайской Комиссии рекомендуется продолжить разработку кодов, которые в настоящее время полностью пересматриваются в связи с решением международных конференций, имевших место под эгидой МСЭ. Рабочая группа также рекомендует продолжить работу, которая может привести к использованию в дунайском судоходстве радиотелефонии на

метровых волнах, что также представляло бы большой шаг вперед по пути к прогрессу. В заключение г-н Пёти высказывает удовлетворение Международного Союза Электросвязи касательно решений, принятых Дунайской Комиссией.

Г-н Пфустершмид /Австрия/ заявляет, что австрийская делегация присоединяется к оценке, данной другими представителями дружеских государств, деятельности Комиссии в области разработки навигационных вопросов, считая, что в 1970 году будет сделан значительный шаг вперед по пути усовершенствования условий судоходства на Дунае. Австрийская делегация благодарит делегации других стран за хорошее сотрудничество, которое имело место в рабочей группе, Секретариат Комиссии, а также г-на Баннова - председателя рабочей группы.

Австрийская делегация будет голосовать за принятие доклада рабочей группы, содержащийся в нем проект постановления, - заканчивает свое выступление г-н Пфустершмид.

Ставится на голосование проект постановления по навигационным вопросам.

Постановление по навигационным вопросам принимается единогласно /док. ДК/СЕС 28/26, Приложение I/.

Председатель благодарит председателя рабочей группы по навигационным вопросам г-на Баннова, всех членов рабочей группы, а также аппарат Комиссии за успешное выполнение порученных сессией задач.

Обсуждается пункт 2 Повестки дня - Технические вопросы.

Г-н Маринеску - председатель рабочей группы по техническим вопросам представляет на рассмотрение доклад о работе, проделанной этой группой /док. ДК/СЕС 28/19, Приложение П/.

Г-н Пиляев /Советский Союз/ отмечает, что содержащиеся в докладе рабочей группы вопросы технического характера заслуживают особого внимания с точки зрения дунайского судоходства. Продолжая выполнять функции, предусмотренные положениями Конвенции 1948 года, - говорит далее г-н Пиляев, - Комиссия представила на рассмотрение сессии очередную Информацию о содержании придунайскими странами и специальными речными администрациями судоходного фарватера на Дунае. Помещенные в Информации данные, полно отражая объем

и виды проведенных за год работ по обеспечению фарватера соответствующими габаритами, позволяют сделать вывод, что совместными усилиями придунайских стран и специальных речных администраций он содержится в надлежащем судоходном состоянии.

Проделана полезная работа по составлению Информации относительно возможности разработки методики прогнозирования глубин на перекатных участках Дуная. Как видно из этой Информации, прогнозирование глубин на перекатах является сложным гидрологическим вопросом и для его практического разрешения на Дунае необходимо время. Поэтому желательно, по мнению советской делегации, чтобы аппарат Комиссии по мере накопления опыта придунайскими странами вернулся в своей дальнейшей работе к этому вопросу.

В заключение г-н Пиляев благодарит г-на Маринеску за хорошее руководство заседаниями рабочей группы и заявляет, что советская делегация, одобряя доклад рабочей группы по техническим вопросам, будет голосовать за его принятие.

Ставится на голосование проект постановления, представленный рабочей группой по техническим вопросам.

Постановление по техническим вопросам принимается единогласно /док. ДК/СЕС 28/27, Приложение I/.

Председатель благодарит г-на Маринеску - председателя рабочей группы по техническим вопросам, всех членов этой группы, а также аппарат Комиссии за успешно выполненную работу.

Сессия переходит к рассмотрению пункта З Повестки дня - Гидрометеорологические вопросы.

Г-н Маркович - председатель рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам представляет доклад рабочей группы /док. ДК/СЕС 28/20, Приложение П/.

Г-н Пецели /ВМО/ приветствует всех участников XXУШ сессии Дунайской Комиссии от имени Всемирной Метеорологической Организации. Традиция, по которой ВМО всегда делегирует своих представителей на заседания сессий Дунайской Комиссии, свидетельствует о том, что эта организация с большим вниманием следит за активной деятельностью Комиссии. Укрепление наших связей, - продолжает свое выступление г-н Пецели, - особенно обоснованно в годы Международного гидрологического десятилетия, ибо сама Всемирная Метеорологическая Организация является активной участницей этой широкой программы. Сотрудничество между странами -- в

рамках Дунайской Комиссии активно содействует и способствует решению различных гидрометеорологических и гидрологических проблем.

Различные комиссии ВМО развивают большую активность в выработке современных методов гидрологических предсказаний и в установлении телекоммуникационных связей, открывающих возможность передачи этих прогнозов. Поэтому ВМО особенно радует, что этим вопросам уделяется особое внимание с точки зрения навигации в работе XXУШ сессии Дунайской Комиссии. В связи с этим г-н Пецели выражает уверенность, что гидрометеорологические и метеорологические службы придунайских стран, выполняющие рекомендации ВМО, окажут Дунайской Комиссии полное содействие в работе по решению гидрометеорологических вопросов дунайского бассейна.

В заключение г-н Пецели желает успехов в работе XXУШ сессии Дунайской Комиссии.

Ставится на голосование проект Постановления, представленный рабочей группой по гидрометеорологическим вопросам.

Постановление по гидрометеорологическим вопросам принимается единогласно /док. ДК/СЕС 28/28, Приложение I/.

Председатель благодарит г-на Марковича - председателя рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам, всех членов этой группы и аппарат Комиссии за успешно проведенную работу.

Рассматривается пункт 4 Повестки дня - Статистические вопросы.

Г-н Фекете - председатель рабочей группы по статистическим вопросам представляет доклад рабочей группы /док. ДК/СЕС 28/21, Приложение П/.

Г-н Маринеску /Румыния/ говорит, что статистические вопросы постепенно заняли важное место в деятельности аппарата Комиссии. Это вытекает из необходимости усовершенствования методов и анализа прогнозов перевозок на Дунае. Ежегодно можно отметить, что специалисты Дунайской Комиссии стремятся улучшить свою работу в области статистики и разрабатывают Ежегодники, содержащие все более полные данные, весьма полезные для компетентных органов придунайских стран.

В ходе совещания рабочей группы по статистическим во-

просам дана высокая оценка деятельности аппарата в этой области, и румынская делегация считает, что аппарат Комиссии заслуживает этой оценки. Тем не менее, по ее мнению, наступил момент, когда аппарат должен сделать дальнейший шаг вперед в изучении возможности разработать такие статистические формуляры, которые дали бы возможность оптимальным способом публиковать статистические данные о грузообороте на Дунае. Румынская делегация считает, что статистические данные, которые в будущем будут публиковаться аппаратом Комиссии, должны предоставить компетентным органам придунайских стран возможность использовать их при работе на счетнорешающих машинах, которые применяются теперь все в более широком масштабе.

Поблагодарив рабочую группу и, в частности, г-на Фекете, за успешно проведенную работу, г-н Маринеску заявляет, что румынская делегация согласна с представленным докладом и будет голосовать за предложенный проект постановления.

Г-н Пфустершмид /Австрия/, оценивая весьма положительно доклад рабочей группы, выражает согласие с ним австрийской делегации. По его мнению, деятельность рабочей группы по статистическим вопросам очень важна, ибо статистика является основой всей работы Комиссии.

В заключение г-н Пфустершмид от имени австрийской делегации благодарит всех членов рабочей группы и, в частности, г-на Фекете за их плодотворную деятельность.

Г-н Пиляев /СССР/ с удовлетворением отмечает хорошую работу, проделанную рабочей группой во главе с г-ном Фекете, а также выводы, сделанные в ее докладе.

Еще на прошлой сессии констатировалось, - продолжает г-н Пиляев, - что Статистические ежегодники, издаваемые Комиссией, становятся с каждым годом значительно полнее как по структуре, так и по содержанию. Также и Ежегодник за 1968 год содержит новые данные, в частности, - сведения о перевозках грузов между иностранными портами, представляющие большой практический интерес.

Далее г-н Пиляев отмечает ценность подготовленных аппаратом информации, в полной мере освещавших статистические вопросы, рассматриваемые на данной сессии, и тот факт, что дух взаимопонимания и сотрудничества способствовал членам рабочей группы прийти к единым выводам и предложениям по дальнейшей работе в области статистики.

В заключение г-н Пиляев заявляет, что советская делегация будет голосовать за принятие доклада по статистическим вопросам.

Ставится на голосование проект постановления по пункту 4 Повестки дня.

Постановление по статистическим вопросам принимается единогласно /док. ДК/СЕС 28/29, Приложение I/.

Председатель благодарит председателя рабочей группы по статистическим вопросам г-на Фекете, всех членов этой группы и аппарат Комиссии за успешное выполнение возложенных на них задач.

Заседание закрывается в II часов 35 минут.

Председатель
Дунайской Комиссии

К. ЭНДЕРЛ

Секретарь
Дунайской Комиссии

д. ЙОВИЧ

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Двадцать восьмая сессия

ДК/СЕС 28/П 3

П Р О Т О К О Л
№ 146

ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

13 марта 1970 года

г. Будапешт

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ - г-н ЭНДЕРЛ

Представители:

Австрийской Республики	- г-н Эндерл
Народной Республики Болгарии	- г-н Богданов
Венгерской Народной Республики	- г-н Якуш
Социалистической Республики Румынии	- г-н Туркуш
Союза Советских Социалистических Республик	- г-н Титов
Чехословацкой Социалистической Республики	- г-н Дворски
Социалистической Федеративной Республики Югославии	- г-н Йович

Заседание открывается в 10 часов.

Сессия рассматривает пункт 5 Повестки дня - Усовершенствование организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии.

Г-н Шеферна - председатель рабочей группы по рассмотрению усовершенствования организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии представляет на рассмотрение сессии доклад рабочей группы /док. ДК/СЕС 28/22, Приложение П/.

Г-н Туркуш /Румыния/ констатирует, что рассмотрение фигурировавшего уже несколько лет в Плане работы Дунайской Комиссии вопроса об организации Секретариата и Рабочего аппарата в рамках совещаний групп экспертов и рабочих групп закончено, и что на настоящем заседании имеется возможность принять расписание штатного и внештатного персонала Секретариата. По мнению румынской делегации, принятие этого нового расписания, которое войдет в силу с I мая 1972 года, несомненно будет содействовать повышению эффективности деятельности Дунайской Комиссии и отвечать жизненным потребностям.

В связи с этим, румынская делегация благодарит делегации всех стран-членов Комиссии за их стремление найти единогласное решение рассматриваемого вопроса, которое дало возможность разработать упомянутые документы, приемлемые для всех, а также аппарат Комиссии, который подготовил полезную документацию как, например, квалификационные требования, предъявляемые к сотрудникам Секретариата.

Далее румынская делегация считает весьма важной рекомендацию, изложенную в докладе рабочей группы, о целесообразности осуществить распределение должностей между странами-членами Комиссии в возможно короткий срок, но не позднее I мая 1971 года.

Поблагодарив г-на Шеферна, председателя рабочей группы, за его хорошее руководство, которое содействовало плодотворной работе группы и достижению положительных решений, г-н Туркуш заявляет, что румынская делегация будет голосовать за принятие доклада рабочей группы и проекта постановления.

Г-н Сталио /Югославия/ отмечает, что югославская делегация приняла весьма активное участие в рассмотрении вопроса усовершенствования деятельности Секретариата Дунай-

ской Комиссии и считает необходимым создать условия работы, основанные на новой структуре Секретариата.

Югославская делегация продолжает придерживаться того мнения, что основной целью и существом работы Дунайской Комиссии является выполнение задач, предусмотренных Конвенцией 1948 года.

Вопрос усовершенствования организации Секретариата, - говорит далее г-н Сталио, - обсуждается уже почти 2 года, и югославская делегация считает, что для его окончательного решения сделан большой шаг вперед, который будет благоприятно влиять на дальнейшую работу.

Новая структура, а также расписание штатного и внештатного персонала, представленные на одобрение настоящего пленарного заседания, являются хорошей основой для дальнейшей работы в этой области.

Югославская делегация считает далее, что усовершенствование деятельности Секретариата не является лишь организационным мероприятием, а направлено также на выполнение конкретных задач в интересах судоходства, т.е. тех задач, для решения которых создана Дунайская Комиссия.

В заключение г-н Сталис заверяет, что югославская делегация и в дальнейшем будет стремиться содействовать достижению общих целей для удовлетворения потребностей судоходства и заявляет, что она будет голосовать за одобрение доклада и принятие проекта постановления.

Ставится на голосование проект постановления по пункту 5 Повестки дня.

Постановление по усовершенствованию Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии принимается единогласно /док. ДК/СЕС 28/36, Приложение I/.

Председатель благодарит г-на Шеферна, председателя рабочей группы по п.5 Повестки дня, всех участников этой группы, а также аппарат Комиссии за успешное выполнение возложенных на них сессией задач.

Сессия переходит к рассмотрению п.б "а" и "б" Повестки дня: вопроса о содержании участка Дуная Габчиково-Генью на основании совместного предложения Венгерской Народной Республики и Чехословацкой Социалистической Республики и Доклада совещания экспертов по техническим, экономическим и юридическим вопросам, связанным с необходимыми мероприятиями для обеспечения и улучшения условий судоходства на

участке Райка-Генью.

Г-н Шлаффер - председатель рабочей группы по рассмотрению вопроса о содержании участка Дуная Габчиково-Генью представляет сессии доклад рабочей группы и приложение к нему "Совместное заявление делегаций Чехословацкой Социалистической Республики и Венгерской Народной Республики"/док. ДК/СЕС 28/25, Приложение П/.

Г-н Йович /Югославия/ выражает большое удовлетворение успешными результатами, достигнутыми рабочей группой, которой была поручена ответственная задача представить сессии проект решения в связи с совместным предложением дружественных правительств Чехословацкой Социалистической Республики и Венгерской Народной Республики. Таким образом, впервые на повестке дня Дунайской Комиссии при общем согласии всех делегаций стоят проблемы, вытекающие из Приложения П к Конвенции 1948 года о режиме судоходства на Дунае. Это Приложение предоставляет Дунайской Комиссии оценку категорий и значений проблем, связанных с содержанием судоходного фарватера на участке Габчиково-Генью, и в соответствии с Конвенцией определяет меры, которые следует принять для их решения.

Для Югославии и, по мнению г-на Йовича, также для всех других прибрежных стран, это означает необходимость искать самые подходящие для судоходства решения, которые, таким образом, будут отражать общие интересы всех стран.

Благодаря такому подходу к проблеме, - продолжает г-н Йович, рабочая группа смогла конструктивно и плодотворно сформулировать предложения, единогласно принятые, поручив при этом уважаемым экспертам придунайских стран подробно и ответственно рассмотреть все аспекты этой проблемы и представить на окончательное рассмотрение Комиссии самое подходящее решение.

Деятельность экспертов всегда характеризуется духом взаимопонимания и сотрудничества, благодаря чему в рамках Дунайской Комиссии созданы условия, позволяющие находить, несмотря на возникающие иногда временные трудности, самые приемлемые решения. В связи с этим югославская делегация надеется, что и на этот раз, при ценном сотрудничестве чехословацких и венгерских экспертов, будут также достигнуты положительные результаты, и заверяет, что ее эксперты приложат все усилия, чтобы содействовать положительному решению этой весьма сложной проблемы.

Далее г-н Йович высказал также свое большое удовлетворение в связи с тем, что эксперты закончили довольно долго длившееся обсуждение вопроса Райка-Генью, дав сессии возможность окончательно рассмотреть его на основе единогласного решения, которое только может быть полностью применимым и, в связи с этим, высказывает надежду, что в будущем Дунайская Комиссия воспользуется этим положительным опытом при решении стоящих перед ней задач.

В заключение г-н Йович подчеркивает, что дух сотрудничества, взаимопонимания и уважения интересов всех стран, существующий в рамках Комиссии, является наилучшей гарантией того, что и в будущем работа Дунайской Комиссии будет плодотворной.

Г-н Пфустершмид /Австрия/ поздравляет рабочую группу, которая нашла полностью соответствующее Конвенции решение, и одновременно благодарит все делегации, в частности, делегации Венгерской Народной Республики и Чехословацкой Социалистической Республики за дух взаимопонимания.

Австрийская делегация надеется, - говорит г-н Пфустершмид, - что группа экспертов, созыв которой намечается, найдет хорошее решение данного вопроса, ибо судьба и режим рассматриваемого нами участка представляют большой интерес для Австрии. Речь идет об участке, расположенном непосредственно с австрийским, и следовательно, - значительная часть его грузооборота следует в Австрию или из Австрии.

Учитывая стремление австрийского правительства увеличить экономические и торговые связи с придунайскими странами, оно весьма чувствительно относится ко всему, что может уменьшить возможности расширения этих связей с дунайскими соседями.

В заключение г-н Пфустершмид высказывает надежду австрийской делегации на то, что группа экспертов рассмотрит этот вопрос, сознавая большую ответственность, возлагаемую на нее, и имея в виду интересы судоходства на Дунае.

Г-н Кристеску /Румыния/ от имени румынской делегации выражает удовлетворение атмосферой взаимопонимания и сотрудничества, в которой проходила дискуссия по вопросу содержания участка Дуная Габчиково-Генью.

Румынская делегация считает, - говорит г-н Кристеску, - что дух сотрудничества, проявленный всеми делегациями и, в частности, тот факт, что дискуссия на рабочей группе проходила в рамках положений Приложения П к Конвенции

1948 года, содействовали достижению имеющихся результатов.

Г-н Кристеску особо благодарит делегации Венгерской Народной Республики и Чехословацкой Социалистической Республики, а также г-на Шлаффера - председателя рабочей группы, члена австрийской делегации, которые в значительной мере содействовали успешной работе этой группы.

Румынская делегация надеется, - продолжает г-н Кристеску, - что вопросы, которые предстоит решить Дунайской Комиссии, будут рассматриваться в таком же духе взаимопонимания, как и этот вопрос, с тем, чтобы найти единодушное, приемлемое для всех придунайских стран решение, которое одновременно являлось бы полезным для дальнейшего развития сотрудничества стран-членов Дунайской Комиссии.

Румынские компетентные органы, на основе всем хорошо известной принципиальной позиции своей страны, внесут свой вклад с тем, чтобы найти положительное решение этой проблемы.

В заключение г-н Кристеску заявляет, что румынская делегация будет голосовать за принятие представленного проекта постановления.

Ставится на голосование проект постановления по пункту 6 Повестки дня.

Постановление принимается единогласно /док.ДК/СЕС 28/37, Приложение I/.

Председатель благодарит г-на Шлаффера, всех участников рабочей группы по рассмотрению вопросов, связанных с содержанием участка Габчиково-Генью, а также аппарат Комиссии за успешное выполнение работы.

Сессия переходит к рассмотрению пунктов 8, 9 и 10 Повестки дня - Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1969 по март 1970 гг.; проект Плана работы на период с марта 1970 по март 1971 гг. и об изменении статута Дунайской Комиссии в Постоянной Международной Ассоциации Конгрессов по судоходству.

Г-н Машке - Председатель рабочей группы по рассмотрению указанных вопросов представляет сессии доклад рабочей группы /док. ДК/СЕС 28/31, Приложение П/ и отмечает в своем выступлении, что рабочая группа подробно обсудила вопрос об изменении статута Дунайской Комиссии в рамках ПМАКС и

пришла к выводу, что такое изменение представляет большой интерес для Дунайской Комиссии.

Что касается процедуры этого вопроса, то рабочая группа не считала необходимым включить отдельный пункт в проект постановления, ограничившись изложением в самом докладе способа его решения, и рекомендует просить Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии предпринять соответствующие шаги перед ПМАКС. Одобряя доклад, сессия, таким образом, одобрят и решение этого вопроса.

Г-н Угерик /Чехословакия/ от имени чехословацкой делегации с удовлетворением отмечает, что Дунайская Комиссия, при содействии компетентных органов при дунайских стран, выполнила намеченные на ХХУП сессии задачи. Обсуждение Отчета Директора о выполнении Плана работы за период 1969/1970 гг. свидетельствует о том, что аппарат Комиссии успешно справился с данными ему поручениями, в результате чего на настоящей сессии стало возможным принять весьма важные документы. В этих документах основное внимание уделялось решению навигационных, технических, гидрометеорологических и статистических задач.

По мнению чехословацкой делегации, ценными для судоходства являются такие издания Дунайской Комиссии, как Информация о содержании фарватера Дуная на участке Регенсбург-Сулина, Паспорта перекатов и другие.

Проделана плодотворная работа также по усовершенствованию статистического учета и публикации более полных сведений о дунайском судоходстве в Статистических ежегодниках.

Полезной для заинтересованных организаций является также Информация о разработке вопросов контейнерных перевозок в международных организациях и соглашениях.

Проектом Плана работы Дунайской Комиссии на предстоящий период, который утверждается на настоящем пленарном заседании, предусмотрено выполнение ряда задач, имеющих большое значение для судоходства. Чехословацкая делегация особенно подчеркивает издание лоцманской карты самого нижнего участка Дуная. Ее издание означает, что в будущем году судоводители будут располагать лоцманскими картами по всему протяжению Дуная.

Большую практическую ценность для судоходства имеет разработка вопросов, связанных с методом толкания, с применением радиолокаторов и улучшением системы радиосвязи, а также макет нового Километровника реки Дунай и др.

Исходя из вышесказанного, чехословацкая делегация согласна с выводами рабочей группы по Отчету Директора и проекту Плана работы и поддерживает представленный проект постановления, - заканчивает свое выступление г-н Угерик.

Г-н Титов /СССР/ говорит, что работа аппарата Комиссии за период с марта 1969 по март 1970 гг. полно отражена как в Отчете Директора, так и в докладе рабочей группы, в котором ей дана положительная оценка. Советская делегация, отмечая большую работу, проделанную аппаратом Комиссии, согласна с этой оценкой.

Отчет о деятельности Комиссии за указанный период, - продолжает г-н Титов, - свидетельствует о том, что содержащиеся в Плане работы мероприятия, обусловленные потребностью дунайского судоходства, выполнены.

Положительной оценки заслуживают результаты деятельности Комиссии по участию в работе международных организаций, занимающихся проблемами водного транспорта.

В представленном проекте Плана работы Комиссии на период с марта 1970 по март 1971 гг. основное внимание уделяется разрешению технических, навигационных, гидрологических и статистических вопросов, имеющих важное практическое значение для дунайского судоходства.

Такое содержание проекта Плана работы, по мнению советской делегации, отвечает задачам Конвенции 1948 года и способствует дальнейшему улучшению условий судоходства на Дунае.

Советская делегация рассматривает План работы как важный документ, определяющий деятельность Дунайской Комиссии, которая призвана служить делу международного сотрудничества между странами дунайского бассейна.

В практике работы Дунайской Комиссии, - говорит далее г-н Титов, - дух взаимопонимания, желание искать и находить приемлемые для всех стран-членов Комиссии решения проблем постоянно сопутствует работе.

В своем отношении к сотрудничеству придунайских стран и к деятельности Дунайской Комиссии Советский Союз руководствуется принципами уважения, взаимопонимания и равенства, являющимися основой всей нашей внешней политики, заложенной основателем нашего государства В.И.Лениным, столетие со дня рождения которого отмечается сейчас всем прогрессивным человечеством мира. Исходя из этих принципов,

советская делегация в своей работе в Дунайской Комиссии всегда стремится найти взаимоприемлемое решение для всех стран.

В заключение г-н Титов от имени советской делегации благодарит председателя рабочей группы г-на Машке и всех членов рабочей группы за проделанную большую работу, выражает согласие с докладом рабочей группы и заявляет, что советская делегация готова голосовать за принятие представленного проекта Плана работы Комиссии на предстоящий период.

Г-н Кожухаров /Болгария/ отмечает, что из Отчета Директора и доклада рабочей группы болгарская делегация сделала вывод, что все задачи, предусмотренные в Плане работы Дунайской Комиссии, в течение отчетного периода успешно выполнены.

Главные усилия Аппарата и Секретариата были направлены на подготовку и издание ряда материалов, необходимых для дальнейшего улучшения судоходных условий на реке Дунай.

Не останавливаясь подробно на деятельности Комиссии по изданию материалов, г-н Кожухаров считает необходимым отметить, что хорошее качество изданных материалов высоко поддерживает международный авторитет Дунайской Комиссии и положительно оценивается судоводителями.

Болгарская делегация считает правильным, что Дунайская Комиссия уделяла значительное внимание навигационным, гидротехническим и гидрометеорологическим вопросам и что достигнутые результаты в этой деятельности имеют важное значение для дунайского судоходства.

Разработанные Дунайской Комиссией материалы по статистическим вопросам, по мнению болгарской делегации, являются особо цennыми и послужат хорошей основой для прогнозирования развития дунайского судоходства.

Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1970 по март 1971 гг., - говорит далее г-н Кожухаров, - содержит вопросы, имеющие большое практическое значение для судоходства. План достаточно напряженный и его выполнение предполагает как хорошее сотрудничество между придунайскими странами, так и упорную работу со стороны Аппарата и Секретариата Комиссии.

В заключение г-н Кожухаров заявляет, что болгарская делегация одобряет доклад рабочей группы по Отчету Директора и проекту Плана работы, а также предложенный проект постановления.

Г-н Пёти /МСЭ/ останавливается на пунктах 7, 8 и 9 проекта Плана работы, представленного на одобрение сессии, которые предусматривают деятельность Комиссии в области предоставления для радиосвязи каналов на метровых волнах. Г-н Пёти отмечает большой интерес МСЭ к этому вопросу, обратив внимание на то, что его решение не ожидается в ближайшем будущем, и заверяет Дунайскую Комиссию в том, что МСЭ сделает все возможное для оказания ей содействия в разрешении этой проблемы в интересах обеих организаций и, в частности, в интересах безопасности судоходства на Дунае.

Ставится на голосование проект постановления по пунктам 8, 9 и 10 Повестки дня.

Постановление по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии с марта 1969 по март 1970 гг., по проекту Плана на период с марта 1970 по март 1971 гг. и об изменении статута Дунайской Комиссии в ПМАКС принимается единогласно /док. ДК/СЕС 28/38, Приложение I/.

Председатель благодарит г-на Машке - председателя рабочей группы и всех членов этой группы, а также Директора и сотрудников аппарата Комиссии за успешное выполнение своей задачи.

Заседание закрывается в II часов 30 минут.

Председатель
Дунайской Комиссии

К. ЭНДЕРЛ

Секретарь
Дунайской Комиссии

Д. ЙОВИЧ

П Р О Т О К О Л

№ I47

ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

I4 марта 1970 года

г. Будапешт

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ - г-н ЭНДЕРЛ

Представители:

Австрийской Республики	- г-н Эндерл
Народной Республики Болгарии	- г-н Богданов
Венгерской Народной Республики	- г-н Якуш
Социалистической Республики Румынии	- г-н Туркуш
Союза Советских Социалистических Республик	- г-н Титов
Чехословацкой Социалистической Республики	- г-н Дворски
Социалистической Федеративной Республики Югославии	- г-н Йович

Заседание открывается в 10 часов 05 минут.

Сессия рассматривает пункт II Повестки дня - Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1970 год /док.ДК/СЕС 28/33/x.

Г-н Елыков - председатель рабочей группы по финансовым вопросам представляет доклад рабочей группы /док. ДК/СЕС 28/34, Приложение П/.

Ставится на голосование проект постановления по пункту II Повестки дня.

Постановление по бюджету Дунайской Комиссии на 1970 год принимается единогласно /док. ДК/СЕС 28/39, Приложение I/.

Сессия переходит к рассмотрению пункта I2 Повестки дня - Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXIX сессии.

Ставится на голосование и принимается единогласно Ориентировочная повестка дня XXIX сессии /док.ДК/СЕС 28/40, Приложение I/.

Обсуждается пункт I3 Повестки дня - Разное.

Г-н Пфустершмид /Австрия/, предлагая кандидатуру г-на Христа, гражданина Австрии, на должность Помощника Директора по Бухгалтерии, отмечает, что г-н Христ является одним из самых опытных сотрудников администрации Министерства иностранных дел, в рамках которого ему было поручено составление бюджета. Австрийская делегация надеется, - говорит г-н Пфустершмид, - что, имея в виду опыт работы за границей г-на Христа, его хорошее знание французского языка и стремление изучить русский язык, он сможет хорошо выполнить свои обязанности, как и его предшественник, г-н Пфустершмид просит оказать ему полное доверие.

Ставится на голосование проект Постановления о назначении Помощника Директора по Бухгалтерии.

Постановление принимается единогласно /док.ДК/СЕС 28/41, Приложение I/.

x/ В архиве Дунайской Комиссии

Председатель Дунайской Комиссии г-н Эндерл констатирует, что в результате рассмотрения всех вопросов, стоящих на Повестке дня, ХХУШ сессия приняла единогласные решения, которые отвечают интересам всех делегаций. Задачи Комиссии за прошедший период, направленные на обеспечение оптимальных условий судоходства, таким образом, успешно выполнены.

Далее г-н Эндерл отмечает решения, принятые по вопросам, связанным с внедрением новых методов судовождения, по изданию лоцманских карт, представляющих собой ценные пособия для судоводителей, а также по вопросам, связанным с содержанием участка Дуная между Габчиково и Генью, в рассмотрении которых можно констатировать значительный шаг вперед.

С удовлетворением следует отметить, - продолжает г-н Эндерл, - также ту положительную оценку, которая уже дана со стороны делегаций на рабочих группах и пленарных заседаниях работам, осуществленным в области навигационных, технических, гидрометеорологических, статистических и организационных вопросов, что свидетельствует об интересе этих работ для дунайского судоходства.

Принятием Плана работы на следующий период ХХУШ сессия определила дальнейшие задачи Дунайской Комиссии, а утверждением бюджетных средств создала материальные условия для их выполнения.

По мнению г-на Эндерл, Дунайская Комиссия и настоящая сессия достигли успешных результатов в своей деятельности, в первую очередь, благодаря добреей воле делегаций, их стремлению к взимопониманию и сотрудничеству, а также благодаря помощи компетентных органов при дунайских стран. В связи с этим Председатель благодарит всех Представителей, членов делегаций и всех участвующих в работе сессии, а также выражает признательность сотрудникам аппарата Комиссии за их усилия и содействие, направленные к выполнению задач Комиссии.

В заключение Председатель от себя лично и от имени всех присутствующих делегаций выражает благодарность венгерским компетентным органам за гостеприимство и создание благоприятных условий для работы Дунайской Комиссии на территории Венгерской Народной Республики, желает всем

здравья, счастливого возвращения на родину и объявляет
XXVIII сессию закрытой.

Заседание закрывается в II часов 30 минут.

Председатель
Дунайской Комиссии

К. ЭНДЕРЛ

Секретарь
Дунайской Комиссии

Д. ЙОВИЧ

ПОВЕСТКА ДНЯ

Двадцать восьмой сессии Дунайской Комиссии
/Принята на пленарном заседании 3 марта 1970 г./

1. Навигационные вопросы:

Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам совместно со специалистами по радиолокации и радиосвязи.

2. Технические вопросы:

- a/ Информация о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с I сентября 1968 г. по I сентября 1969 г.;
- b/ Информация относительно возможности разработки методики прогнозирования глубин на перекатных участках Дуная.

3. Гидрометеорологические вопросы:

- a/ Доклад совещания экспертов по гидрометеорологическим и техническим вопросам;
- b/ Информация о возможности прогнозирования ледовых явлений на Дунае;
- c/ Информация о состоянии методики долгосрочного прогноза меженных уровней воды.

4. Статистические вопросы:

- a/ Информация о возможности более подробного учета перевозок грузов в каботаже с целью улучшения статистического учета грузооборота на Дунае;
- b/ Информация о применяемых в придунайских странах методах, терминологии и определениях, относящихся к международным перевозкам на Дунае;
- c/ Информация о возможности изучения в рамках Дунайской Комиссии основных положений и рекомендаций, регла-

ментирующих контейнерные перевозки, подготовленных в международных организациях или в рамках многосторонних соглашений.

- 8/ Информация по вопросу организации учета грузов внешнеторгового транзита в Дунайской Комиссии.

5. Усовершенствование организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии.

Доклад совещания экспертов стран-членов Дунайской Комиссии по организационным вопросам.

- 6-а. Обсудить и решить вопрос о содержании участка Дуная Габчиково-Геню на основании совместного предложения Венгерской Народной Республики и Чехословацкой Социалистической Республики.

- б. Доклад совещания экспертов по техническим, экономическим и юридическим вопросам, связанным с необходимыми мероприятиями для обеспечения и улучшения условий судоходства на участке Райка-Геню.

7. Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1969 год.

8. Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1969 по март 1970 гг.

9. Изменение статута Дунайской Комиссии в Постоянной Международной Ассоциации Конгрессов по судоходству.

10. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1970 по март 1971 гг.

11. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1970 год.

12. Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXIX сессии Дунайской Комиссии.

13. Разное.

П О С Т А Н О В Л Е Н И Е

Двадцать восьмой сессии Дунайской Комиссии

По Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1969 г.

/Принято на пленарном заседании 3 марта 1969 г./

Обсудив финансовый отчет об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1969 год, а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам, XXVIII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить финансовый отчет об исполнении бюджета и баланс Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 1969 г.:

Исполнение бюджета:

приходной части	- 5.483.248 фор.
расходной части	- 5.330.945 фор.

Баланс:

актив	- 152.302,59 фор.
пассив	- 152.302,59 фор.

согласно приложению № I к док. ДК/СЕС 28/7.

2. Остаток средств по бюджету за 1969 год в сумме 152.303 фор. зачислить в счет бюджета на 1970 год.

3. Утвердить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам - док. ДК/СЕС 28/14.

П О С Т А Н О В Л Е Н И Е

Двадцать восьмой сессии Дунайской Комиссии
по навигационным вопросам

/Принято на пленарном заседании 9 марта 1970 г./

Рассмотрев и обсудив пункт I Повестки дня, а также
Доклад рабочей группы по навигационным вопросам, XXVIII сес-
сия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад совещания экспертов при-
дунайских стран по навигационным вопросам совместно со спе-
циалистами по радиолокации и радиосвязи - док. СЭ/1969-4.

2. Внести следующие изменения в "Рекомендации, каса-
ющиеся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае" /док.
ДК/СЕС 24/18/:

В сноске к статье 2 "Организация службы радиосвязи",
вместо слов "к Женевскому Регламенту радиосвязи 1959 г."
записать: "к Регламенту радиосвязи /издание 1968 г./
г.Женева."

Из статьи 4 "Коды, применяемые в службе радиосвязи"
слова "в радиотелеграфии" и "в радиотелефонии" исключить
и слова "в Приложении I3" заменить словами "в При-
ложении I3A".

В статье 7 "Технические условия, которым должно отве-
тчать радиооборудование, и применяемые частоты", в конце
пункта 6 добавить следующий текст: "в соответствии с Резо-
люцией № Mar - I4 /ВАКР-1967 г./".

3. Одобрить Доклад рабочей группы по навигационным
вопросам - док. ДК/СЕС 28/18.

П О С Т А Н О В Л Е Н И Е

Двадцать восьмой сессии Дунайской Комиссии
по техническим вопросам

/Принято на пленарном заседании 9 марта 1970 г./

Обсудив Информацию по содержанию фарватера на судоходном участке Дуная, Информацию относительно возможности разработки методики прогнозирования глубин на перекатных участках Дуная, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам, XXVII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с I сентября 1968 года до I сентября 1969 года - док. ДК/СЕС 28/I2.
2. Принять к сведению Информацию относительно возможности разработки методики прогнозирования глубин на перекатных участках Дуная - док. ДК/СЕС 28/2.
3. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам /п.п.2/а и 2/б Повестки дня - док. ДК/СЕС 28/I9/.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Двадцать восьмой сессии Дунайской Комиссии
по гидрометеорологическим вопросам

/Принято на пленарном заседании 9 марта 1970 г./

Рассмотрев и обсудив пункт З Повестки дня, а также
Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам,
ХХУШ сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по
гидрометеорологическим и техническим вопросам - док.
СЭ/1970-1.

2. Принять к сведению Информацию о возможности про-
гнозирования ледовых явлений на Дунае - док. ДК/СЕС 28/8.

3. Принять к сведению Информацию о состоянии методики
долгосрочного прогноза меженных уровней воды - док.
ДК/СЕС 28/4.

4. Одобрить Доклад рабочей группы по гидрометео-
рологическим вопросам - док. ДК/СЕС 28/20.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Двадцать восьмой сессии Дунайской Комиссии
по статистическим вопросам

/Принято на пленарном заседании 9 марта 1970 г./

Рассмотрев и обсудив пункт 4 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по статистическим вопросам, XXVIII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить проект уточненного формулляра СТ-4 - "Корреспонденция грузов между основными и другими национальными портами на Дунае" и методологию по его заполнению.

Рекомендовать придунайским странам представлять сведения в Дунайскую Комиссию по этому формулляру с I января 1970 года.

2. Принять к сведению Информации:

- a/ о возможности более подробного учета перевозок грузов в каботаже с целью улучшения статистического учета грузооборота на Дунае - док. ДК/СЕС 28/9;
- b/ о применяемых в придунайских странах методах, терминологии и определениях, относящихся к международным перевозкам на Дунае - док. ДК/СЕС 28/3;
- c/ о возможности изучения в рамках Дунайской Комиссии основных положений и рекомендаций, регламентирующих контейнерные перевозки, подготовленных в международных организациях или в рамках многосторонних соглашений - док. ДК/СЕС 28/13;
- d/ по вопросу организации учета грузов внешнеторгового транзита в Дунайской Комиссии - док. ДК/СЕС 28/1.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по статистическим вопросам - док. ДК/СЕС 28/21.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Двадцать восьмой сессии Дунайской Комиссии
По усовершенствованию организации Секретариата
и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии

/Принято на пленарном заседании 13 марта 1970 года/

Обсудив пункт 5 Повестки дня - "Усовершенствование организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии", а также Доклад рабочей группы по этому вопросу, XXУШ сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад совещания экспертов стран - членов Дунайской Комиссии по организационным вопросам /док. СЭ/1969-3/.

2. Утвердить новое штатное расписание Секретариата Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 28/23/ и расписание внештатного персонала Секретариата /док. ДК/СЕС 28/24/ и ввести их в действие с 1 мая 1972 года.

3. Считать утратившим силу с 1 мая 1972 года штатное расписание Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 18/3/, принятное Постановлением ХУШ сессии /док. ДК/СЕС 18/28 от 30 января 1960 г./ и измененное Постановлением XIX сессии /док. ДК/СЕС 19/7 от 31 января 1961 г./.

4. Одобрить Доклад рабочей группы по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 28/22/.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Двадцать восьмой сессии Дунайской Комиссии

По вопросам, связанным с содержанием участка
Дуная между Габчиково и Геню

/Принято на пленарном заседании 13 марта 1970 года/

Обсудив пункт 6-а Повестки дня - "Обсудить и решить вопрос о содержании участка Дуная Габчиково - Геню на основании совместного предложения Венгерской Народной Республики и Чехословацкой Социалистической Республики" и пункт 6-б - "Доклад совещания экспертов по техническим, экономическим и юридическим вопросам, связанным с необходимыми мероприятиями для обеспечения и улучшения условий судоходства на участке Райка-Геню", а также Доклад рабочей группы по этим вопросам, XXVIII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Констатировать, что совместное предложение ВНР и ЧССР по п.6 Повестки дня сессии /приложение № I к док. ДК/СЕС 28/II/ находится в рамках Приложения П к Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 года и является хорошей основой для решения вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчиково и Геню.

2. Принять к сведению Доклад совещания экспертов при-дунайских стран по рассмотрению вопросов о необходимых мероприятиях для обеспечения и улучшения условий судоходства на участке Райка-Геню - док. СЭ/1969-2 .

3. Одобрить Доклад рабочей группы по рассмотрению 6 пункта Повестки дня - док. ДК/СЕС 28/25.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Двадцать восьмой сессии Дунайской Комиссии

По Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана Работы Дунайской Комиссии за период с марта 1969 по март 1970 гг. и по проекту Плана работы на период с марта 1970 по март 1971 гг.

/Принято на пленарном заседании 13 марта 1970 года/

По Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1969 по март 1970 гг., проекту Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1970 по март 1971 гг. и Докладу рабочей группы по рассмотрению указанных вопросов, XXУП сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению и одобрить Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1969 по март 1970 гг.
- док. ДК/СЕС 28/10 .

2. Одобрить деятельность Секретариата и Рабочего аппарата по выполнению Плана работы Дунайской Комиссии за вышеуказанный период и Постановлений ХХУП сессии.

3. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с марта 1970 по март 1971 гг. - док. ДК/СЕС 28/30 .

4. Одобрить Доклад рабочей группы по рассмотрению Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1969 по март 1970 гг. и проекта Плана работы на период с марта 1970 по март 1971 гг. - док. ДК/СЕС 28/31 .

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Двадцать восьмой сессии Дунайской Комиссии

По проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1970 г.

/Принято на пленарном заседании 13 марта 1970 года/

Обсудив проект бюджета Дунайской Комиссии на 1970 год, а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам, XXVIII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить бюджет Дунайской Комиссии на 1970 год по приходной части в сумме 5.419.100 форинтов и по расходной части 5.419.100 форинтов - док. ДК/СЕС 28/35..

В соответствии со статьей 10 Конвенции о режиме судоходства на Дунае, установить взносы на покрытие расходов по содержанию Комиссии в 1970 году в сумме 745.900 форинтов от каждой страны-члена Дунайской Комиссии.

2. Переходящий остаток по балансу на 31 декабря 1969 года в сумме 152.303 форинта и прочие поступления в сумме 45.497 форинтов зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1970 год.

3. В целях обеспечения нормальной работы Дунайской Комиссии, до утверждения бюджета на 1971 год, перевести в январе 1971 года половину суммы взносов стран-членов Дунайской Комиссии, предусмотренной на 1970 год.

4. Утвердить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам - док. ДК/СЕС 28/34.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Двадцать восьмой сессии Дунайской Комиссии о назначении
Помощника Директора по Еухгалтерии

/Принято на пленарном заседании 14 марта 1970 г./

На основании предложения Представителя Австрийской Республики в Дунайской Комиссии и в соответствии со ст.39 Правил процедуры, XXVII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

назначить с 6 октября 1969 года на должность Помощника Директора по Еухгалтерии г-на ХРИСТА Эрика, гражданина Австрийской Республики.

Бюджетный кодекс Австрийской Республики № 135 от 1962 г. предусматривает, что в случае отсутствия в бюджетной сфере соответствующего специалиста в установленные сроки в бюджетную сферу из других сфер могут быть временно направлены граждане Австрии, имеющие соответствующую квалификацию.

Все расходы по направлению граждан Австрии в бюджетную сферу возлагаются на соответствующий бюджет.

ПЛАН РАБОТЫ

Дунайской Комиссии на период с марта 1970
по март 1971 гг.

/Принят на пленарном заседании 14 марта 1970 г./

1. Издать Лоцманскую карту р.Дуная от 375 км /Силистра/ до 0 км /Сулина/ в масштабе 1 : 25 000 следующим тиражом:
в виде альбома - 850 экз., в виде гармошки - 650 экз.
2. На основе полученных материалов и предложений от придунайских стран подготовить макет нового Километровника реки Дунай, разослать его всем придунайским странам и представить на рассмотрение совещания экспертов по навигационным вопросам в 1970 году.
3. На основе полученных от придунайских стран мнений, подготовить к изданию в 1971 году Обзорную карту реки Дунай.
4. Собрать от придунайских стран и специальных речных администраций сведения о введение на их участках Основных положений о плавании по Дунаю, составить информацию и представить ее на рассмотрение XXIX сессии
5. Собрать сведения с наличием в портах придунайских стран мест и ёмкостей для слива отбросов нефтепродуктов и смеси их с водой, составить информацию и представить ее на рассмотрение XXIX сессии.
6. Подготовить проекты:
 - а/ Рекомендаций по основным техническим параметрам радиолокационных станций судов, плавающих по Дунаю;

- b/ Рекомендаций по оптимальным типам радиолокационных отражателей и их установке на знаках навигационной путевой обстановки на Дунае;
- c/ Кодов, применимых в радиосвязи на Дунае.

Указанные проекты разослать всем придунайским странам и заинтересованным организациям для получения замечаний и предложений и представить их на рассмотрение совещания экспертов.

7. Собрать от компетентных органов придунайских стран мнения и сведения по вопросу закрепления и использования каналов связи на метровых волнах для нужд радиосвязи на Дунае, обобщить эти материалы, составить информацию и разослать ее всем придунайским странам.
8. Созвать в ноябре 1970 года совещание экспертов по навигационным вопросам совместно со специалистами по радиолокации и радиосвязи со следующей ориентировочной повесткой дня:
 - a/ рассмотрение проекта Рекомендаций по основным техническим параметрам радиолокационных станций судов, плавающих по Дунаю;
 - b/ рассмотрение проекта Рекомендаций по оптимальным типам радиолокационных отражателей и их установке на знаках навигационной путевой обстановки на Дунае;
 - c/ рассмотрение проекта Кодов, применимых в радиосвязи на Дунае;
 - d/ рассмотрение вопроса использования каналов связи на метровых волнах для нужд радиосвязи на Дунае;
 - e/ рассмотрение макета нового Километровника реки Дунай.

Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение XXIX сессии.

9. Собрать от компетентных органов придунайских стран, имеющих опыт в создании и применении радарных карт, материалы, содержащие сведения и мнения по этим вопросам, обобщить их, составить соответствующую информацию и разослать ее всем придунайским странам.

10. Запросить соответствующие материалы и предложения от компетентных органов придунайских стран с целью дальнейшего изучения следующих вопросов, связанных с плаванием методом толкания:

- a/ Унификация принципов и методов определения основных параметров маневрирования толкаемых составов.
Рассмотрение способности маневрирования толкаемых караванов, так, например, скорость поворота /градус/сек./, боковое перемещение каравана, определение дистанции и времени остановки каравана при следовании вниз по течению, без разворота;
- b/ Разработка технических требований к якорным стоянкам толкаемых составов на рейдах, в портах и у причалов;
- c/ Разработка основных принципов инструкции по обслуживанию безэкипажных барж и секций;
- d/ Рассмотрение признания действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов в части срока действия удостоверения на годность к плаванию;
- e/ Унификация устройств сцепления, электропитания и якорного оборудования толкаемых составов.

Полученные материалы обобщить и разослать придунайским странам и заинтересованным организациям для последующего рассмотрения в Дунайской Комиссии.

II. На основе полученных мнений от компетентных органов придунайских стран составить перечень статей Основных положений о плавании по Дунаю, требующих комментариев, разослать его придунайским странам, получить мнения, обобщить их и представить на рассмотрение одного из совещаний экспертов.

I2. Обработать данные о перекатах за 1969 год, полученные от придунайских стран и специальных речных администраций, по принятому формуляру Паспорта перекатов и издать на ротаторе и ротапринте Паспорта перекатов на Дунае за 1969 год в количестве 170 экз.

Приступить к сбору и обработке данных за 1970 год.

I3. Собрать данные от придунайских стран и специальных речных администраций по принятому макету о содержании фарватера на судоходной части Дуная от Регенсбурга до

Сулины за период с I сентября 1969 по 31 августа 1970 гг., а также данные о ледовом режиме за зимний период 1969-1970 гг.; составить на основе этих данных информацию о содержании фарватера на указанном участке и представить ее на рассмотрение XXIX сессии.

Издать на ротаторе информацию о содержании судоходного фарватера Дуная за период с I сентября 1968 по 31 августа 1969 гг. в количестве 300 экз.

- I4. На основе имеющихся в аппарате предложений придунайских стран, подготовить макет Альбома излучин Дуная с радиусом кривизны менее 800 м ниже Вены и 500 м выше Вены, разослать его придунайским странам, специальным речным администрациям и представить на рассмотрение совещания экспертов по гидрометеорологическим и техническим вопросам.
- I5. Запросить от придунайских стран и специальных речных администраций сведения о работах, которые будут проведены во втором этапе Плана Основных работ на Дунае /за период 1970-1975 гг./. Составить по этому вопросу информацию и представить ее на рассмотрение XXIX сессии.
- I6. На основе материалов, имеющихся в распоряжении аппарата Комиссии, подготовить информацию по вопросу соединения рек Рейн-Майн-Дунай, Эльба-Одер-Дунай с целью более подробного изучения проблем, могущих возникнуть для дунайского судоходства в связи с указанным соединением.

Информацию представить на рассмотрение XXIX сессии.

- I7. На основе имеющихся материалов приступить к разработке методики вычисления обеспеченностей расходов воды, соответствующих восстановленному ряду наблюдений, имея в виду необходимость продолжить работу по вычислению обеспеченностей расходов при определении низкого судоходного и регуляционного уровня /НСРУ/.
- I8. Издать на ротапринте Гидрологический ежегодник р.Дунай за 1969 год в количестве 250 экз. и приступить к сбору данных для издания ежегодника за 1970 год.
- I9. Продолжать рассылку придунайским странам и специальным речным администрациям месячных прогнозов уровней воды на р.Дунай.

20. На основе мнений, полученных от придунайских стран относительно нового проекта "Рекомендаций по дальнейшей координации гидрометеорологической службы на Дунае", составить информацию, разослать ее придунайским странам и представить вместе с проектом Рекомендаций на рассмотрение совещания экспертов по гидрометеорологическим вопросам.
21. Составить проект Рекомендаций по необходимым мероприятиям относительно уточнения данных о расходах воды за период с 1940 года до настоящего времени и разослать его придунайским странам с целью получения их мнений. Полученные материалы обобщить и представить их вместе с проектом Рекомендаций на рассмотрение совещания экспертов по гидрометеорологическим вопросам.
22. Созвать в октябре 1970 года совещание экспертов по гидрометеорологическим и техническим вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:
 - а/ рассмотрение проекта Рекомендаций по дальнейшей координации гидрометеорологической службы на Дунае;
 - б/ рассмотрение проекта Рекомендаций по необходимым мероприятиям относительно уточнения данных о расходах воды за период с 1940 года до настоящего времени;
 - с/ рассмотрение макета Альбома излучин Дуная.

Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение XXIX сессии.

23. Приступить к разработке макета Гидрологического справочника р.Дунай за период 1921-1970 гг.
24. По получении от компетентных органов ВНР материалов по определению НСРУ аппарату Комиссии разослать эти материалы компетентным органам всех придунайских стран для получения мнений и предложений, обобщить их и представить на рассмотрение одного из совещаний экспертов.
25. На основе имеющихся в аппарате Комиссии материалов, продолжить разработку методики долгосрочного прогноза меженных уровней воды, уделяя при этом основное внимание выявлению оптимальных характеристик для предсказания числа дней с уровнями воды ниже НСРУ.

26. Подготовить и издать на ротапринте Статистический ежегодник за 1969 год в количестве 400 экз.; приступить к сбору сведений для издания Статистического ежегодника за 1970 год.
27. На основе имеющихся в аппарате Комиссии статистических данных, составить информацию о развитии дунайского судоходства, о перевозках грузов и пассажиров, грузообороте портов и наличии флота за 20-летний период /1950-1969 гг./.

Указанную информацию разослать придунайским странам.
28. Переиздать уточненный формуляр СТ-4 для сбора сведений о перевозках грузов в каботаже.
29. Запросить данные от компетентных органов придунайских стран по разработанному аппаратом Комиссии Вопроснику для составления информации о перспективном грузообороте на Дунае за период с 1970 по 1975 гг. и разослать ее придунайским странам.
30. Рассмотреть возможность осуществления статистического учета контейнерных перевозок на Дунае по уже принятным Дунайской Комиссией формуллярам. Подготовить информацию по этому вопросу, разослать ее придунайским странам с целью получения их мнений и представить на совещание экспертов по статистическим вопросам.
31. Подготовить предложения об осуществлении статистического учета перевозимых грузов на Дунае методом толкания, разослать придунайским странам с целью получения их мнений, подготовить информацию по этому вопросу и представить ее на совещание экспертов по статистическим вопросам.
32. Созвать в декабре 1970 года совещание экспертов по статистическим вопросам продолжительностью 4 дня со следующей ориентировочной повесткой дня:
 - I. Рассмотреть уточнения и дополнения статистической терминологии и определений, относящихся к международным перевозкам грузов по Дунаю, с целью обеспечения более полной сопоставимости данных о перевозках грузов между странами.

2. Информация о возможности осуществления учета контейнерных перевозок на Дунае по уже принятым Дунайской Комиссией формулярам.
3. Информация об осуществлении статистического учета перевозимых грузов на Дунае методом толкания.
4. Обмен мнениями о возможности организации в рамках Дунайской Комиссии учета грузов внешнеторгового транзита и о применении соответствующей терминологии к этому виду перевозок.

Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение XXIX сессии.

33. На основании нового штатного расписания и расписания внештатного персонала Секретариата разработать проект описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников, проект квалификационных требований, предъявляемых к сотрудникам, а также проект изменений основных организационных документов Комиссии. Указанные проекты разослать странам-членам Комиссии и представить их на рассмотрение совещания экспертов по юридическим и организационным вопросам.
34. Созвать в сентябре 1970 года совещание экспертов по юридическим и организационным вопросам для подготовки проектов изменений Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии, а также для рассмотрения проектов описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников Секретариата, и описание квалификационных требований, предъявляемых к сотрудникам.

Доклад совещания экспертов и подготовленные проекты документов представить на рассмотрение XXIX сессии.

35. По получении дополнительных материалов по содержанию участка Дуная между Габчиково и Генью от компетентных органов Венгерской Народной Республики и Чехословакской Социалистической Республики аппарату Комиссии разослать их придунайским странам с целью получения мнений.

Полученные мнения обобщить и разослать придунайским странам до совещания экспертов по этому вопросу.

36. Созвать совещание экспертов в сентябре-октябре 1970 г. с целью рассмотрения вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчиково и Геню.

Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение следующей сессии Дунайской Комиссии.

37. Подготовить и издать в количестве 250 экз. Протоколы XXVIII сессии.

38. Исходя из целесообразности для Дунайской Комиссии, принимать участие в работе международных организаций и совещаний, занимающихся вопросами, представляющими интерес для судоходства на Дунае.

39. Продолжать поддерживать связи, обмениваться материалами и, при наличии взаимной согласованности, проводить консультации с компетентными органами придунайских стран, а также с научно-исследовательскими и проектными учреждениями придунайских и других стран, занимающимися изучением отдельных проблем по навигационным, гидротехническим, гидрометеорологическим, статистическим и юридическим вопросам, представляющим интерес для дунайского судоходства.

40. Составить проект бюджета Дунайской Комиссии на 1971 г.

41. Составить проект плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1971 по март 1972 гг.

ОРИЕНТИРОВЧНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

Двадцать девятой сессии Дунайской Комиссии

/Принята на пленарном заседании 14 марта 1970 г./

I. Включить в Ориентировочную повестку дня XXIX сессии следующие вопросы:

1. Навигационные вопросы

- a/ Доклад совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам совместно со специалистами по радиолокации и радиосвязи;
- b/ Информация о введении в действие Основных положений о плавании по Дунаю;
- c/ Информация о наличии в портах придунайских стран мест и ёмкостей для слива отбросов нефтепродуктов и смеси их с водой.

2. Технические вопросы

- a/ Информация о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с I сентября 1969 года по 31 августа 1970 г.
- b/ Информация о работах, которые будут проведены придунайскими странами и специальными речными администрациями во втором этапе плана Основных работ на Дунае /за период 1970-1975 гг./;
- c/ Информация по вопросу соединения рек Рейн-Майн-Дунай, Эльба-Одер-Дунай с целью более подробного изучения проблем, которые могут возникнуть для дунайского судоходства в связи с этим соединением.

3. Гидрометеорологические вопросы

Доклад совещания экспертов придунайских стран по гидрометеорологическим и техническим вопросам.

4. Статистические вопросы

Доклад совещания экспертов придунайских стран по статистическим вопросам.

5. Усовершенствование организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии

Доклад совещания экспертов стран-членов Комиссии по юридическим и организационным вопросам.

6. Рассмотрение вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчиково и Генью

Доклад совещания экспертов придунайских стран по рассмотрению вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчиково и Генью.

7. Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1970 год.

8. Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1970 по март 1971 гг.

9. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1971 по март 1972 гг.

10. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1971 год.

II. Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXX сессии Дунайской Комиссии.

I2. Разное.

П. Созвать очередную, XXIX сессию Дунайской Комиссии во второй половине марта 1971 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ П

ДОКЛАДЫ РАБОЧИХ ГРУПП

Д О К Л А Д

рабочей группы по финансовым вопросам

/рассмотрение Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1969 год/

Рабочая группа по финансовым вопросам, созданная в соответствии со статьями 49 и 50 Правил процедуры, провела свои заседания 2 марта 1970 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации	- г-н Машке
Болгарской делегации	- г-н Елыков г-н Таканяцев
Венгерской делегации	- г-н Фекете г-н Узони г-н Барна
Румынской делегации	- г-н Джемэну г-н Цигарет
Советской делегации	- г-н Кильчевский
Чехословацкой делегации	- г-н Тихи
Югославской делегации	- г-н Владикович г-н Маркович г-н Шкворц г-н Янкович

В заседаниях рабочей группы также приняли участие сотрудники аппарата Комиссии господа: Капикраян, Христ, Сватек, Симеонов, Молдовеану, Руменчич, Малек, Ивани.

По предложению г-на Тихи, члена делегации Чехословацкой Социалистической Республики, поддержанному г-ном Владиковичем, членом делегации Социалистической Федеративной Республики Югославии, председателем рабочей группы был из-

бран г-н Елыков, член делегации Народной Республики Болгарии.

Рабочая группа рассмотрела Финансовый отчет об исполнении бюджета Комиссии на 31 декабря 1969 года /док. ДК/СЕС 28/7 с приложениями I, 2, 3/ и обсудила его по приходной и расходной частям.

Рабочая группа отметила, что, в соответствии с заключением рабочей группы по финансовым вопросам XXУП сессии Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 27/29/, аппарат Комиссии разработал Инструкцию по составлению объяснительных записок к проекту бюджета и к отчету об исполнении бюджета Дунайской Комиссии.

Представленная на рассмотрение Объяснительная записка к Финансовому отчету об исполнении бюджета за 1969 год составлена в полном соответствии с упомянутой выше Инструкцией, что улучшило ее качество и облегчило рассмотрение Отчета.

Рабочая группа констатировала, что расходование средств производилось в соответствии с утвержденным бюджетом на 1969 г., причем по отдельным статьям достигнута экономия.

Рабочая группа рассмотрела документы Бухгалтерии и отметила, что бухгалтерский учет и отчетность находятся в должном порядке и бухгалтерская документация оформлена соответствующим образом.

Ввиду того, что Объяснительная записка /Приложение З с ее тремя приложениями: "а", "б" и "с"/ представляет собой рабочий материал, помогающий более конкретному и углубленному рассмотрению Отчета, рабочая группа выразила мнение, что нецелесообразно в дальнейшем помещать в Протоколы этот материал, а хранить его в архивах Дунайской Комиссии.

Рабочая группа вносит на рассмотрение ХХУШ сессии следующий проект Постановления об исполнении бюджета Комиссии за 1969 год:

"Обсудив финансовый отчет об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1969 год, а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам, ХХУШ сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

I. Утвердить финансовый отчет об исполнении бюджета и

баланс Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря
1969 года:

Исполнение бюджета:

приходной части	-	5.483.248 фор.
расходной части	-	5.330.945 фор.

Баланс:

актив	-	152.302,59 фор.
пассив	-	152.302,59 фор.

согласно приложению № I к док. ДК/СЕС 28/7.

2. Остаток средств по бюджету за 1969 год в сумме 152.303 фор. зачислить в счет бюджета на 1970 год.

3. Утвердить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам - док. ДК/СЕС 28/I4".

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Югославской делегации

- г-н Сталио
г-н Владикович
г-н Петрич
г-н Петрович
г-н Маркович
г-н Щкворц
г-н Янкович

Речной Администрации Железных Ворот

- г-н Петреску
г-н Новакович

Министерства транспорта ФРГ

- г-н Реемтс
г-н Гюбенер
г-н Пшорр
г-н Видеманн
г-н Перч
г-н фон Путткаммер

Секретариата ЕЭК ООН

- г-н Адоссидес

В заседаниях рабочей группы также приняли участие сотрудники аппарата Комиссии господа: Капикраян, Симеонов, Термачич, Патрики, Года, Ганусек, Руменчич, Тодоров, Вольфцеттель.

По предложению г-на Владиковича, советника делегации Социалистической Федеративной Республики Югославии, поддержанному г-ном Фекете, Заместителем Представителя Венгерской Народной Республики, председателем рабочей группы был избран г-н Баннов, советник делегации Союза Советских Социалистических Республик.

Рабочая группа рассмотрела и обсудила пункт I Повестки дня XXVII сессии - "Навигационные вопросы", а именно - Доклад совещания экспертов по навигационным вопросам совместно со специалистами по радиолокации и радиосвязи, которое состоялось с 9 по 19 декабря 1969 г./док.СЭ/1969-4/.

Рабочая группа внесла дополнение на страницу 16 указанного Доклада совещания экспертов в следующей редакции:

"3. В сноске к статье 2 - "Организация службы радиосвязи" вместо слов "к Женевскому Регламенту радиосвязи 1959 г." записать: "к Регламенту радиосвязи, издания 1968 года, г.Женева".

Рабочая группа рассмотрела также вопросы навигационного характера, содержащиеся в Отчете Директора о выполне-

нии Плана работы Комиссии на 1969/1970 гг. /док. ДК/СЕС 28/10, пункты I-9/.

Рабочая группа отметила, что аппарат Комиссии успешно выполнил все задачи, которые были возложены на него ХХУП сессией. Особенno было высоко оценено издание Лоцманской карты реки Дунай участка Лом - Силистра, которая непосредственно служит интересам судоходства. Совещание выразило признательность венгерским компетентным органам за представленный ими ценный материал по пункту 7 Плана работы.

Рабочая группа обсудила кроме того вопросы навигационного характера, включенные в проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1970 по март 1971 гг. /док. ДК/СЕС 28/6, пункты I-10/ и предложила внести следующие дополнения и уточнения:

Пункт 2 - исключить.

Пункт 3 изложить в следующей редакции:

"На основе полученных материалов и предложений от при-дунайских стран подготовить макет нового Километровника реки Дуная, разослать его всем придунайским странам и представить на рассмотрение совещания экспертов по навигационным вопросам в 1970 году."

После пункта 7 в проект Плана добавить новый пункт, изложив его в следующей редакции:

"Собрать от компетентных органов придунайских стран мнения и сведения по вопросу закрепления и использования каналов связи на метровых волнах для нужд радиосвязи на Дунае, обобщить эти материалы, составить информацию и разослать ее всем придунайским странам".

Пункт 8 дополнить подпунктами "д" и "е" в следующей редакции:

"д/ рассмотрение вопроса использования каналов связи на метровых волнах для нужд радиосвязи на Дунае;

е/ рассмотрение макета нового Километровника р. Дуная."

При обсуждении п.п.7/с и 8/с югославская делегация высказала сомнение в возможности применения югославскими пароходствами в ближайшее время кодов для связи на метровых волнах.

Пункт 9 изложить в следующей редакции:

"Собрать от компетентных органов придунайских стран, имеющих опыт в создании и применении радарных карт, материалы, содержащие сведения и мнения по этим вопросам, обобщить их, составить соответствующую информацию и разослать ее всем придунайским странам."

Добавить новый пункт, изложив его в следующей редакции:

"На основе полученных мнений от компетентных органов придунайских стран составить перечень статей Основных положений о плавании по Дунаю, требующих комментариев, разослать его придунайским странам, получить мнения, обобщить их и представить на рассмотрение одного из совещаний экспертов."

При обсуждении пункта 10 рабочая группа выразила желание, чтобы все вопросы, касающиеся плавания методом толкания на Дунае, были рассмотрены и разрешены в кратчайший срок.

В результате рассмотрения навигационных вопросов, рабочая группа представляет XXУШ сессии Дунайской Комиссии следующий проект постановления:

"Рассмотрев и обсудив пункт I Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по навигационным вопросам, XXУШ сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам совместно со специалистами по радиолокации и радиосвязи - док. СЭ/1969-4.

2. Внести следующие изменения в "РЕКОМЕНДАЦИИ, касающиеся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае" /док. ДК/СЕС 24/18/:

В сноске к статье 2 "Организация службы радиосвязи", вместо слов "к Женевскому Регламенту радиосвязи 1959 г." записать: "к Регламенту радиосвязи, издания 1968 г., г. Женева".

Из статьи 4 "Коды, применяемые в службе радиосвязи" слова "в радиотелеграфии" и "в радиотелефонии" исключить и слова "в Приложении I3" заменить словами "в Приложении I3 А".

В статье 7 "Технические условия, которым должно отвечать радиооборудование, и применяемые частоты", в конце пункта 6 добавить следующий текст: "в соответствии с Резолюцией № Mar-I4 /BAKR-I967 г./".

3. Одобрить Доклад рабочей группы по навигационным вопросам - док. ДК/СЕС 28/18".

Рабочий Доклад рабочей группы по навигационным вопросам

состоит из двух разделов: I и II. В разделе I приводятся общие технические характеристики предлагаемого оборудования, а в разделе II - конкретные технические характеристики предлагаемого оборудования.

В разделе I описано предлагаемое оборудование и его основные характеристики. В разделе II описано предлагаемое оборудование и его основные характеристики.

В разделе I описано предлагаемое оборудование и его основные характеристики. В разделе II описано предлагаемое оборудование и его основные характеристики.

В разделе I описано предлагаемое оборудование и его основные характеристики. В разделе II описано предлагаемое оборудование и его основные характеристики.

В разделе I описано предлагаемое оборудование и его основные характеристики. В разделе II описано предлагаемое оборудование и его основные характеристики.

В разделе I описано предлагаемое оборудование и его основные характеристики. В разделе II описано предлагаемое оборудование и его основные характеристики.

В разделе I описано предлагаемое оборудование и его основные характеристики. В разделе II описано предлагаемое оборудование и его основные характеристики.

В разделе I описано предлагаемое оборудование и его основные характеристики. В разделе II описано предлагаемое оборудование и его основные характеристики.

В разделе I описано предлагаемое оборудование и его основные характеристики. В разделе II описано предлагаемое оборудование и его основные характеристики.

В разделе I описано предлагаемое оборудование и его основные характеристики. В разделе II описано предлагаемое оборудование и его основные характеристики.

Д О К Л А Д

рабочей группы по техническим вопросам

Рабочая группа по техническим вопросам, образованная в соответствии со статьей I4 Правил процедуры и решением ХХХII сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 3 марта 1970 года, провела свои заседания 4 и 5 марта 1970 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

- г-н Мюлльнер
г-н Шерер

Болгарской делегации

- г-н Кожухаров
г-н Илиев
г-н Хараланов
г-н Младенов
г-н Дамъянов

Венгерской делегации

- г-н Фекете
г-н Тёрёчик
г-н Добош
г-н Еарани
г-н Калди

Румынской делегации

- г-н Маринеску
г-н Цигарет

Чехословацкой делегации

- г-н Кинцел
г-н Маловецки

Советской делегации

- г-н Баннов
г-н Афанасьев
г-н Щепотин
г-жа Сентюлева

Югославской делегации

- г-н Петрович
г-н Маркович
г-н Янкович
г-жа Шоч

Речной Администрации Железных Ворот	- г-н Петреску г-н Новакович
Речной Администрации Райка-Геню	- г-н Бокор г-н Лацко
Министерства транспорта ФРГ	- г-н Реемтс г-н Гюбенер г-н Видеманн г-н Пшорр г-н Перч
Секретариата ЕЭК ООН	- г-н Адоссидес

В заседаниях рабочей группы также приняли участие сотрудники аппарата Комиссии господа: Капикрайн, Симеонов, Патрики, Матееску, Митев, Антош, Термачич, Года, Руменчич, Ивани.

По предложению г-на Младенова, члена делегации Народной Республики Болгарии, поддержанному г-ном Мюлльнером, членом делегации Австрийской Республики председателем рабочей группы был избран г-н Маринеску, член делегации Социалистической Республики Румынии.

Рабочая группа рассмотрела и обсудила пункт 2 Повестки дня - "Технические вопросы", а именно:

- a/ Информацию о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с I сентября 1968 года по I сентября 1969 г. - док. ДК/СЕС 28/I2;
- b/ Информацию относительно возможности разработки методики прогнозирования глубин на перекатных участках Дуная - док. ДК/СЕС 28/2.

По пункту 2/а Повестки дня:

Рабочая группа рассмотрела Информацию по разделам и внесла в нее следующие редакционные поправки:

Раздел I, стр. 54 - исправить цифру в последней колонке - "Итого" /вместо 88.629,31, написать 88.529,31/.

Раздел II, стр. 71 - в пункте б/ - "Дополнительно выставленные средства" указать, что все знаки /2 и 9/ являются несветящимися.

Раздел У, стр. 122 - исправить цифру в последней колонке - "Итого" /вместо 1.121,5 написать 1.141,5/.

Раздел УІ

Внести соответствующую редакционную поправку на стр. 139 французского текста.

На стр. 160 русского текста в пункте I - "Первое появление льда" исправить цифру 1,0° на -1,0°C.

В ходе обсуждения Информации аппарат Комиссии высказал пожелание о своевременном направлении материалов для Информации и о представлении данных о ледовом режиме в соответствии со схемой-макетом, принятым Дунайской Комиссией.

Рабочая группа констатировала, что на основании данных, полученных от компетентных органов придунайских стран и специальных речных администраций, аппарат Комиссии составил обобщающую Информацию о содержании фарватера за период с 1 сентября 1968 года по 1 сентября 1969 года, успешно выполнив эту задачу.

По пункту 2/б Повестки дня:

Советская делегация предложила внести несколько редакционных поправок, которые будут учтены аппаратом при окончательной редакции.

Рабочая группа констатировала, что аппарат составил Информацию относительно возможности разработки методики прогнозирования глубин на перекатных участках Дуная на основе данных компетентных органов придунайских стран, выполнив возложенную на него задачу.

Рабочая группа также рассмотрела технические вопросы, содержащиеся в Отчете Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы на период с марта 1969 по март 1970 гг. /док. ДК/СЕС 28/10, п.п. 10-14/ и единогласно констатировала, что аппарат успешно выполнил свои задачи.

Кроме того, рабочая группа рассмотрела п.п. II-15 проекта Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1970 по март 1971 гг. /док. ДК/СЕС 28/6/, касающиеся технических вопросов, и внесла следующие изменения:

Пункт 13 изложить в следующей редакции:

"На основе имеющихся в аппарате предложений придунайских стран, подготовить макет Альбома излучин Дуная с радиусом кривизны менее 800 м ниже Вены и 500 м выше Вены,

разослать его придунайским странам, специальным речным администрациям и представить на рассмотрение совещания экспертов по гидрометеорологическим и техническим вопросам."

В пункт 21 добавить подпункт "с" в следующей редакции "Рассмотрение макета Альбома излучин Дуная".

Рабочая группа констатировала, что аппарат Комиссии, выполняя со знанием дела все технические задачи, предусмотренные в Плане работы и возложенные на него ХХУІ сессией, разработал качественные материалы, в связи с чем рабочая группа дала положительную оценку весьма плодотворной и полезной деятельности аппарата в области технических вопросов.

В результате обсуждения технических вопросов рабочая группа вносит на рассмотрение ХХУІІ сессии Дунайской Комиссии следующий проект Постановления:

"Обсудив Информацию по содержанию фарватера на судоходном участке Дуная, Информацию относительно возможности разработки методики прогнозирования глубин на перекатных участках Дуная, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам, ХХУІІ сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с I сентября 1968 года до I сентября 1969 года - док. ДК/СЕС 28/12.

2. Принять к сведению Информацию относительно возможности разработки методики прогнозирования глубин на перекатных участках Дуная - док. ДК/СЕС 28/2.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам /п.п.2/а и 2/б Повестки дня/- док. ДК/СЕС 28/19."

Д О К Л А Д

рабочей группы по гидрометеорологическим
вопросам

Рабочая группа по гидрометеорологическим вопросам, образованная в соответствии со статьей I4 Правил процедуры и решением ХХУШ сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 3 марта 1970 года, провела свои заседания 4 и 7 марта 1970 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

- Г-н Мюлльнер
Г-н Глазел
Г-н Шерер

Болгарской делегации

- Г-н Младенов
Г-н Илиев
Г-н Хараланов

Венгерской делегации

- Г-н Силади
Г-н Добош
Г-н Тот

Румынской делегации

- Г-н Маринеску
Г-н Цигарет

Советской делегации

- Г-н Афанасьев
Г-н Баннов
Г-жа Сентюлева

Чехословацкой делегации

- Г-н Кинцел
Г-н Тихи

Югославской делегации

- Г-н Сталио
Г-н Петрович
Г-н Маркович
Г-н Петрич

г-н Владикович
г-н Янкович
г-жа Шоч

Речной Администрации
Железных Ворот

- г-н Новакович

Министерства транспорта ФРГ

- г-н Пшорр
г-н Перч

Всемирной Метеорологической
Организации

- г-н Пецели

В заседаниях рабочей группы приняли также участие со-
трудники аппарата Комиссии господина: Капикраян, Симеонов,
Года, Патрики, Руменчич и госпожа Ремишова.

По предложению г-на Силади, советника делегации Вен-
герской Народной Республики, поддержанному господином Ма-
ринеску, членом делегации Социалистической Республики Ру-
мынии и г-ном Афанасьевым, советником делегации Союза Со-
ветских Социалистических Республик председателем рабочей
группы был избран г-н Маркович, советник делегации Социа-
лиистической Федеративной Республики Югославии.

Рабочая группа рассмотрела и обсудила пункт З Повест-
ки дня ХХУШ сессии - "Гидрометеорологические вопросы", а
именно:

- a/ Доклад совещания экспертов по гидрометеорологичес-
ким и техническим вопросам - док. СЭ/1970-1;
- b/ Информацию о возможности прогнозирования ледовых
явлений на Дунае - док. ДК/СЕС 28/8;
- c/ Информацию о состоянии методики долгосрочного про-
гноза меженных уровней воды - док. ДК/СЕС 28/4.

При обсуждении пункта З-а делегация Венгерской На-
родной Республики сообщила, что подобно чехословацким ис-
следованиям, отмеченным в Докладе совещания экспертов по
гидрометеорологическим и техническим вопросам, в Венгрии
также ведутся исследования по определению НСРУ. Результаты
этих исследований компетентные органы ВНР охотно передадут
аппарату Дунайской Комиссии с целью облегчения его работы
в этом направлении, а также для ознакомления компетентных
органов других придунайских стран.

При рассмотрении пункта З-б рабочая группа, отметив
важность изучения этого вопроса для судоходства, выразила

пожелание, чтобы компетентные органы придунайских стран продолжили исследования, направленные на разработку методов прогнозирования ледовых явлений, и чтобы специализированные институты этих стран стремились к сотрудничеству между собой. Рабочая группа с удовлетворением отметила сообщения о работах, выполняемых в этом направлении в Венгрии, Чехословакии, Советском Союзе и Югославии, и готовность этих стран сотрудничать в этом направлении.

При рассмотрении пункта 3-с рабочая группа, отметив важность этого вопроса, приняла к сведению Информацию о состоянии методики долгосрочного прогноза меженных уровней воды.

Рабочая группа рассмотрела также вопросы гидрометеорологического характера, содержащиеся в Отчете Директора о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на 1969/1970 гг. /док. ДК/СЕС 28/20, пункты I5-22/ и пришла к заключению, что аппарат успешно выполнил свои задачи.

Рабочая группа далее рассмотрела п.п. I6-22, включенные в проект Плана работы Дунайской Комиссии на 1970/1971 гг. /док. ДК/СЕС 28/6/, и предложила внести следующие дополнения и изменения.

Пункт 16 - Добавить слова "на основе имеющихся материалов".

Пункт 21 - Первый абзац этого пункта изложить в следующей редакции:

"Созвать в октябре 1970 года совещание экспертов по гидрометеорологическим и техническим вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня ...".

Пункт 22 - Исключить слова "и метеорологический".

После пункта 22 добавить два новых пункта, изложив их в следующей редакции:

"По получении от компетентных органов ВНР материалов по определению НСРУ аппарату Комиссии разослать эти материалы компетентным органам всех придунайских стран для получения мнений и предложений, обобщить их и представить на рассмотрение одного из совещаний экспертов".

- "На основе имеющихся в аппарате Комиссии материалов,

продолжить разработку методики долгосрочного прогноза меженных уровней воды, уделяя при этом основное внимание выявлению оптимальных характеристик для предсказания числа дней с уровнями воды ниже НСРУ".

В результате рассмотрения гидрометеорологических вопросов, рабочая группа представляет XXУШ сессии Дунайской Комиссии следующий проект постановления:

"Рассмотрев и обсудив пункт З Повестки дня", а также Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам, XXУШ сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по гидрометеорологическим и техническим вопросам - док. СЭ/1970-1.

2. Принять к сведению Информацию о возможности прогнозирования ледовых явлений на Дунае - док.ДК/СЕС 28/8.

3. Принять к сведению Информацию о состоянии методики долгосрочного прогноза меженных уровней воды - док. ДК/СЕС 28/4.

4. Одобрить Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам - док. ДК/СЕС 28/20".

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Двадцать восьмая сессия

ДК/СЕС 28/21

Д О К Л А Д

рабочей группы по статистическим вопросам

Рабочая группа по статистическим вопросам, образованная в соответствии со статьей I4 Правил процедуры и решением ХХУШ сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 3 марта 1970 года, провела свои заседания 6 и 7 марта 1970 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

- г-н Ауэр
г-н Шерер

Болгарской делегации

- г-н Илиев
р-н Хараланов
г-н Дамъянов

Венгерской делегации

- г-н Фекете
г-н Палаш
г-н Димеши
г-н Маркош
г-н Тот

Румынской делегации

- г-н Маринеску
г-н Цигарет

Советской делегации

- г-н Пиляев
г-н Макеев
г-жа Сентюлева

Чехословацкой делегации

- г-н Угерик
г-н Маловецки
г-н Шеферна

Югославской делегации

- г-н Сталио
г-н Шкворц
г-н Василич
г-жа Шоч

Речной Администрации
Железных Ворот

- г-н Кэлин

Речной Администрации
Райка-Генью

- г-н Бокор
г-н Лацко

Министерства транспорта ФРГ

- г-н Реемтс
г-н Тойшер
г-н Якоби
г-н Перч

Секретариата ЕЭК ООН

- г-н Адоссидес

В заседаниях рабочей группы также приняли участие со-
трудники аппарата Комиссии господа: Капикрайн, Симеонов,
Сватек, Ганусек, Руменчич, Патрики, Воскресенский, Ивани.

По предложению г-на Макеева, члена делегации Союза
Советских Социалистических Республик председателем рабочей
группы был избран г-н Фекете, Заместитель Представителя
Венгерской Народной Республики в Дунайской Комиссии.

Рабочая группа обсудила пункт 4 Повестки дня - "Стат-
истические вопросы", а именно:

- a/ Информацию о возможности более подробного учета перево-
зок грузов в каботаже с целью улучшения статистичес-
кого учета грузооборота на Дунае - док. ДК/СЕС 28/9;
- б/ Информацию о применяемых в придунайских странах методах,
терминологии и определениях, относящихся к международ-
ным перевозкам на Дунае - док. ДК/СЕС 28/3;
- в/ Информацию о возможности изучения в рамках Дунайской Ко-
миссии основных положений и рекомендаций, регламентирую-
щих контейнерные перевозки, подготовленных в международ-
ных организациях или в рамках многосторонних соглаше-
ний - док. ДК/СЕС 28/13;
- г/ Информацию по вопросу организации учета грузов внеш-
неторгового транзита в Дунайской Комиссии - док. ДК/ СЕС
28/1.

По пункту 4-а Повестки дня

Рассмотрев и обсудив Информацию, рабочая группа счи-
тает возможным рекомендовать сессии утвердить подготовлен-
ные аппаратом Комиссии проект уточненного формуляра СТ-4
"Корреспонденция грузов между основными и другими нацио-

нальными портами на Дунае, а также методическое указание по его заполнению.

Одновременно группа рекомендовала в соответствующей колонке формулара вписывать порты или районы землечерпания, грузоборот которых более 40 тысяч тонн в год, а порты и районы землечерпания с меньшим грузооборотом - показывать суммарно.

По пункту 4-б Повестки дня

Рабочая группа рекомендовала принять к сведению подготовленную аппаратом Комиссии Информацию по данному вопросу и считала целесообразным рассмотреть на совещании экспертов по статистическим вопросам предложения по уточнению и дополнению статистической терминологии и определений, относящихся к международным перевозкам грузов по Дунаю.

По пункту 4-с Повестки дня

Рабочая группа отметила, что подготовленная аппаратом Комиссии Информация позволяет в обобщенной форме получить достаточно полное представление об основных работах по регламентации контейнерных перевозок, проводимых в различных международных организациях, и рекомендовала аппарату Комиссии продолжить изучение и обобщение вопросов, разрабатываемых этими организациями в данной области.

Представитель Секретариата ЕЭК ООН напомнил о подготавливаемом Рабочей группой по смешанным перевозкам исследовании по экономическим проблемам, вытекающим из контейнерных перевозок в рамках автодорожного, железнодорожного и водного транспорта с учетом заключений трех подкомитетов Комитета по внутреннему транспорту. Он напомнил также заключение Подкомитета по внутреннему водному транспорту о преимуществе больших контейнеров и добавил, что указанный Подкомитет намерен продолжать обмен мнениями по экономическим аспектам этого вида транспорта. Дунайская Комиссия смогла бы внести весьма полезный вклад в работу, начатую в этой области Подкомитетом и другими международными организациями.

Кроме того, он отметил, что Рабочая группа по развитию внутренних водных путей считает желательным включать в ежегодный Ежелетень статистики транспорта в Европе данные о перевозках /тонны- и тонно-километры/, осуществленных методом толкания.

Рабочая группа отметила также перспективность характера указанного вида перевозок и целесообразность организации статистического учета контейнерных перевозок по Дунаю. Учитывая, что введение новых формуларов для учета контейнерных перевозок по Дунаю, по мнению некоторых делегаций, на настоящем этапе является преждевременным, рабочая группа рекомендовала рассмотреть на совещании экспертов по статистическим вопросам возможность использования уже применяемых в рамках Дунайской Комиссии статистических документов.

По пункту 4-д Повестки дня рабочая группа приняла к сведению подготовленную аппаратом Комиссии Информацию и рекомендовала продолжить рассмотрение указанного вопроса с целью уточнения терминологии и определений на совещании экспертов по статистическим вопросам.

Рабочая группа рассмотрела также статистические вопросы, содержащиеся в Отчете Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Комиссии на 1969/1970 гг. /док. ДК/СЕС 28/10, пункты 23-28/ и констатировала, что аппарат Комиссии успешно выполнил все задачи, возложенные на него ХХУП сессией, особенно была отмечена практическая ценность Статистического ежегодника за 1968 год и подготовленных аппаратом Комиссии информаций.

Рабочая группа обсудила вопросы статистического характера, включенные в проект Плана работы Комиссии на период с марта 1970 по март 1971 гг. /док. ДК/СЕС 28/6, пункты 23-27/ и рекомендовала внести в них следующие изменения и дополнения:

Пункт 25 изложить в следующей редакции:

"Переиздать уточненный формулар СТ-4 для сбора сведений о перевозках грузов в каботаже."

Пункт 27 изложить в следующей редакции:

"Рассмотреть возможность осуществления статистического учета контейнерных перевозок на Дунае по уже принятим Дунайской Комиссией формуларам. Подготовить Информацию по этому вопросу, разослать ее придунайским странам с целью получения их мнений и представить на совещание экспертов по статистическим вопросам."

Добавить новые пункты в следующей редакции:

"Подготовить предложения об осуществлении статистического учета перевозимых грузов на Дунае методом толкания, разослать придунайским странам с целью получения их мнений, подготовить информацию по этому вопросу и представить ее на совещание экспертов по статистическим вопросам."

"Созвать в декабре 1970 года совещание экспертов по статистическим вопросам продолжительностью 4 дня со следующей ориентировочной повесткой дня:

1. Рассмотреть уточнения и дополнения статистической терминологии и определений, относящихся к международным перевозкам грузов по Дунаю, с целью обеспечения более полной сопоставимости данных о перевозках грузов между странами.
2. Информация о возможности осуществления учета контейнерных перевозок на Дунае по уже принятым Дунайской Комиссией формуллярам.
3. Информация об осуществлении статистического учета перевозимых грузов на Дунае методом толкания.
4. Обмен мнениями о возможности организации в рамках Дунайской Комиссии учета грузов внешнеторгового транзита и о применении соответствующей терминологии к этому виду перевозок.

Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение XXIX сессии".

В результате рассмотрения статистических вопросов, рабочая группа представляет ХХУШ сессии Дунайской Комиссии следующий проект постановления:

"Рассмотрев и обсудив пункт 4 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по статистическим вопросам, ХХУШ сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

I. Утвердить проект уточненного формулляра СТ-4 - "Корреспонденция грузов между основными и другими национальными портами на Дунае" и методологию по его заполнению.

Рекомендовать придунайским странам представлять сведения в Дунайскую Комиссию по этому формулляру с I января 1970 года.

2. Принять к сведению Информации:

- a/ о возможности более подробного учета перевозок грузов в каботаже с целью улучшения статистического учета грузооборота на Дунае - док. ДК/СЕС 28/9;
- b/ о применяемых в придунайских странах методах, терминологии и определениях, относящихся к международным перевозкам на Дунае - док. ДК/СЕС 28/3;
- c/ о возможности изучения в рамках Дунайской Комиссии основных положений и рекомендаций, регламентирующих контейнерные перевозки, подготовленных в международных организациях или в рамках многосторонних соглашений - док. ДК/СЕС 28/13;
- d/ по вопросу организации учета грузов внешнеторгового транзита в Дунайской Комиссии - док. ДК/СЕС 28/1.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по статистическим вопросам /док. ДК/СЕС 28/21/."

Д О К Л А Д

рабочей группы по усовершенствованию
организации Секретариата и Рабочего аппарата
Дунайской Комиссии

Рабочая группа по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии, образованная в соответствии со ст. I⁴ Правил процедуры и решением XXVII сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 3 марта 1970 г., провела свои заседания 9 и 10 марта 1970 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации	- г-н Пфустершмид г-н Мюлльнер г-н Шерер
Болгарской делегации	- г-н Илиев г-н Таканяцов
Венгерской делегации	- г-н Фекете г-н Тот г-н Калди
Румынской делегации	- г-н Кристеску г-н Джемэну г-н Цигарет
Советской делегации	- г-н Макеев г-жа Сентюлева г-н Гриценко г-н Афанасьев
Чехословацкой делегации	- г-н Шеферна г-н Катцер г-н Тихи
Югославской делегации	- г-н Сталио г-н Петрович

- г-н Петрич
г-н Владикович

В заседаниях рабочей группы приняли также участие сотрудники аппарата Комиссии г-да Капикраян, Сватек, Симеонов, Христ, Руменчич, Ивани.

По предложению г-на Фекете - Заместителя Представителя Венгерской Народной Республики в Дунайской Комиссии, поддержанному г-ном Пфустершмидом - Заместителем Представителя Австрийской Республики и г-ном Сталио - Заместителем Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии председателем рабочей группы был избран г-н Шеферна - советник делегации Чехословацкой Социалистической Республики.

Рабочая группа рассмотрела пункт 5 Повестки дня - "Усовершенствование организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии", и, в частности, Доклад совещания экспертов стран-членов Дунайской Комиссии по организационным вопросам /док. СЭ/1969-3/.

Отметив положительную работу, проделанную совещанием экспертов, рабочая группа выразила согласие с указанным Докладом и считала целесообразным рекомендовать, чтобы пленарное заседание приняло проекты штатного расписания и расписания внештатного персонала Секретариата Дунайской Комиссии, находящиеся в приложениях №№ 2 и 3 к Докладу, установив срок введения их в действие с I мая 1972 года.

Рабочая группа считала, что сотрудники, дети которых занимаются в школах г. Будапешта, будут освобождаться от занимаемой должности после окончания учебного года.

Рабочая группа считала также целесообразным, чтобы распределение должностей между странами-членами Дунайской Комиссии согласно новому штатному расписанию Секретариата было произведено в возможно короткий срок, но не позднее, чем I мая 1971 года.

Констатируя, что Секретариат выполнил пожелание, высказанное совещанием экспертов в ноябре 1969 г., подготовив в качестве рабочего материала проекты описания должностей штатных и внештатных сотрудников, квалификационных требований, рабочая группа считала целесообразным, чтобы эти материалы были рассмотрены на совещании экспертов по кризиским и организационным вопросам после рассмотрения проектов изменений Правил процедуры и других организацион-

ных документов Дунайской Комиссии. Подготовка указанных изменений должна быть также возложена на Секретариат.

Рабочая группа рассмотрела пункты 29 и 30 Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1969 по март 1970 гг. и констатировала, что задачи, предусмотренные этими пунктами, выполнены.

Обсудив п.п. 28 и 29 проекта Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1970 по март 1971 гг. /док. ДК/СЕС 28/6/, рабочая группа рекомендовала изложить п. 29 в следующей редакции:

"Созвать в сентябре 1970 года совещание экспертов по юридическим и организационным вопросам для подготовки проектов изменений Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии, а также для рассмотрения проектов описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников Секретариата, и описание квалификационных требований, предъявляемых к сотрудникам.

Доклад совещания экспертов и подготовленные проекты документов представить на рассмотрение XXIX сессии."

Исходя из вышеизложенного, рабочая группа рекомендует XXVII сессии следующий проект постановления:

"Обсудив пункт 5 Повестки дня - "Усовершенствование организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии, а также Доклад рабочей группы по этому вопросу, XXVII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад совещания экспертов стран-членов Дунайской Комиссии по организационным вопросам /док. СЭ/1969-3/;

2. Утвердить новое штатное расписание Секретариата Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 28/23/ и расписание внештатного персонала Секретариата /док. ДК/СЕС 28/24/ и ввести их в действие с 1 мая 1972 года;

3. Считать утратившим силу с 1 мая 1972 года штатное расписание Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 18/3/, принятное Постановлением ХVIII сессии /док. ДК/СЕС 18/28 от 30 января 1960 г./ и измененное Постановлением XIX сессии /док. ДК/СЕС 19/7 от 31 января 1961 г./;

4. Одобрить Доклад рабочей группы по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 28/22/."

Документ оставил впечатление о том, что в работе комиссии имеется ряд недостатков, связанных с отсутствием четкого и ясного определения функций и полномочий различных подразделений и органов комиссии, а также с недостаточной координацией между ними.

Важнейшим недостатком было то, что в работе комиссии не всегда соблюдаются принципы прозрачности и открытости, что затрудняет контроль со стороны гражданского общества и других стран. Важно, чтобы комиссия была более прозрачной и открытым образом проводила свою деятельность, предоставляя гражданам доступ к информации о ее работе и деятельности.

Было выявлено, что некоторые подразделения комиссии действуют в отрыве друг от друга, что затрудняет эффективную работу комиссии в целом. Для решения этой проблемы необходимо улучшить координацию между различными подразделениями и органами комиссии.

Также было выявлено, что некоторые подразделения комиссии действуют в отрыве друг от друга, что затрудняет эффективную работу комиссии в целом. Для решения этой проблемы необходимо улучшить координацию между различными подразделениями и органами комиссии.

Было выявлено, что некоторые подразделения комиссии действуют в отрыве друг от друга, что затрудняет эффективную работу комиссии в целом. Для решения этой проблемы необходимо улучшить координацию между различными подразделениями и органами комиссии.

Было выявлено, что некоторые подразделения комиссии действуют в отрыве друг от друга, что затрудняет эффективную работу комиссии в целом. Для решения этой проблемы необходимо улучшить координацию между различными подразделениями и органами комиссии.

Было выявлено, что некоторые подразделения комиссии действуют в отрыве друг от друга, что затрудняет эффективную работу комиссии в целом. Для решения этой проблемы необходимо улучшить координацию между различными подразделениями и органами комиссии.

Было выявлено, что некоторые подразделения комиссии действуют в отрыве друг от друга, что затрудняет эффективную работу комиссии в целом. Для решения этой проблемы необходимо улучшить координацию между различными подразделениями и органами комиссии.

Было выявлено, что некоторые подразделения комиссии действуют в отрыве друг от друга, что затрудняет эффективную работу комиссии в целом. Для решения этой проблемы необходимо улучшить координацию между различными подразделениями и органами комиссии.

Было выявлено, что некоторые подразделения комиссии действуют в отрыве друг от друга, что затрудняет эффективную работу комиссии в целом. Для решения этой проблемы необходимо улучшить координацию между различными подразделениями и органами комиссии.

Было выявлено, что некоторые подразделения комиссии действуют в отрыве друг от друга, что затрудняет эффективную работу комиссии в целом. Для решения этой проблемы необходимо улучшить координацию между различными подразделениями и органами комиссии.

Д О К Л А Д

рабочей группы по рассмотрению вопросов,
связанных с содержанием участка Дуная
между Габчиково и Генью

Рабочая группа по рассмотрению вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчиково и Генью, образованная в соответствии со ст. I4 Правил процедуры и решением ХХУШ сессии Дунайской Комиссии, принятым на первом пленарном заседании 3 марта 1970 года, провела свои заседания I0 и II марта 1970 г.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

- г-н Пфустершмид
г-н Шлаффер
г-н Мюлльнер
г-н Вурмбек
г-н Шерер

Болгарской делегации

- г-н Кожухаров
г-н Илиев
г-н Елыков
г-н Хараланов
г-н Таканяцов
г-н Младенов
г-н Дамьянов

Венгерской делегации

- г-н Фекете
г-н Брайних
г-н Тёрёчик
г-н Добош
г-н Греснарик
г-н Тот
г-н Узони
г-н Калди

Румынской делегации

- г-н Кристеску

Советской делегации

- г-н Маринеску
г-н Фокша
г-н Цигарет
г-н Джемэну

Чехословацкой делегации

- г-н Пиляев
г-н Макеев
г-жа Сентюлева
г-н Гриценко

Югославской делегации

- г-н Угерик
г-н Шеферна
г-н Катцер
г-н Тихи
г-н Заградничек
г-н Маловецки
г-н Кинцел

Речной Администрации
Железных Ворот

- г-н Салио
г-н Петрович
г-н Маркович
г-н Петрич
г-н Шкворц
г-н Янкович
г-жа Шоч

Речной Администрации
Райка-Генью

- г-н Новакович
г-н Кэлин

Министерства транспорта ФРГ

- г-н Ёкор
г-н Лацко
- г-н Реемтс
г-н Гюбенер
г-н фон Путткамер
г-н Пшорр
г-н Перч

В заседаниях рабочей группы также приняли участие сотрудники аппарата Комиссии господа: Капикрайн, Симеонов, Сватек, Христ, Термачич, Патрики, Года, Ганусек, Руменчич, Ивани.

По предложению г-на Салио - Заместителя Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии председателем рабочей группы был избран г-н Шлаффер - член делегации Австрийской Республики.

Рабочая группа рассмотрела пункт 6 Повестки дня, а

именно:

"6-а - Обсудить и решить вопрос о содержании участка Дуная Габчиково-Генью на основании совместного предложения Венгерской Народной Республики и Чехословацкой Социалистической Республики.

6-б.- Доклад совещания экспертов по техническим, экономическим и юридическим вопросам, связанным с необходимыми мероприятиями для обеспечения и улучшения условий судоходства на участке Райка-Генью."

Рабочая группа заслушала совместное заявление делегаций Чехословацкой Социалистической Республики и Венгерской Народной Республики относительно решения вопросов о содержании участка Дуная между Габчиково и Генью /см. приложение № I/.

Рабочая группа положительно оценила совместное предложение делегаций ВНР и ЧССР по п.6 Повестки дня сессии /Приложение № I к док. ДК/СЕС 28/II/ и констатировала, что оно находится в рамках Приложения П к Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 года и является хорошей основой для решения вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчиково и Генью.

При этом все делегации выразили готовность активно участвовать в обсуждении этого совместного предложения ВНР и ЧССР в рамках Приложения П к Конвенции 1948 года.

Рабочая группа с удовлетворением отметила готовность делегаций ЧССР и ВНР направить аппарату Комиссии дополнительные материалы по вопросам, связанным с содержанием участка Дуная между Габчиково и Генью до конца мая 1970 г.

Кроме того рабочая группа рекомендовала включить два новых пункта в План работы Дунайской Комиссии на 1970 - 1971 гг., изложив их в следующей редакции:

1. "По получении дополнительных материалов по содержанию участка Дуная между Габчиково и Генью от компетентных органов Венгерской Народной Республики и Чехословацкой Социалистической Республики аппарату Комиссии разослать их придунайским странам с целью получения мнений.

Полученные мнения обобщить и разослать придунайским странам до совещания экспертов по этому вопросу".

2. "Созвать в сентябре - октябре 1970 года совещание экспертов придунайских стран с целью рассмотрения вопросов,

связанных с содержанием участка Дуная между Габчиково и Геню.

Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение следующей сессии Дунайской Комиссии".

В результате обсуждения указанных в пункте 6 "а" и "б" вопросов, рабочая группа вносит на рассмотрение XXIII сессии Дунайской Комиссии следующий проект постановления:

"Обсудив пункт 6-а Повестки дня - "Обсудить и решить вопрос о содержании участка Дуная Габчиково - Геню на основании совместного предложения Венгерской Народной Республики и Чехословацкой Социалистической Республики" и пункт 6-б - "Доклад совещания экспертов по техническим, экономическим и юридическим вопросам, связанным с необходимыми мероприятиями для обеспечения и улучшения условий судоходства на участке Райка-Геню", а также Доклад рабочей группы по этим вопросам, XXIII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Констатировать, что совместное предложение ВНР и ЧССР по п.6 Повестки дня сессии /приложение № I к док. ДК/СЕС 28/II/ находится в рамках Приложения П к Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 года и является хорошей основой для решения вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчиково и Геню.

2. Принять к сведению Доклад совещания экспертов при дунайских стран по рассмотрению вопросов о необходимых мероприятиях для обеспечения и улучшения условий судоходства на участке Райка-Геню - док. СЭ/1969-2.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по рассмотрению пункта Повестки дня - док. ДК/СЕС 28/25."

СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

делегаций Чехословацкой Социалистической Республики
и Венгерской Народной Республики

Как вам уже известно из принятой повестки дня настоящей сессии, представители Чехословацкой Социалистической Республики и Венгерской Народной Республики внесли компромиссное предложение относительно решения разногласий, возникших по содержанию спорного участка Райка-Генью Верхнего Дуная. Соответствующий пункт б/а Повестки дня гласит:

"Обсудить и решить вопрос о содержании участка Габчиково-Генью на основании совместного предложения Венгерской Народной Республики и Чехословацкой Социалистической Республики".

В дополнение к повестке дня чехословацкие и венгерские представители внесли также проект решения следующего содержания:

"Представители Венгерской Народной Республики и Чехословацкой Социалистической Республики в Дунайской Комиссии, на основании единодушного решения и поручения своих Правительств, вносят следующее предложение ХХУШ сессии Дунайской Комиссии:

Дунайская Комиссия, в духе дальнейшего сотрудничества между придунайскими странами и в интересах успешной работы Комиссии, завершает дискуссию между государствами-членами по уходу за верхним участком Дуная таким образом, что на основании П-го Приложения к Конвенции о режиме судоходства на Дунае, заключенной 18 августа 1948 года в Белграде, приняла к сведению установление специальной Речной Администрации с компетенцией, распространяющейся на совместный венгерско-чехословацкий участок Дуная между Габчиково и Генью."

Чехословацкая и венгерская делегации в ходе своих предварительных, неофициальных разговоров, связанных с этим вопросом, который уже так долго является объектом дискус-

сии, с удовлетворением отметили, что делегаты сессии положительно встретили вышеизложенный проект решения и кажется, что это предложение может служить подходящим исходным пунктом удовлетворительного и окончательного урегулирования этого вопроса.

В дискуссиях, связанных с этим вопросом, на предыдущих сессиях и совещаниях экспертов венгерская и чехословацкая делегации уже неоднократно выражали свою готовность к компромиссу в интересах решения этого вопроса в согласии со всеми странами - членами Дунайской Комиссии и для удовлетворения всех, с учетом обеспечения основных интересов дунайского судоходства.

Эта готовность к соглашению отражается в упомянутом предложении представителей чехословацкого и венгерского Правительств. Это предложение является новым, по сравнению с предыдущим, главным образом, тем, что оно по юридической основе решения возвращается к П-ому Приложению Белградской Конвенции 1948 года, которую все страны-члены приняли, согласно чему признают действительной и в настоящее время.

В Приложении сказано:

"Что касается работ, необходимых для обеспечения нормальных условий судоходства на участке Габчиково-Генью /от 1821 до 1791 км/ договаривающиеся Стороны согласны признать, что содержание этого участка в надлежащем судоходном состоянии является общим интересом и что необходимые для этого работы далеко выходят за пределы работ, которых можно разумно требовать от соответствующих прибрежных стран.

Поэтому установлено, что Дунайская Комиссия должна обсудить и решить вопрос о том, будет ли для достижения этой цели целесообразно учредить для этого участка специальную речную администрацию подобно тем, которые предусмотрены в ст.ст. 20 и 21, или же будет достаточно применить к этому участку постановления ст.ст. 4 и 34 /абзац 2/ настоящей Конвенции.

Правила, аналогичные ст.20 настоящей Конвенции, неотъемлемой частью которой является настоящее Приложение, будут применимы в случае, если администрация будет учреждена".

В заключение нашего краткого заявления хотелось бы сказать еще, что Правительства Чехословацкой Социалистической Республики и Венгерской Народной Республики считают решение вопроса, длившегося вот уже три года и являющегося источником многих споров, наверняка окажет благоприятное

влияние на решение и других важных задач, стоящих перед нашей Комиссией.

Мы можем заверить в том, что чехословацкая и венгерская делегации полностью готовы к обсуждению всех вопросов, способствующих решению.

Будапешт, 10 марта 1970 г.

Д О К Л А Д

рабочей группы по Отчету Директора Секретариата и рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1969 по март 1970 гг. и по проекту Плана работы на период с марта 1970 по март 1971 гг.

Рабочая группа по рассмотрению Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы и проекта Плана работы Комиссии, созданная в соответствии со ст.ст. I4 и 49 Правил процедуры и решением ХХУШ сессии, принятым на первом пленарном заседании 3 марта 1970 года, провела свои заседания II и I2 марта 1970 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

- г-н Машке
г-н Шлаффер
г-н Мюлльнер
г-н Вурмбек
г-н Шерер

Болгарской делегации

- г-н Кожухаров
г-н Илиев
г-н Таканяцов
г-н Младенов

Венгерской делегации

- г-н Фекете
г-н Добош
г-н Тот
г-н Вашархеи
г-н Калди

Румынской делегации

- г-н Кристеску
г-н Маринеску
г-н Фокша
г-н Джемэну
г-н Цигарет

Советской делегации

- г-н Макеев
г-н Баннов
г-н Афанасьев
г-жа Сентюлева
г-н Гриценко

Чехословацкой делегации

- г-н Угерик
г-н Шеферна
г-н Катцер
г-н Заградничек
г-н Маловецки
г-н Кинцел

Югославской делегации

- г-н Сталио
г-н Петрович
г-н Маркович
г-н Петрич
г-н Шкворц
г-н Владикович
г-н Янкович

Речной Администрации
Железных Ворот

- г-н Петреску
г-н Кэлин

Министерства транспорта ФРГ

- г-н Реемтс
г-н Гюбенер
г-н фон Путткамер
г-н Пшорр
г-н Перч

Международного Союза
Электросвязи

- г-н Пети

В заседаниях рабочей группы приняли участие также сотрудники аппарата Дунайской Комиссии господа: Капикрайн, Сватек, Симеонов, Христ, Термачич, Патрики, Года, Ганусек, Руменчич, Молдовеану, Ивани.

По предложению г-на Макеева - члена делегации Союза Советских Социалистических Республик, поддержанному г-ном Фекете - Зам.Представителя Венгерской Народной Республики и г-ном Сталио - Зам.Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославии председателем рабочей группы был избран г-н Машке - советник делегации Австрийской Республики.

Рабочая группа по поручению первого пленарного заседания от 3 марта 1970 года рассмотрела пункт 8 Повестки дня

- "Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1969 по март 1970 гг.", пункт 9 Повестки дня — "Изменение статута Дунайской Комиссии в Постоянной Международной Ассоциации Конгрессов по судоходству", а также пункт 10 Повестки дня - "Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1970 по март 1971 гг.".

По пункту 8 Повестки дня

Рабочая группа согласилась с результатами обсуждения пунктов I-3I Отчета Директора, проведенного рабочими группами по навигационным, техническим, гидрометеорологическим, статистическим вопросам, по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии и по рассмотрению вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчиково и Генью.

Далее рабочая группа обсудила пункты 32-36 Отчета Директора и выразила с ними согласие.

По пункту 9 Повестки дня

Рабочая группа считала, что изменение статута Дунайской Комиссии в Постоянной Международной Ассоциации Конгрессов по судоходству соответствовало бы интересам Комиссии в рамках ее отношений с международными организациями и рекомендовала сессии просить Председателя и Секретаря Комиссии предпринять соответствующие шаги перед ПМАКС.

По пункту 10 Повестки дня

Рабочая группа приняла к сведению пункты I-36 проекта Плана работы Комиссии на период с марта 1970 по март 1971 гг., подготовленные Секретариатом на основании заключений соответствующих рабочих групп /док. ДК/СЕС 28/6-а/ и, рассмотрев пункты 37-4I упомянутого проекта, выразила с ними свое согласие.

На основании вышеизложенного, рабочая группа представляет XXIII сессии следующий проект постановления:

"По Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1969 по март 1970 гг., проекту Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1970 по март 1971 гг. и Докладу

рабочей группы по рассмотрению указанных вопросов, ХХУШ сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению и одобрить Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1969 по март 1970 гг. /док. ДК/СЕС 28/10/.

2. Одобрить деятельность Секретариата и Рабочего аппарата по выполнению Плана работы Дунайской Комиссии за вышеуказанный период и Постановлений ХХУП сессии.

3. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с марта 1970 по март 1971 гг. /док. ДК/СЕС 28/30/.

4. Одобрить Доклад рабочей группы по рассмотрению Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1969 по март 1970 гг. и проекта Плана работы на период с марта 1970 по март 1971 гг. /док. ДК/СЕС 28/31/."

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Двадцать восьмая сессия

ДК/СЕС 28/34

Д О К Л А Д

рабочей группы по финансовым вопросам

/Рассмотрение проекта Бюджета Дунайской Комиссии
на 1970 год/

Рабочая группа по финансовым вопросам, образованная в соответствии со ст.ст. 49 и 50 Правил процедуры и решением ХХVIII сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 3 марта 1970 г., провела свои заседания 12 и 13 марта 1970 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

- Г-н Машке
Г-н Шлаффер
Г-н Шерер

Болгарской делегации

- Г-н Елыков
Г-н Таканяцов

Венгерской делегации

- Г-н Узони
Г-н Еарна
Г-н Тот

Румынской делегации

- Г-н Кристеску
Г-н Фокша
Г-н Джемэну
Г-н Цигарет
Г-н Платона

Советской делегации

- Г-н Пиляев
Г-н Макеев
Г-жа Сентюлева
Г-н Кильчевский

Чехословацкой делегации

- Г-н Тихи
Г-н Заградничек
Г-н Маловецки
Г-н Кинцел

Югославской делегации в Дунайской комиссии г-н Сталио
г-н Владикович
г-н Янкович

В заседаниях рабочей группы также приняли участие со-
трудники аппарата Дунайской Комиссии г-да Капикраян, Христ,
Молдовеану, Руменчич, г-жа Малек, г-н Ивани.

Заседания рабочей группы проходили под председатель-
ством г-на Блыскова - советника делегации Народной Республики
Болгарии.

Рабочая группа обсудила по статьям проект бюджета Ду-
найской Комиссии на 1970 год /док. ДК/СЕС 28/5/ и приложе-
ние к нему - смету расходов Дунайской Комиссии на 1970 год.

При рассмотрении проекта бюджета рабочая группа кон-
статировала, что составленная аппаратом Комиссии подробная
объяснительная записка, в соответствии с внутренней инструк-
цией, значительно облегчила работу группы и содействовала
более конкретной проверке планируемых доходов и расходов
Комиссии.

В ходе заседания, учитывая пояснения, данные Директо-
ром Секретариата и Рабочего аппарата и его Помощником по
Бухгалтерии, а также Заведующим Административно-хозяйствен-
ным отделом, рабочая группа согласилась:

1. С увеличением на 38.100 форинтов расходов по ста-
тье П "Заработка плата внештатного персонала" на основании
циркулярного письма Евро по обслуживанию дипломатического
корпуса в Венгерской Народной Республике за № 15/МУ-21/1 /
1970 от 1 февраля 1970 г., в котором сообщалось об установ-
лении для служащих, граждан ВНР, работающих в дипломати-
ческих представительствах и международных организациях, но-
вых ставок с 1 марта 1970 года.

2. С уменьшением:

- на 23.200 форинтов расходов по статьей III "Хозяй-
ственные расходы";
- на 62.000 форинтов расходов по статье У - "Издание
материалов Комиссии";
- на 13.300 форинтов расходов по статье УШ - "Приоб-
ретение инвентаря и средств транспорта".

При рассмотрении статьи УШ рабочая группа выразила со-
гласие с покупкой нового ротатора современного образца и

двух электрических лишищих машинок к нему, имея в виду, что применение новых современных машин позволит аппарату в будущем сократить расходы по статье у - "Издание материалов Комиссии".

Рабочая группа считала целесообразным включить в будущем новую статью в бюджет Дунайской Комиссии - "Членские взносы в международные организации".

В результате обсуждения проекта бюджета рабочая группа вносит на рассмотрение XXVIII сессии Дунайской Комиссии следующий проект постановления:

"Обсудив проект бюджета Дунайской Комиссии на 1970 г., а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам, XXVIII сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить бюджет Дунайской Комиссии на 1970 год по приходной части в сумме 5.419.100 форинтов и по расходной части 5.419.100 форинтов /док. ДК/СЕС 28/35/.

В соответствии со статьей IO Конвенции о режиме судоходства на Дунае, установить взносы на покрытие расходов по содержанию Комиссии в 1970 году в сумме 745.900 форинтов от каждой страны-члена Дунайской Комиссии.

2. Переходящий остаток по балансу на 31 декабря 1969 года в сумме 152.303 форинта и прочие поступления в сумме 45.497 форинтов зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1970 год.

3. В целях обеспечения нормальной работы Дунайской Комиссии, до утверждения бюджета на 1971 год, перевести в январе 1971 года половину суммы взносов стран-членов Дунайской Комиссии, предусмотренной на 1970 год.

4. Утвердить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам /док. ДК/СЕС 28/34/."

Баланс на 31 декабря 1969 года
1. Баланс на 31 декабря 1969 года
2. Баланс на 31 декабря 1969 года
3. Баланс на 31 декабря 1969 года
4. Баланс на 31 декабря 1969 года

ПРИЛОЖЕНИЕ III

УТВЕРЖДЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ

ИНФОРМАЦИЯ

относительно возможности разработки методики прогнозирования глубин на перекатных участках Дуная

Согласно пункту I2 Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1969 по март 1970 гг., аппарату Комиссии поручено запросить от придунайских стран сведения относительно возможности разработки методики прогнозирования глубин на перекатных участках Дуная, изучить полученные материалы, составить на этой основе информацию и представить ее на рассмотрение ХХУШ сессии.

На основании запроса, аппарат Комиссии получил приведенные ниже мнения и предложения компетентных органов всех придунайских стран.

Австрийские компетентные органы сообщили, что ввиду характеристик австрийского участка Дуная не представляется возможным установить ритмичность изменений русла реки. Даже проведение весьма подробных измерений не даст возможности составить точные прогнозы глубин на перекатах австрийского участка реки. В связи с этим они не имеют возможности представить запрошенную документацию.

Болгарские компетентные органы считают, что разработка методики прогнозирования глубин на перекатных участках Дуная является весьма сложным гидрологическим вопросом, который непосредственно связан с долгосрочным прогнозированием низких уровней воды. Однако этот вопрос до сих пор не нашел еще окончательного решения.

Болгарские специалисты продолжают заниматься сбором и систематизацией данных об измерении глубин на перекатах, однако, они считают, что нет еще возможности разработать точный метод прогнозирования глубин.

Венгерские компетентные органы сообщили, что в Венгрии до сих пор еще не разработан метод прогнозирования глубин на перекатных участках Дуная. Были сделаны попытки прогнозирования низких уровней с учетом параметров, характеризующих режим воды; однако, эти работы находятся еще в стадии исследований.

Наблюдение перекатов в Венгрии ведется систематически и имеются данные, при помощи которых представляется возможным составлять прогнозы как методом статистики, так и методом детерминанта. По их мнению, представляется целесообразным исследовать оба метода, а именно, в первую очередь, - прогнозирование методом статистики для планирования эксплуатации судоходства, а затем - прогнозирование методом детерминанта при учете эмпирических соотношений с тем, чтобы создать возможность составления прогнозов глубин на перекатах.

По мнению румынских компетентных органов, глубины на критических пунктах перекатов определяются изменением уровня воды и русловых образований. Изменения этих параметров носят специфический характер на каждом участке Дуная и возникают в результате действия ряда элементов, так: расход воды, уклон водной поверхности, скорость течения, геоморфологические и гидравлические характеристики русла, гранулометрический состав транспортируемых наносов и т.д.

Учитывая наличие большого количества параметров, определяющих глубины на критических пунктах, и незначительные возможности составления в настоящее время долгосрочных прогнозов касательно их развития, специалисты Министерства транспорта не считают возможным разработать метод прогнозирования глубин на перекатах Дуная.

По их мнению, эта проблема должна быть раньше изучена специализированными институтами при дунайских стран на основе характерных для их участков Дуная данных.

В случае, если эти институты разработают на этой основе методологию или, по крайней мере, определят некоторые методологические принципы, действенно применимые на любом участке Дуная, представляется целесообразным сообщить другим при дунайским странам об этих результатах путем направления информации через Дунайскую Комиссию.

По сообщению советских компетентных органов прогноз глубин на перекатах составляется на основе соотношения между глубинами и уровнями воды по ближайшему водомерному посту.

Соответствующая корректура вносится при помощи этого соотношения с учетом перемещения перекатов и землечерпательных работ.

Чехословакские компетентные органы сообщили, что возможность уточнения глубин связана с прогнозированием низких уровней воды. Если существовала бы достаточно тесная и устойчивая связь между глубиной на перекатах и уровнем воды, прогнозирование глубин не представляло бы больших трудностей. Основой для такого прогноза является кривая падения уровней воды.

По мнению югославских компетентных органов, изучение гидрологических, гидравлических и морфологических характеристик югославского участка Дуная, а также характеристик наносов указывает на то, что для приобретения практической ценности прогнозирование глубин на Дунае должно основываться на подробных исследованиях участков реки. На каждом участке следует организовать постоянные исследования на месте и на основе этих предварительных работ выработать соответствующую расчетную схему /модель/ деформаций русла реки. Результаты исследовательских работ на месте могли бы послужить в первоначальный период для измерений на самой модели, а затем - основными данными для составления прогноза. Все эти измерения и исследования требуют длительного периода наблюдений. Однако следует отметить, что на упомянутых участках проводятся или вскоре будут проводиться работы по их оборудованию. Учитывая, что таким образом в ближайшем будущем их физическое состояние и необходимый период их наблюдений будут изменены, предусматриваемые прогнозы не дадут ожидаемых практических результатов. По указанным причинам, югославские компетентные органы считают, что изучение возможности разработки метода прогнозирования глубин на перекатных участках не имеет практической основы.

Компетентные органы ФРГ считают, что при помощи бун все перекаты на свободном течении участка Дуная между Регенсбургом и Фильсхофен носят постоянный характер. Отложение наносов на фарватере имеет место только в широких местах, где не представлялась возможность его сужения при помощи бун /так, например, вход в порт, места поворота и стоянок/. Эти места известны и образующиеся на них наносы своевременно устраняются землечерпательными работами до наступления периода низких уровней воды. По их мнению, не представляется возможным и нет необходимости составлять

прогнозы глубин на перекатах, находящихся на участке ФРГ.

Из вышеприведенных мнений компетентных органов придуайских стран вытекает, что прогнозирование глубин на перекатах является весьма сложным гидрологическим вопросом из-за изменения параметров русла, носящих специфический характер на каждом участке Дуная, которые возникают в результате действия ряда элементов, как: расход воды, уклон водной поверхности, скорость течения, геоморфологические и гидравлические характеристики русла, гранулометрический состав транспортируемых наносов и т.д.

Кроме того, компетентные органы большинства придуайских стран, с учетом наличия большого количества параметров, определяющих глубины на критических пунктах, а также незначительной возможности составления в настоящее время долгосрочных прогнозов касательно их развития, не считают возможным приступить пока к разработке метода прогнозирования глубин на перекатах Дуная.

В связи с этим и с учетом того, что прогнозы глубин на перекатах имеют большое практическое значение для дунайского судоходства, было бы возможным продолжить изучение данного вопроса только в будущем.

Следует отметить, что в настоящее время в Европе имеется ряд проектов по изучению гидрологических и гидравлических явлений на перекатах Дуная. Одним из них является проект «Дунайский судоходный коридор», направленный на создание условий для бесперебойного судоходства на Дунае и его притоках. В рамках этого проекта проводятся исследования гидрологических и гидравлических явлений на перекатах Дуная, а также разработка методов их прогнозирования. Важной задачей проекта является создание единой информационной системы, которая будет обеспечивать оперативную передачу данных о состоянии гидрологических и гидравлических явлений на перекатах Дуная в реальном времени.

ИНФОРМАЦИЯ

о возможности прогнозирования ледовых явлений
на Дунае

Согласно п.20 Плана работы Дунайской Комиссии на период 1969/1970 гг., аппарат составил и в сентябре 1969 г. разослал Информацию о возможности прогнозирования ледовых явлений на Дунае, содержащую характеристики климатических и физико-географических условий появления льда на Дунае, а также проблемы прогнозирования ледовых явлений.

Мнения компетентных органов при дунайских стран по указанной Информации приводятся ниже.

Компетентные органы Австрии считают, что для составления долгосрочных прогнозов о ледовых явлениях на Дунае необходимо иметь долгосрочные метеорологические прогнозы. Однако для Верхнего Дуная, из-за сложности и неустойчивости атмосферных процессов, составление таких прогнозов не представляется возможным. В настоящее время Центральный метеорологический институт в Вене делает попытки составить прогноз для зимы на основе результатов метеорологических исследований. Но уже теперь очевидно, что результаты этих исследований не смогут быть приемлемыми для составления прогнозов, в частности, ни в коем случае на их основе нет возможности предсказать, например, наступление холодного фронта. Однако для районов, где климат более континентальный, как, например, на нижнем участке Дуная, есть возможность составления таких прогнозов.

Есть, конечно, возможность составлять прогнозы для зимы, например, на основе низкого давления воздуха, наблюденного на северной части СССР и в районе Средиземного моря в конце осени. Однако такие прогнозы не вполне достоверны, так как имеются зимы, характеризуемые другими условиями.

Относительно составления краткосрочных прогнозов на австрийском участке Дуная, компетентные органы сообщили, что из-за сложных климатических и физико-географических условий до сих пор не удавалось составлять такие прогнозы, которые удовлетворяли бы требованиям судоходства.

По мнению австрийских компетентных органов, прежде чем выбрать какой-либо новый метод для прогнозирования ледовых явлений, необходимо тщательно рассмотреть его с точки зрения возможности практического использования и точности, а также оказываемой пользы для судоходства.

Согласно вышеизложенному, австрийские компетентные органы высказали желание ознакомиться с эффективностью составленных в других странах прогнозов, и отметили при этом, что многостороннее изучение этих проблем Дунайской Комиссией, особенно вопросов развития и постоянного улучшения различных методов прогнозирования, служит интересам дунайского судоходства.

Компетентные органы Болгарии разделяют мнение, по которому дунайское судоходство испытывает острую нужду в краткосрочных и долгосрочных прогнозах о ледовых явлениях.

Болгарские органы до сих пор не занимались решением проблемы долгосрочного прогнозирования ледовых явлений из-за сложных климатических и физико-географических факторов бассейна реки Дунай.

В отношении краткосрочных прогнозов они отмечают, что в Болгарии были выполнены опыты составления краткосрочных прогнозов, основывавшиеся на эмпирических зависимостях между понижением температур воздуха и воды, хотя полной методикой они еще не располагают. Для разработки методики в настоящее время изучается более тесная зависимость между суммой отрицательных температур воздуха и температурой воды в момент перехода среднесуточных температур воздуха через нуль.

Составление краткосрочного прогноза о ледовых явлениях представляет собой трудную задачу из-за разнообразия морфологических и гидрологических условий бассейна Дуная и отдельных участков реки.

Необходимо отметить, что в ряде придунайских стран разработаны методы составления прогнозов о первом появлении льда, однако, об использовании этих методов на практике мало известно.

Компетентные органы Венгрии полностью согласны с изложенным в Информации материалом. По их мнению, значительную помощь оказали бы установление и рекомендации общих принципов в отношении методики исследований, проводящихся в придунайских странах в области краткосрочных прогнозов.

Они считают, что долгосрочные прогнозы могут быть составлены только при установлении характерных для больших территорий зависимостей. Поэтому данным вопросом нецелесообразно заниматься в каждой стране отдельно. Решению проблемы способствовали бы также проведение исследования бассейна Дуная, сбор и обработка данных в одном месте. Возможность и условия такого решения можно было бы рассмотреть на совещании экспертов.

Румынские компетентные органы высказали мнение о том, что составленная аппаратом Информация содержит все основные вопросы прогнозирования ледовых явлений на Дунае.

Они отметили, что из-за разных физико-географических условий, характеризующих отдельные участки Дуная, трудно составлять краткосрочные или долгосрочные прогнозы для всего Дуная с приемлемой достоверностью, хотя для судоходства было бы желательно иметь такие прогнозы по всему течению реки.

Для некоторых участков Дуная, имеющих аналогичные характеристики, могут быть составлены прогнозы с удовлетворительной точностью, но использование этих прогнозов возможно только на данных участках. Так, например, для участка Дуная ниже Турну-Северина и для морского участка составляются удовлетворительные краткосрочные прогнозы.

В настоящее время научно-исследовательские институты СПР разработали методику прогнозов, основанную на синоптическом положении, которая экспериментируется на румынском участке Дуная.

В дальнейшем они отметили, что предложения, сделанные аппаратом Комиссии для разработки метода составления прогнозов ледовых явлений на Дунае, очень полезны и они рассматриваются научно-исследовательскими институтами СПР.

Компетентные органы Советского Союза отметили, что составленная аппаратом Информация свидетельствует о большой и полезной работе по ознакомлению с состоянием вопроса и с особенностями ледового режима. Советские компетентные органы полностью согласны с выводами и предложениями, содержа-

щимися в Информации.

По содержанию Информации они считают, что утверждение в первой половине второго абзаца, на стр.7, не совсем точно. В связи с этим они отметили, что исследования проф. Л.Г.Шуляковского /СССР/ показали, что для расчета и прогноза сроков появления льда совершенно необязательно рассчитывать или прогнозировать все элементы теплового баланса, а достаточно рассмотреть, как изменение температуры воздуха и других основных метеорологических элементов влияет на изменение элементов теплового баланса. Ввиду того, что в службе гидрологических прогнозов СССР использование методики Шуляковского дало положительный результат, советские компетентные органы предлагают изменить формулировку упомянутого абзаца следующим образом:

"Анализ изменения этих элементов позволяет разрабатывать методику расчета охлаждения воды и сроков появления льда на реках и водохранилищах. Использование прогнозов температуры воздуха на 3-5 дней позволяет, как показал опыт Советского Союза, составлять краткосрочные прогнозы появления льда с удовлетворительной точностью".

По мнению югославских компетентных органов Информация о возможности прогнозирования ледовых явлений на Дунае дает общую картину климатических и физико-географических условий появления льда на Дунае и метод прогнозирования ледовых явлений. Исходя из предположения, по которому прогнозы ледовых явлений могут быть полезными для судоходства Информация может служить основным материалом для анализа этой проблемы. В то же время, перед тем, как занять окончательную позицию по этому вопросу и взять на себя конкретные обязательства, югославские компетентные органы считают необходимым уточнить:

1. задачу, состоящую из составления модели краткосрочного и долгосрочного прогнозирования льда на Дунае;
2. возможность включения одной или более исследовательских организаций в работу по выполнению этой задачи, ввиду того, что аппарат Комиссии не имеет необходимых условий для такого вида деятельности;
3. срок разработки методологической части;
4. проблемы организации оперативной службы в связи с прогнозированием льда;
5. экономическую эффективность предложенных измерений

с точки зрения судоходства.

Компетентные органы Министерства транспорта ФРГ сообщили, что они не имеют существенных замечаний по Информации, составленной аппаратом.

Однако они считают, что среди факторов, влияющих на образование ледовых явлений /конец первого абзаца на 4 стр./, следует отметить и длину участка реки со свободным течением /например, ниже плотины/.

Что касается перечисления типов зимы, то они считают, что в определении типа "b" имеется какое-то противоречие, ввиду того, что, по их мнению, вхождение воздушных масс из западно-европейского района /тип "c"/ можно считать равным вхождению воздушных масс из северо-атлантического района.

В отношении прогнозов ледовых явлений на их участке Дуная, компетентные органы ФРГ сообщили, что составление таких прогнозов невозможно из-за множества влияющих факторов и из-за отсутствия доверительных долгосрочных метеорологических прогнозов.

Выводы и предложения

На основе материалов, полученных от придунайских стран, можно сделать следующие выводы:

a/ Компетентные органы стран разделяют мнение аппарата, по которому дунайское судоходство испытывает острую нужду в краткосрочных и долгосрочных прогнозах о ледовых явлениях на Дунае;

b/ в отношении краткосрочных прогнозов имеется общее мнение, согласно которому составление таких прогнозов возможно только для отдельных участков Дуная, из-за разнообразия влияющих факторов;

c/ по поводу долгосрочных прогнозов высказано, что разработка метода для их составления является сложной задачей из-за отсутствия достоверных метеорологических прогнозов, а также из-за трудностей в сборе и обработке данных. При этом компетентные органы некоторых стран предложили рассмотреть возможность включения одной или более научно-исследовательских организаций в работу по разработке метода составления долгосрочных прогнозов ледовых явлений;

d/ компетентные органы придунайских стран считают, что "Информация о возможности прогнозирования ледовых явлений на Дунае" дает общую картину состояния вопроса прогнозирования ледовых явлений.

Аппарат Комиссии считал бы целесообразным, если бы одна или несколько стран нашли возможным взять на себя разработку материалов по затронутым югославскими компетентными органами вопросам. Такие материалы могли бы быть рассмотрены на одном из совещаний экспертов по гидрометеорологическим вопросам.

ИНФОРМАЦИЯ

о состоянии методики долгосрочного прогноза
меженных уровней воды

Исходя из потребностей судоходства на Дунае в гидрологических прогнозах, аппарат Комиссии, согласно пункту 22 Плана работы Дунайской Комиссии на 1969/70 гг., собрал от придунайских стран материалы, характеризующие в этих странах состояние методики долгосрочного прогноза меженных уровней. Основные вопросы из полученных материалов излагаются ниже.

Компетентные органы ФРГ сообщили, что выпуск достоверных долгосрочных прогнозов уровней на их участке невозможен при настоящей системе, принятой для наблюдения уровней воды.

С целью улучшения точности прогнозов уровней, выпущенных для ст. Регенсбург-Швабельвейс, необходимо было бы знать не только ежедневные уровни воды, наблюденные в 7 часов, но и графики колебаний уровней или расходов у гидроэлектростанций Элльгау, у водомерных станций Ингольштадт, Кельхайм, Гейнценхофен, Регентштауф и других, а также на притоках данной области.

Кроме того, в расчетах следовало бы учитывать и эксплуатацию бьефа у г. Фаиминген и водохранилища на реке Лех у г. Россхауртен, а также сведения об осадках. С целью быстрой передачи данных было бы необходимо снабжать сеть гидрометрических станций телепередачей или же другим видом автоматической передачи.

При сопоставлении затрат, необходимых для организации и эксплуатации такой службы, и результатов, получаемых при этом для судоходства, видно, что необходимость составления краткосрочных прогнозов уровней воды для ст. Швабельвейс не является оправданной.

Из этого следует, что составление достоверного прогноза уровней воды в настоящее время не считается возможным на этом участке Дуная.

По сообщению компетентных органов Австрии, применимого метода долгосрочного прогнозирования меженных уровней воды на верхнем участке Дуная в настоящее время не имеется. Разработка такого метода станет возможным только тогда, когда специалисты-метеорологи будут в состоянии составлять долгосрочные прогнозы ожидаемых осадков.

Венгерские компетентные органы в своих материалах представили краткое резюме отчета о методе прогноза минимальных уровней у ст. Дренкова, разработанном по заказу МАХАРТ'а. С целью обмена опытом указанное резюме прилагается к Информации /Приложение I/.

Компетентные органы Югославии сообщили, что они до сих пор не составляли долгосрочные прогнозы меженных уровней из-за отсутствия необходимой методики. Разработка такой методики зависит от методики долгосрочного прогнозирования атмосферных явлений, над которой они интенсивно работают.

Компетентные органы Румынии сообщили, что на их участке Дуная прогнозы уровней воды составляются с заблаговременностью в 2, 10 и 30 дней, которые публикуются в Гидрометеорологическом бюллетене.

Методы, принятые для составления прогнозов, различные, в зависимости от срока заблаговременности, а также от морфологических и гидрологических характеристик участка, для которого они составляются.

Для составления прогнозов на 30 дней применяется метод тождественности, согласно которому сравниваются характеристики периода, предшествующего выпуску прогноза, с характеристиками тех же периодов прошлых лет. Характеристики периода, которые лучше всего совпадают с рассматриваемыми величинами, служат основой для составления прогнозов.

В то же время учитываются и метеорологические прогнозы с заблаговременностью на 30 дней, составленные для верхнего и среднего бассейнов Дуная.

Метод составления долгосрочных прогнозов меженных уровней воды является предметом изучения в специализированном институте. Окончание работ ожидается в 1970 году.

Компетентные органы Болгарии считают, что проблема долгосрочного прогнозирования низких уровней воды имеет исключительно важное значение, особенно для планирования су-

доходства в период межени. Из-за сложности решения проблемы, проведенные до сих пор работы не имели положительного результата.

Что касается методики, предложенной аппаратом относительно предсказания числа дней с уровнями ниже НСРУ, то на Нижнем Дунае она не применима из-за трудности в получении данных об осадках, а также из-за отсутствия учета количества осадков, выпавших за период заблаговременности прогноза.

Несмотря на указанные трудности, болгарские компетентные органы считают, что проблема долгосрочного прогнозирования меженных уровней должна найти свое разрешение благодаря усилиям всех придунайских стран.

Советские компетентные органы сообщили, что имеющиеся в Советском Союзе методы по долгосрочному прогнозированию меженных уровней воды обобщены в "Руководстве по гидрологическим прогнозам" /вып.2, 1963 г./, один экземпляр которого они направили в аппарат Комиссии.

Выводы и предложения

1. В результате взаимодействия физико-географических факторов, режим уровней реки Дунай отличается большой изменчивостью. В период межени, то есть в осенние и зимние месяцы, уровень реки Дунай на отдельных участках может достигнуть весьма низких величин, причем условия судоходства на Дунае значительно затрудняются. Из этого следует, что судоходство нуждается в прогнозах уровней воды с большой заблаговременностью.

2. Разработка методики прогнозирования меженных уровней является сложной задачей из-за того, что роль некоторых факторов, влияющих на режим уровней, в период межени чрезмерно увеличивается. Среди этих факторов надо отметить факторы, характеризующие условия на водосборе, причем их учет весьма трудоемок, а также метеорологические факторы, вопрос предсказания которых с большой заблаговременностью еще не разрешен. Поэтому имеющиеся методы основываются в настоящее время на кривой спада или на данных о запасе воды в русловой сети.

3. При разработке какой-либо методики долгосрочного про-

гнозирования меженных уровней воды необходимо также принять во внимание пользу, получаемую при этом для судоходства.

4. Компетентные органы стран придают большое значение вопросу методики долгосрочного прогнозирования меженных уровней воды и на участках, где имеются необходимые условия для разработки такой методики, специалисты стран интенсивно работают над разрешением этого вопроса, однако, разработка указанной методики в настоящее время затруднена отсутствием достоверных долгосрочных прогнозов метеорологического характера.

По мнению аппарата Комиссии, в связи с дальнейшим развитием науки в этой области, при разработке и составлении прогнозов меженных уровней воды с учетом данных о ее запасах в русской сети, было бы целесообразно применение вычислительных машин, а также внедрение в практику разработанных методов и последовательного контроля эффективности выпущенных прогнозов.

О Т Ч Е Т

о методике прогноза минимальных уровней, представ- ленный компетентными органами ВНР

Прогноз минимальных уровней реки Дуная у Дренкова на основе исследований связи соответственных уровней с помощью теории информации.

Важной задачей гидрологических служб придунайских стран является прогноз водного режима реки Дуная и ее значительных притоков. Работы Водохозяйственного научно-исследовательского Института в этой области обосновывались на методах графической корреляции. В настоящем отчете приводятся выкладки из современных исследований, которые с использованием возможностей электронно-вычислительных машин и результатов теории информации направлены на расширение теоретических и методических основ прогнозирования.

Результаты нижесложенного исследования открыли возможность прогноза на участке нижнего Дуная с заблаговременностью 10-12 суток. Теоретическая основа методики - с использованием других исходных данных и условий - может применяться и в прогнозах с большей заблаговременностью.

I. Постановка задачи

Гидрограф Q/t какого-либо водотока является результатом сложного процесса, происходящего в русловой сети и на водосборе.

Исходными данными для прогноза участка гидрографа между $t=0$ и $t=T$ могут служить данные о расходах, наблюденные в верхних створах в предыдущих интервалах времени, значит:

$$\begin{aligned} \left(Q/t \right) & \quad t = T & t = -j & \quad t = -e \\ & = f \left\{ \left(A/t \right) \right\} & , \quad \left(B/t \right) & , \quad \dots /3/ \\ t = 0 & \quad \left(N/t \right) & t = -i & \quad t = k \\ & & t = -n & \\ & & t = -m & \end{aligned}$$

где A, B, ... N - расходы реки и притоков в верхних створах i и j, k и l - интервалы времени, заключающие время добегания.

Для расхода $Q_t + \tau$ последующего момента за исследуемым моментом времени $t + \tau$ наибольшие информации дают те верхние створы, откуда время добегания до нижнего створа равняется τ .

Принимая во внимание, что:

- определить место створа, соответствующее мгновенному значению времени добегания, можно только приблизительно;

значение $Q_t + \tau$ в значительной степени зависит от $Q\tau$ и от гидравлических условий промежуточных участков,

уравнение /3/ целесообразно исследовать на основе элементарных информаций связи предыдущих изменений расхода верхних створов и последующих изменений расхода нижнего створа.

$$\left(\begin{array}{l} (\Delta Q) \\ t = \tau_A \\ t = 0 \end{array} \right) = f \left\{ \begin{array}{l} t = 0 \\ \Delta A / t = -\tau_A \end{array} \right\} \quad /4-1/$$

$$\left(\begin{array}{l} (\Delta Q) \\ t = \tau_B \\ t = 0 \end{array} \right) = f \left\{ \begin{array}{l} t = 0 \\ \Delta B / t = -\tau_B \end{array} \right\} \quad /4-2/$$

$$\left(\begin{array}{l} (\Delta Q) \\ t = \tau_N \\ t = 0 \end{array} \right) = f \left\{ \begin{array}{l} t = 0 \\ \Delta N / t = -\tau_N \end{array} \right\} \quad /4-3/$$

Заблаговременность прогноза "T" ограничивается временем добегания наиболее удаленных створов, а его точность зависит от тесноты связей /4/, то есть суммарного значения количества информации, которое содержится в этих связях.

2. Общие вопросы использования

Для использования связей /3/ и /4/ в первую очередь рассматриваются водомерные станции, которые имеют достаточно длинный ряд наблюдений по измерению расходов. Следующим шагом является определение групп станций, которые с точ-

ки зрения времени добегания могут исследоваться совместно, и определение значений i и j , k и l , и ... m и n , ограничивающих с двух сторон время добегания.

В случае верхних створов и большой водной системы изменение расхода ΔQ по /4/ целесообразно рассчитывать по шагам:

Вначале разрабатывается прогноз с меньшей заблаговременностью для промежуточной группы станции и для нижнего створа. Затем на основе прогнозированных расходов разрабатывается окончательный прогноз для нижнего створа. Для прогноза целесообразно применять только те зависимости, диапазон ошибок которых значительно меньше диапазона естественных аномалий, то есть относительный диапазон ошибок удовлетворяет следующим условиям:

$$H_p = \frac{h_{90} - h_{10}}{m_{90} - m_{10}} < 1 \quad /5/$$

3. Определение элементарных информаций

Для расчета элементарных информаций /прогнозированные значения/ по системе зависимости /4/ применялись следующие два способа:

/A/ По заранее разработанной связи соответственных расходов;

/B/ машинное определение уравнений прогноза в каждом конкретном случае с отысканием "аналоговых" ситуаций водного режима.

/A/ Для увеличения тесноты связи при определении зависимостей /4/ целесообразно исходные данные разбивать на группы по характеру водного режима.

При определении зависимостей соответственных расходов исходные данные, охватывающие промежуток времени 2000 суток, были разбиты на 12 групп: вначале, в зависимости от наполнения участка русла создали 3 основные группы /IV - паводочное наполнение, KOV - среднее наполнение, KV - меженное наполнение русла/, затем по фазам водного режима внутри этих групп были выбраны 4-4 подгруппы

PP - спад на верхнем и нижнем створах,

RP - подъем на верхнем и спад на нижнем створах,

RR - подъем на верхнем и нижнем створах,

PR - спад на верхнем и подъем на нижнем створах.

Определение отдельных зависимостей систем связей, сформированных по вышеизложенному, производилось на ЭВМ.

В дальнейшем, в машинных расчетах кривая связи была представлена координатами угловых точек заменяющего полигона. При использовании связей в каждом конкретном случае, прогнозированное значение можно определить и непосредственно по графику связи /или по таблице координат кривой связи/.

Сравнение распределения ошибок зависимостей, определенных для одинаковых наполнений 2 русла и фазы водного режима, показывает, что количество информации, полученное по связи /4/ значительно меняется в зависимости от длины участка и от интервала времени связи. Минимум кривой распределения ошибок приближенно определяет и характерное для данной группы водного режима время добегания.

/В/ Недостатком вышеизложенного решения является то обстоятельство, что 12 групп только в другом приближении отражают условия водного режима. Внутри одной и той же группы значительно могут колебаться величина изменения расхода, относительная величина изменений расходов в верхнем и нижнем створах, уклоны свободной поверхности воды, и другие важные гидравлические характеристики потока. Все, что вызывает увеличение величин ошибок зависимостей, то есть уменьшает общую величину информации используемую для прогноза.

Это затруднение - с использованием возможностей расчета на ЭВМ - исключается, если вместо заранее определенных групп, зависимости /4/ будут определены на основе, в каждом конкретном случае выбранных, наиболее характерных гидрологических данных.

Отыскание "аналоговых" положений наиболее близких в отношении водного режима к данному дню в случае исследуемой прогностической задачи производилось следующим образом:

а/ Вначале по наполнению русла нижнего створа исследуемого участка из полного материала наблюдений /2000 дней/ были отобраны 400 дней, когда наблюдались уровни воды близ-

кие к уровню интересующего нас дня, то есть уровни, которые симметрично ограничивают уровень данного дна.

b/ Вторым шагом является отыскание из 400 дней тех дней, на которых фаза волн /объясненные выше группы PP, RP, RR, PR/, на полном протяжении совпадает. Если число выбранных таким образом дней меньше 40, тогда расширяется выборка по пункту /a/ до тех пор, пока не найдется 40 дат с одинаковой фазой волн.

c/ Следующим шагом в отыскании является выборка данных об изменениях расхода, в интервале " $t - \tau$ " на верхнем створе участка. Из выбранных по пункту b/ дней оставим 26 дней наиболее близких, /с этой точки зрения, по возможности/ симметрично окружающим.

d/ Последним шагом в отыскании "аналоговых" дней является отбор 10 дней как наиболее близких в отношении гидрологических условий на основе характерной для участка фазовой разности.

4. Обобщение результатов

Теоретическое обоснование решения задачи, представленной уравнением /3/ ставит множество дальнейших вопросов:

a/ Полное количество информации для решения данной задачи в значительной мере зависит от выбора системы уравнений связи временных рядов нижнего створа /Q/ и верхних створов /A, B, N/, то есть от выбора расчетной модели исследования.

Для этой цели подобно системе зависимостей /4/ - в рамках простых моделей - возможно еще множество других решений /связь абсолютных величин расходов верхнего и нижнего створа с различным временем сдвига τ ; исследование изменений расходов для прошлого и будущего интервалов времени несвязанных в моменте $t = 0$; и т.д./.

С использованием системы зависимостей /4/ возможны другие решения /верхние станции, находящиеся на равном времени добегания могут обобщаться не только в одну группу станций, но и отдельно по притокам или в разных группировках с данными нижнего створа/.

Значительно расширяется круг возможных решений с неиспользованием основных уравнений добегания воды и с исполь-

зованием параметрических моделей более сложного строения, которые учитывают гидравлические закономерности потока.

б/ Целесообразно было бы изучить каким образом и до каких пределов можно увеличить полное количество информации при увеличении числа верхних станций А, В, N, сохраняя одинаковые прочие обстоятельства.

с/ Вероятно существуют теоретические и практические /в отношении целесообразности/ границы увеличения количества информации с увеличением длины ряда наблюдений используемые для разработки метода.

д/ Требует дальнейшего исследования тот факт целесообразнее ли между станциями /группами станций/, удаленных на большие расстояния друг от друга, включение промежуточных станций /групп станций/, вместо налаживания непосредственной связи между ними.

е/ В отношении выбора "аналоговых" случаев в решении, изложенном в пункте З/с, главными задачами дальнейших исследований является определение факторов, служащих основой выборки, установление и порядок их включения и меры селекционного действия отдельных фактов.

Об изложенных работах можно найти подробное описание в материалах ІУ. и У. Конференций придунайских стран по гидрологическим прогнозам /Братислава, 1967 г. и Белград, 1969 г./.

ИНФОРМАЦИЯ

о возможности более подробного учета перевозок грузов в каботаже с целью улучшения статистического учета грузооборота на Дунае

В соответствии с пунктом 24 Плана работы Дунайской Комиссии на 1969/1970 гг., аппарату Комиссии было поручено подготовить информацию о возможности более подробного учета перевозок грузов в каботаже с целью улучшения статистического учета грузооборота на Дунае, разослать ее всем придунайским странам и представить на рассмотрение ХХУШ сессии.

Выполняя вышеуказанную задачу, аппарат Комиссии подготовил проект формуляра СТ-4, сделав в нем соответствующие изменения и дополнения, и методические указания по его заполнению. Проект формуляра был разослан придунайским странам письмом ДК 81/УІ-1969 от 19 июня 1969 г. с просьбой сообщить мнения для подготовки информации и представления ее на рассмотрение ХХУШ сессии.

В полученных ответах компетентные органы придунайских стран высказали следующие мнения:

I. Компетентные органы Австрии сообщили, что в принципе, они не имеют возражений против представления дополнительных сведений согласно новому проекту формуляра СТ-4. Согласно их мнению, по указанному формуляру, в дополнение к ранее представляемым данным, следует сообщать не только соответствующую корреспонденцию грузов между странами по дунайским портам, но и о перевозках грузов в каботаже между национальными портами. Исходя из сказанного, австрийские компетентные органы считают целесообразным:

- a/ изменить наименование формуляра СТ-4 следующим образом: "Корреспонденция грузов между основными и другими национальными портами на Дунае".

b/ в графы 36 и 37, как и в другую добавляемую графу /согласно распределению на три части колонок 9 - II левой и правой сторон формулляра/ включить колонку: "Другие дунайские порты".

Данное предложение мотивируется тем, что, согласно выработанному аппаратом Комиссии проекту, в формулляре СТ-4 можно указать не более трех национальных портов.

c/ В графе 38 предусмотреть возможность учитывать перевозки остальных грузов в каботаже в итоговой графе под наименованием "Другие национальные дунайские порты".

d/ Чтобы графа 39 под наименованием "Другие основные дунайские порты" охватывала объем перевозок грузов, указанный в графе 36 применяемого в настоящее время формулляра.

e/ По вышеприведенным причинам толстой вертикальной чертой четко разделить графы "Другие национальные дунайские порты" и "Основные дунайские порты", указанные в заголовке формулляра СТ-4.

2. Компетентные органы Болгарии сообщили, что, по их мнению, более подробный учет перевозок грузов в каботаже, осуществляемых между дунайскими портами, а также между районами землечерпания, как это предусмотрено в предложении, выработанном аппаратом Комиссии, поможет полному охвату грузооборота на Дунае. Но они считают целесообразным разработать для этой цели специальный формулляр /например, СТ-4а/, в который включать данные только о каботажных перевозках на Дунае, а формулляр СТ-4 оставить и в дальнейшем для учета корреспонденции грузов между странами по дунайским портам, как это установлено в настоящее время.

Компетентные органы Болгарии также предлагают: в графы 36, 37 и 38 вписывать порты и пункты, грузооборот которых более, например, 30-40 тыс.тонн в год, а остальные пункты, с меньшим грузооборотом, вписывать суммарно в колонку 39.

3. Компетентные органы Венгрии сообщили, что они полностью согласны с организацией учета каботажных перевозок на Дунае по разработанному аппаратом Комиссии формулляру и с методическим указанием по его заполнению.

4. Компетентные органы Румынии сообщили, что, по их

мнению, учет перевозок грузов в каботаже должен быть осуществлен на основе уже принятого Дунайской Комиссией формуларя СТ-4.

5. Компетентные органы Советского Союза считают, что проект нового Формуляра, разработанный на основе действующего в настоящее время, предусматривает более подробный учет перевозок грузов в каботажном плавании и направлен на улучшение статистического учета грузооборота на Дунае. Исходя из сказанного, они согласны с предлагаемым проектом Формуляра и методическим указанием по его заполнению и считают возможным принять его для сбора сведений.

6. Компетентные органы Чехословакии, изучив предложение аппарата Комиссии, сообщили, что они согласны с разработанным им проектом Формуляра для более подробного учета каботажных перевозок на Дунае.

7. Компетентные органы Югославии сообщили, что данные о перевозках грузов в каботаже между югославскими портами на Дунае и на других судоходных реках Югославии публикуются в статистических изданиях. Учитывая значительное количество каботажных портов, расположенных на реках и, в частности, на Дунае, было принято решение публиковать данные только для портов и пунктов, годовой грузооборот которых превышает 10.000 тонн. Остальные порты и пункты считаются незначительными и по ним публикуются только итоговые данные о грузообороте.

Они также сообщили, что можно было бы согласиться с предложением, выработанным аппаратом Комиссии, т.е. учитывать перевозки грузов в каботаже на Дунае в статистическом Формуляре СТ-4, предназначенном для учета корреспонденции грузов между дунайскими портами, охватывая при этом грузооборот между основными и другими дунайскими и недунайскими портами. Однако, по их мнению, для этого потребуется изменение Формуляра СТ-4 таким образом, чтобы в средней и верхней колонках были проведены только линии для граф, в которых страна, представляющая данные, будет указывать порты или группы портов, по которым намечается учет корреспонденции грузов. Формуляр был бы похож на шахматную доску, причем одни и те же порты или группы портов указывались бы в верхней и средней колонках.

8. Министерство транспорта ФРГ сообщило, что в ФРГ в настоящее время данные о перевозках грузов в каботаже обра-

батываются и представляются по районам погрузки и разгрузки. Свой участок Дуная делят на следующие 5 районов грузооборота:

1. От Ной-Ульм до Вейхеринг	/район грузооборота 202/,
2. От Ингольштадт до Пферринг	/ - " - 201/,
3. От Нойштадт до Лохштаст	/ - " - I9I/,
4. От Маттинг до Тонндорф	/ - " - I92/,
5. От Ахольфинг до австрийской границы	/ - " - I93/.

В настоящее время учет перевозок грузов в каботаже между национальными портами в ФРГ еще не проводится. Представление таких данных потребует особой обработки основной статистической документации, в связи с чем ФРГ сможет представлять необходимые сведения только к отчету за I97I г.

х х

х

Как видно из полученных ответов, компетентные органы всех придунайских стран выражают свое принципиальное согласие проводить более подробный учет перевозок грузов в каботажном плавании с целью улучшения статистического учета грузооборота на Дунае.

В целях облегчения рассмотрения этого вопроса на сессии, аппарат Комиссии, с учетом полученных замечаний, подготовил уточненный проект формуляра СТ-4 и соответствующее методическое указание по его заполнению, который прилагается к настоящей Информации.

ИНФОРМАЦИЯ

о применяемых в придунайских странах методах, терминологии и определениях, относящихся к международным перевозкам на Дунае

В соответствии с пунктом 25 Плана работы Дунайской Комиссии на 1969/1970 гг., в целях уточнения статистических данных о транспортировке грузов между придунайскими странами аппарату Комиссии было поручено собрать от компетентных органов придунайских стран сведения о применяемых методах, терминологии и определениях, относящихся к международным перевозкам, подготовить информацию по этому вопросу, разослать ее всем придунайским странам и представить на рассмотрение XXIII сессии Дунайской Комиссии.

Аппарат Комиссии своим письмом за № ДК 52/ІУ-1969 от 21 апреля 1969 года запросил от компетентных органов придунайских стран сведения о применяемой ими методике учета транспортируемых грузов по Дунаю, о толковании применяемых ими основных терминов и определений при статистическом учете, а также о мерах, которые могли бы способствовать возможно большей сопоставимости данных о международных перевозках грузов по Дунаю.

Исходя из полученных ответов, положение по рассматриваемому вопросу следующее:

Австрийская Республика

Как сообщили австрийские компетентные органы, учет грузооборота ведется по прибытию и отбытию судов по следующим основным характеристикам:

- а/ по судну - тип судна,
страна, которой принадлежит судно,
максимальная грузоподъемность в тоннах.

b/ по рейсу - порт погрузки соответственно разгрузки, день прибытия, соответственно отбытия, порт прибытия, соответственно отбытия, /разные направления: вверх и вниз по течению/.

c/ по грузовым операциям - род груза, количество в тоннах или килограммах, место погрузки, соответственно разгрузки.

С каждого судна по прибытии и отбытии заполненный формляр передается компетентному портовому работнику и затем направляется в Центральное австрийское статистическое управление. Кроме того, пароходства регулярно посылают в указанное управление списки национальных судов, содержащие необходимые характерные данные об их участии в международных грузоперевозках.

При заполнении статистических формляров для статистического ежегодника применяется методика, изложенная в "Сборнике статистических документов" Дунайской Комиссии.

Дополнительно, в целях создания ясной юридической регламентации статистики внутреннего судоходства и, в частности, грузооборота на Дунае, в настоящее время разрабатывается постановление, которое будет основываться на Федеральном законе 1965 года по вопросу статистики.

В принципе, определения и термины, применяемые в учете грузооборота на Дунае, отвечают инструкциям /положениям/, изложенным в вышеупомянутом "Сборнике". В частности, перевозки /согласно статистике транспорта/ между портами погрузки и разгрузки показываются без учета страны происхождения и страны назначения грузов.

Что касается причин расхождений между статистическими данными при дунайских стран о перевозках грузов между ними и, в частности, между Австрией и другими при дунайскими странами, то компетентные австрийские органы подтвердили ранее высказанное ими мнение о том, что причинами таких расхождений могут быть различное толкование терминов о состоянии погрузки и разгрузки, разница в учете "прерываемого транзита", а также недостаток учета грузов в свободных /франковых/ зонах. Следует также учитывать возможность возникновения неточностей в самом процессе установления данных.

По мнению компетентных органов Австрии, регулярное со-
поставление статистических данных придунайских стран будет
целесообразным только по выяснении методов учета, применяе-
мых государствами-членами Дунайской Комиссии, и их опреде-
ленной унификации.

Народная Республика Болгария

Компетентные органы НРБ, касаясь все еще встречающихся расхождений в данных придунайских стран о транспортируемых ими грузах по Дунаю, сообщили, что эти расхождения в некоторой степени могут являться результатом ряда объективных причин, так как определенная часть грузов отправляется в конце года, а прибывает в начале следующего года. Расхождения могут быть также результатом неточного соблюдения методики, установленной для статистического учета перевезенных грузов по Дунаю. Расхождения могут произойти и в результате переадресовки прибывающих грузов из одной придунайской страны в другую.

Болгарские компетентные органы сообщили также, что при заполнении статистических формулейров Дунайской Комиссии и, в частности, формуляра СТ-З для учета экспортных и испортных грузов, перевозимых на национальных или иностранных судах, точно соблюдается методика, указанная на оборотной стороне формуляров. Однако, по их мнению, в методике по заполнению формуляра СТ-З необходимо уточнить понятия "страна отправления", "страна назначения", "страна прибытия". Уточнение способствовало бы недопущению ошибок в понимании терминов: "страна происхождения груза", "страна отправления", "порт прибытия груза" и после переадресовки - "новый порт прибытия груза".

При этом они подчеркивают, что переадресовку грузов, перевозимых любым транспортом, учитывать очень сложно, так как в некоторых случаях переадресовываемые грузы перевозятся с новыми перевозочными документами, а в других - со старыми перевозочными документами. В обоих случаях груз при перевозке следует учитывать только один раз, от первоначального порта отправления до порта первого назначения.

Компетентные органы НРБ подтвердили также высказанное ими в прошлом году предложение о том, чтобы придунайские страны, получающие грузы по р.Дунай, давали информацию портам отправления о прибывших грузах по полугодиям. Это положение в некоторой степени затруднило бы работу соответству-

ющих статистических органов в отдельных странах, однако, оно способствовало бы улучшению статистического учета на р.Дунай. Они считают целесообразным, чтобы указанное предложение было бы еще раз обсуждено в рамках Дунайской Комиссии.

Венгерская Народная Республика

В рамках международных перевозок грузов по Дунаю, компетентные венгерские органы ведут учет экспортных, импортных, а также транзитных грузоперевозок. При этом методика по ведению учета, а также применяемые термины и определения аналогичны терминологии и методам, принятым XXII сессией Дунайской Комиссии и опубликованным впоследствии в "Сборнике статистических документов". Заполнение формуляра СТ-3 также проводится в соответствии с принятой методикой.

Учет грузоперевозок иностранными судами по венгерскому участку Дуная производится таможенными служащими при пересечении иностранными судами границы как при входе, так и при выходе. Прибытие и выбытие судов из страны регистрируется в Дьере, Комароме, Собе и Мохаче таможенными служащими, которые заполняют "Формуляр для сбора сведений". По транзитным иностранным судам таможенный служащий заполняет упомянутый "Формуляр" лишь при выходе указанных судов с территории Венгрии.

Таможенный служащий заполняет "Формуляр" на основании акта о прибытии и об отправлении судов.

Указанный "Формуляр" включает следующие данные:

- направление грузоперевозок /в страну, из страны/;
- о судах, отбывающих из страны;
- характер грузоперевозок: транзитом, не транзитом;
- типы судов /пассажирское, буксир, самоходное, баржа и т.д./;
- состояние судов /груженное, порожнее/;
- принадлежность судов по флагу;
- наименование перевозимого груза и его вес;
- данные по порту погрузки и порту назначения.

Таможенное управление 2 раза в месяц, т.е. 5 и 20 чис-

ла, следующего за календарным месяца, заполненные "Формуляры" направляет Центральному Статистическому Управлению. Обработка полученных данных и составление различных информационных таблиц производится в Управлении с применением вычислительной техники.

Перевозка экспортных, импортных и транзитных грузов на венгерских судах осуществляется венгерским пароходством "МАХАРТ". Указанное пароходство ежегодно представляет обобщенный отчет о судах, принимавших участие в этих грузоперевозках, расшифровку грузоперевозок по странам назначения, состав груза с разбивкой по видам и по всем показателям, указанным выше.

По мнению венгерских компетентных органов, терминология и определения, применяемые для учета перевозимых грузов по Дунаю, точны и единообразны и их изменение они не считают целесообразным.

Что касается имеющихся расхождений в данных по грузообороту между странами и портами отправления и назначения, то, по мнению венгерских компетентных органов, подобные расхождения можно было бы согласовывать между странами один раз в год.

Социалистическая Республика Румыния

Румынские компетентные органы сообщили, что учет международного грузооборота на Дунае производится на основе строгого соблюдения рекомендаций Дунайской Комиссии с применением статистических формуларов, полученных от аппарата Комиссии. Этот учет ведется строго в соответствии с рекомендациями Дунайской Комиссии, в частности, с применением формулара СТ-3 для экспортных, импортных и транзитных грузов, вывезенных из страны или ввезенных в страну на судах в рамках международного грузооборота на Дунае, без учета принадлежности судна /национальное или иностранное/.

Что касается экспортных и импортных грузов, то по ним нет необходимости вносить уточнения, поскольку они учитываются как ввоз или вывоз по странам назначения и отправления, причем отдельно для каждой придунайской страны и в общем - для непридунайских стран.

Что касается транзитных грузов, перевозимых по Дунаю, с ввозом в страну или вывозом из страны, то по ним вносятся

следующие уточнения:

- для грузов, ввезенных в страну на судне по Дунаю и вывезенных из страны другим видом транспорта учет ведется только при ввозе в страну;
- для грузов, вывезенных из страны на судне по Дунаю и ввезенных в страну другим видом транспорта, учитывается только вывоз из страны;
- для грузов, ввезенных в страну и вывезенных из страны на судне по Дунаю, учет ведется как при ввозе, так и при вывозе.

Учет транзитных грузов, ввезенных или вывезенных на судне по Дунаю, согласно вышеприведенным случаям, ведется отдельно для каждой придунайской страны отправления или назначения и в целом для всех непридунайских стран.

Что касается определений основных терминов, применяемых в статистике международных перевозок грузов по Дунаю, то следует отметить, что они отвечают статистическим формуллярам, разработанным Дунайской Комиссией, и вносить в них какие-либо изменения нет необходимости.

В отношении сопоставимости данных о международных перевозках грузов по Дунаю румынские компетентные органы считают, что применяемые статистические формуляры позволяют достигнуть этой цели, а в случае возникновения значительных отклонений /более 5%, например/ между статистическими данными, сообщаемыми страной отправления и страной назначения, - для их устранения можно проводить двустороннее согласование.

Союз Советских Социалистических Республик

По сообщению советских компетентных органов, метод учета экспортных, импортных и транзитных грузов, перевозимых национальными и иностранными судами по Дунаю, применяемый в СССР, соответствует методике, указанной в Формуляре СТ-З Дунайской Комиссии. При этом, понятия "страна отправления" и "страна назначения", а также другие термины, истолковываются так же, как и в статистических документах Дунайской Комиссии.

Грузы учитываются по странам отправления и назначения, независимо от первоначального отправления или окончательного их назначения. Когда говорится "страна отправления", то

имеется в виду та страна, из порта которой был отправлен груз, а "страна назначения" - та страна, в порт которой прибыл данный груз.

Советские компетентные органы не считают целесообразным предварительное двустороннее согласование статистических данных между странами /за квартал, полугодие, год/, так как это потребует дополнительной большой технической работы и может вызвать срыв сроков представления отчетных годовых данных в Комиссию.

В тех случаях, когда имеются значительные расхождения в отчетных данных при дунайских стран о перевозках грузов по Дунаю, будет целесообразно, чтобы аппарат Дунайской Комиссии сообщил об этих расхождениях соответствующим странам с просьбой согласовать и уточнить данные между собой.

Социалистическая Федеративная Республика
Югославия

Как сообщили югославские компетентные органы, статистика грузооборота на югославских реках основана на системе регулярных месячных сведений, представляемых соответствующими службами пароходств и других перевозчиков, а также портов. Каждая из этих служб сообщает в Федеральный статистический институт данные /в сыром виде/ по каждой перевозке-погрузке согласно единому формуляру, отвечающему инструкциям.

Сбор данных организован таким образом, чтобы, с одной стороны, полностью охватывать внутренние и международные перевозки и, с другой стороны, не вызывать задержки судов в портах в связи с представлением статистических данных. С этой целью все национальные судоходные предприятия информируют соответствующий статистический орган о перевозках, выполненных в течение месяца их судами в самой стране или за границей. Данные, касающиеся перевозок, выполненных иностранными перевозчиками в импорте, экспорте или транзите, представляются соответствующими службами портов при входе судов в страну или при выходе из страны. Как уже было указано, данные собираются по единому формуляру, в который отдельно вписываются все погрузки. Под погрузкой подразумевается количество грузов, перевезенных согласно перевозочному документу на одном судне. Каждая погрузка определяется бо-

лее подробно на основе следующих данных:

- наименование пароходства, обеспечивающего перевозку;
- наименование и опознавательный знак судна, на котором осуществлялась перевозка;
- тип судна, /наливное, моторная баржа, баржа/;
- двигатель /для самоходных судов/;
- грузоподъемность в тоннах;
- флаг, под которым плавает судно;
- порт и страна погрузки;
- порт и страна выгрузки;
- расстояние в км от места погрузки до места выгрузки;
- расстояние в пределах границ СФРЮ относительно экспортных, импортных и транзитных грузов;
- количество груза в тоннах;
- нетто-тонно-километры, выполненные в пределах границ СФРЮ /указываются отдельно/;
- вид груза;
- категория перевозок /внутри страны, экспорт, импорт и транзит/.

Данные обрабатываются меканографами по программе, дающей возможность получить комплексную картину по всем выше-приведенным показателям.

Для определения объема и структуры международных перевозок по Дунаю была разработана серия формулаторов, охватывающих сведения, представляемые в Дунайскую Комиссию по формулаторам с СТ-1 по СТ-6.

Благодаря наличию единых определений для всех категорий международных перевозок грузов, т.е. экспорт, импорт, транзит, страна погрузки, страна выгрузки и т.д., оказалось возможным установить единую программу обработки данных для нужд страны и Дунайской Комиссии.

При этом, в статистике речного транспорта под термином "экспорт" понимается вывоз грузов из Югославии по Дунаю в другую придунайскую страну, когда эти грузы погружены в речном югославском порту.

Под термином "импорт" подразумевается ввоз грузов по

Дунаю, с разгрузкой их в югославском речном порту.

В отношении транзита указывается только количество грузов, перевезенных по югославскому участку Дунаю без погрузки или разгрузки на территории Югославии.

Комбинированный транзит, т.е.: море-железная дорога-река или море-шоссе-река включает, согласно действующим инструкциям, ввоз или вывоз в зависимости от того, прибыл ли груз по Дунаю для дальнейшей перевозки другим видом транспорта за границу, или груз, прибывший на другом виде транспорта из другой страны, направляется по Дунаю за границу. Однако такая категория комбинированного транзита, по сообщению югославских компетентных органов, носит для СФРЮ теоретический характер и на практике не осуществляется. При этом, странами погрузки и странами разгрузки при международных перевозках грузов речным путем или другим видом транспорта являются страна получения - погрузки груза и соответственно - страна передачи-разгрузки груза. Эти страны не идентичны странам происхождения и назначения грузов.

Югославские компетентные органы подтверждают наличие случаев, когда количество экспортных грузов, вывезенных из одной придунайской страны, не соответствует количеству импортных грузов, ввезенных в другую придунайскую страну. Однако, по их мнению, это не является специфической проблемой речного или дунайского судоходства, такое положение возникает также в международных перевозках грузов в общем.

Опыт показал, что причины возникновения таких отклонений весьма сложны и не являются исключительно статистическими; часто они присущи различию положений и практике, существующих в разных странах.

Действительно, двустороннее согласование странами расхождений в данных является весьма целесообразным методом для урегулирования данной проблемы, хотя по вышеуказанным причинам оно в общем не дало еще значительных результатов.

Чехословацкая Социалистическая Республика

По сообщению чехословацких компетентных органов, судоходные предприятия, осуществляющие перевозки грузов по Дунаю, ведут статистический учет о перевозках грузов и перегрузочных работах согласно действующим чехословацким методическим инструкциям. Получаемые данные используются и в

статистических формуларах Дунайской Комиссии. При этом, исходным материалом для формуляра СТ-1 являются отчетные данные об обработке груза в перегрузочных пунктах. Учитывается весь груз, который ввозится в ЧССР, вывозится из ЧССР или перевозится в каботаже внутри страны, независимо от того, под каким флагом эти перевозки осуществлялись. Однако имеются трудности в учете транзитных грузов, перевозимых иностранными судами по чехословацкому участку Дуная без перевозки в чехословацких портах.

Формуляр СТ-2 заполняется на основе дополненной статистики о перевозках грузов национальными судами.

Исходным материалом для заполнения формуляров с СТ-3 по СТ-6 являются статистические данные, взятые из перевозочных документов на грузы, ввезенные или вывезенные из чехословацких дунайских портов. Однако при обработке указанных данных имеются трудности и могут возникнуть неточности, поскольку участвующие в перевозках судоходные предприятия часто не указывают в перевозочных документах точные данные, например, название порта отправления и назначения, а ограничиваются только названием или номером судна.

Что касается основных терминов, выработанных Дунайской Комиссией для статистического учета, то у компетентных чехословацких органов нет по ним замечаний и они не считают необходимым их уточнять или заменять.

В конкретных случаях применения терминов "страна отправления" или "страна назначения" учитываются данные при дунайской страны, в которой груз был погружен на судно или выгружен с него, независимо от флага судна и дальнейшего направления груза.

По мнению чехословацких компетентных органов, взаимное согласование статистических данных в течение года было бы трудоемким, так как было бы необходимо сообщать их несколько раз отдельными судоходными предприятиями.

С целью устранения расхождений в статистических данных о перевозках грузов между придунайскими странами, целесообразно рекомендовать последним, чтобы их судоходные предприятия показывали в перевозочных документах полные и точные данные.

Федеративная Республика Германия

По сообщению компетентных органов ФРГ, Федераль-

ное статистическое бюро применяет следующие термины для официальной статистики транспорта:

- страна погрузки - страна, в которой погружается груз на транспортное средство, используемое для перехода границы;

- страна выгрузки - страна, в которой выгружается груз с транспортного средства, используемого для перехода границы;

- страна происхождения - страна, отправляющая груз;

- страна назначения - последняя страна, в которую направлен груз.

Ниже приведенный пример уточняет применение указанных терминов.

При перевозке 1000 тонн зерна из США в Роттердам на морском судне, которые затем перегружаются в Роттердаме на речное судно и направляются на нем в Дуйсбург, США являются страной происхождения, Нидерланды - страной погрузки и ФРГ - страной разгрузки и назначения.

Если груз перегружается в Дуйсбурге с речного судна на другой вид транспорта /железная дорога/ и направляется, например, в Австрию, то ФРГ в статистике внутреннего судоходства является страной выгрузки, а Австрия - страной назначения, в то время, как в статистике железнодорожного транспорта она числится страной погрузки, а Австрия - страной выгрузки /транзит с перегрузкой/.

В принципе транспортная статистика ФРГ учитывает "транзитные грузы с перегрузкой" как грузы, поступившие из-за границы и как грузы, отправленные за границу. Транзитными перевозками считаются только те перевозки, при которых грузы следуют транзитом через территорию ФРГ на одном и том же транспортном средстве, без перегрузки /например, перевозки на речном судне из Роттердама в Базель/.

В официальной транспортной статистике ФРГ указываются только ввезенные /но не импортные/ и вывезенные грузы /но не экспортные/. Данные об импортных и экспортных грузах ФРГ указываются в статистике внешней торговли.

По этим методологическим причинам транспортная статистика ФРГ учитывает в отношении грузооборота на Дунае только:

- ввоз через границу,

- вывоз через границу,
- внутренние перевозки /перевозки между портами ФРГ на Дунае/.

Транзитные перевозки с перегрузкой учитываются в статистике речного судоходства соответственно как вывоз через границу или как ввоз через границу, а не как транзит.

Для представления данных о транзитных перевозках с перегрузкой необходимо выделять их отдельно, путем особой обработки данных о ввозе и вывозе.

Компетентные органы ФРГ сообщили также, что они несколько раз рассматривали проблему расхождений между данными страны отправления, с одной стороны, и страны назначения, с другой. Так, например, несколько лет тому назад в статистическом учете международных перевозок были обнаружены значительные расхождения между данными ФРГ и Нидерландов. Эта проблема нашла свое разрешение на основе соглашения между ФРГ и Нидерландами, согласно которому каждая страна учитывает грузы только в одном направлении. ФРГ регистрирует грузооборот вверх /против течения/, а Нидерланды - вниз по течению. При этом, они ежемесячно обмениваются статистическими данными /самопищащая картотека или магнитная лента/, в результате чего обе страны публикуют соответствующие скорректированные данные о грузообороте при прохождении границы на Рейне.

Если такой метод был бы применен к международным перевозкам на Дунае, то ФРГ зарегистрировала бы на пограничном пункте Пассау ввоз через границу /получаемые грузы/ и пользовалась бы в отношении вывоза через границу /отправленные грузы/ данными других придунайских стран о ввозе через границу грузов из ФРГ. Такой метод предусматривает обмен между ФРГ и другими придунайскими странами регистрационной документацией /самопищащая картотека, магнитная лента и т.п./.

Если введение упомянутого метода, применяемого к грузообороту с Нидерландами, вызывает затруднения в отношении международных перевозок на Дунае, то, по мнению компетентных органов ФРГ, имеются другие две возможности, позволяющие достигнуть лучшую сопоставимость данных отдельных придунайских стран, а именно:

I. Придунайские страны, в частности, страны, данные которых значительно расходятся, могут попытаться на двусторонней основе согласовать свои методы учета с тем, чтобы

сократить до минимума возможные расхождения.

2. Дунайская Комиссия в принципе указывала бы в своем Статистическом ежегоднике данные, представляемые отдельными придунайскими странами, только о ввозе, т.е. о грузах, получаемых от других придунайских стран. Так, в отношении ФРГ Дунайская Комиссия пользовалась бы только данными о поступлениях грузов /ввоз через границу/, распределенных по отдельным странам отправления.

Применение такого метода позволит избежать значительных расхождений в статистических данных. Однако при этом, статистические данные Дунайской Комиссии могут иногда не соответствовать данным национальной статистики придунайских стран. Причиной этому /например, в отношении ФРГ/ является то, что соответствующие органы ФРГ, осуществляющие статистический учет, не всегда получают подробные данные о ввозе в ФРГ, сообщаемые Дунайской Комиссии другими придунайскими странами.

Компетентные органы ФРГ считают, что даже в случае применения второго метода представляется целесообразным рекомендовать придунайским странам взаимно согласовывать свои методы учета с тем, чтобы довести до минимума возможные расхождения в статистических данных.

х х
 х

Таким образом, из полученных ответов компетентных органов придунайских стран можно видеть методику, применяемую ими для учета международных перевозок грузов по Дунаю, что дает возможность облегчить выяснение причин, вызывающих расхождения в представляемых данных о транспортировке грузов, и попытаться найти пути избежания таких расхождений в будущем.

При этом следует констатировать, что все страны при учете грузов, перевозимых между ними по Дунаю, придерживаются методики по заполнению статистических формуларов, рекомендованной Дунайской Комиссией в "Сборнике статистических документов", а также снова подтверждают целесообразность применения рекомендаций совещания экспертов придунайских

стран по статистическим вопросам, одобренной XXVI сессией Дунайской Комиссии, которая предлагает при составлении Статистического ежегодника брать за основу данные о ввозе грузов в страну, т.е. данные страны назначения грузов. Одновременно компетентные органы при дунайских стран подтвердили целесообразность сохранения и применения ранее выработанных Дунайской Комиссией терминов и определений для учета международных перевозок грузов.

При этом, однако, компетентные органы некоторых при дунайских стран предложили уточнить термины "страна отправления или погрузки" и "страна назначения или выгрузки".

По мнению аппарата Комиссии, содержание указанных терминов и их применение правильно уточняется в ответе компетентных органов Советского Союза, которые указывают, что учет перевозимых по Дунаю грузов ведется по странам отправления и назначения грузов, независимо от их первоначального отправления и их окончательного назначения. При этом, под "страной отправления или погрузки" понимается та при дунайская страна, из порта которой был отправлен груз, а под "страной назначения или выгрузки" - та при дунайская страна, в порт которой прибыл данный груз.

Представляется целесообразным обсудить высказанное мнение советских компетентных органов, уточняющее в единой форме определения упомянутых терминов и после их согласования соответственно дополнить методические указания по заполнению формуляра СТ-3 о международных перевозках грузов по Дунаю.

Одновременно, как было указано выше, румынские компетентные органы сообщили о применяемом ими методе, позволяющем вести более точный учет перевозимых транзитных грузов, который, в основном, сводится к следующему:

- для грузов, ввезенных в страну на судне по Дунаю и вывезенных из страны другим видом транспорта, учет ведется только при ввозе в страну;
- для грузов, вывезенных из страны на судне по Дунаю и ввезенных в страну другим видом транспорта, учитывается только вывоз из страны;
- для грузов, ввезенных в страну и вывезенных из страны на судне по Дунаю, учет ведется как при ввозе, так и при вывозе.

По мнению аппарата Комиссии, возможно было бы принять выработанный румынскими компетентными органами метод учета

перевозимых транзитных грузов и в связи с этим внести соответствующие дополнения в методические указания по заполнению формуляра СТ-3 о международных перевозках грузов по Дунаю.

Компетентные органы Болгарии предложили, чтобы придунайские страны, получающие грузы по Дунаю, давали информацию о прибывших грузах странам отправления по полугодиям, что, по их мнению, способствовало бы улучшению статистического учета перевозимых между придунайскими странами грузов.

За возможность двустороннего согласования данных при значительных расхождениях высказались также и компетентные органы ФРГ.

Однако компетентные органы других придунайских стран /СССР, ВНР, СРР, ЧССР и СФРЮ/ высказали мнение, что такое предварительное двустороннее согласование потребует большой технической работы и может нарушить своевременность представления отчетных годовых данных в Комиссию. Только в тех случаях, когда имеются значительные расхождения в отчетных данных придунайских стран о перевозках грузов по Дунаю /например, более 5% - предложение румынских компетентных органов/, будет целесообразно, чтобы аппарат Дунайской Комиссии сообщил об этих расхождениях соответствующим странам с просьбой согласовать и уточнить данные между собой.

В связи с изложенным, аппарат Дунайской Комиссии считает возможным предложить следующую схему, способствующую, по его мнению, достижению более полной сопоставимости представляемых придунайскими странами данных:

По получении от компетентных органов придунайских стран данных о перевезенных между ними за год грузов, аппарат Дунайской Комиссии, в соответствии с ранее одобренной ХХУI сессией Дунайской Комиссии рекомендацией совещания экспертов по статистическим вопросам, анализирует представленные данные и, в случае выявления значительных расхождений /например, более 5%/ между данными отдельных стран, сообщает им об этих расхождениях путем направления таблицы по странам и портам отправления и назначения с просьбой согласовать и уточнить на двусторонней основе в возможно короткий срок эти данные и представить уточненные данные в Дунайскую Комиссию. При выявлении расхождений в данных стран, не превышающих 5%, аппарат Комиссии будет придерживаться ранее применяемого принципа использования данных страны назначения грузов.

По мнению аппарата, указанная схема позволит избежать

необходимости обязательного согласования незначительных расхождений в данных, а практика двустороннего согласования больших расхождений в данных отдельных стран, в конце концов, позволит выявить основные причины возникновения таких расхождений.

Несомненно и то, что более точному учету транспортируемых между придунайскими странами грузов способствовало бы использование специального формулара для учета грузов внешнеторгового транзита, рассмотрением которого будет заниматься ХХУШ сессия Дунайской Комиссии.

ИНФОРМАЦИЯ

о возможности изучения в рамках Дунайской Комиссии основных положений и рекомендаций, регламентирующих контейнерные перевозки, подготовленных в международных организациях или в рамках многосторонних соглашений

Согласно п.27 Плана работы Дунайской Комиссии на 1969/1970 гг., аппаратом Комиссии была подготовлена и 4 декабря 1969 г. разослана всем придунайским странам "Информация о разработке вопроса о контейнерных перевозках в международных организациях и соглашениях" с просьбой сообщить их мнения.

Ниже приводятся полученные от компетентных органов придунайских стран мнения:

Австрийские компетентные органы сообщили, что вопрос об использовании контейнеров в перевозках по Дунаю не является актуальным в данный момент для Австрии, поскольку доля перевозимых в контейнерах грузов по австрийскому участку Дуная еще незначительна и в настоящее время не намечается приобретение контейнеров, а также специальных судов для таких перевозок. Однако в будущем, по всей вероятности, после завершения строительства канала Рейн-Майн-Дунай, значение контейнерных перевозок для Австрии возрастет и в связи с этим компетентные органы Австрии приветствовали бы проведение подготовительных работ, предусматриваемых в разделе "Выводы и предложения" Информации, но, при этом, они оставляют за собой право вернуться к этому вопросу позже.

Болгарские компетентные органы выразили согласие с выводами и предложениями, сделанными в Информации, а также проинформировали, что в сентябре 1969 года между транспортными министерствами НРБ и СССР было заключено соглашение о перевозке грузов в контейнерах в международном железнодорожно-водном сообщении. В соответствии с указанным соглашением, перевозятся железнодорожные контейнеры с перегрузкой

в дунайских портах весом брутто 2,5 т и 5 т с использованием единой накладной.

Венгерские компетентные органы отметили полезность сделанных аппаратом выводов и предложений и выразили согласие начать в рамках Дунайской Комиссии необходимые работы по регламентации контейнерных перевозок. Они сообщили также, что ВНР принимает участие в работе международных организаций, перечисленных в Информации, и считает необходимым применять принимаемые ими решения.

Румынские компетентные органы считают, что разработанная аппаратом Комиссии Информация является основной документацией для дальнейшей ориентировки и возможного применения в контейнерных перевозках на Дунае с учетом специфики условий дунайского судоходства, в частности, для изучения возможностей использования в определении рода грузов и типов контейнеров в перевозках по внутренним водным путям.

Однако румынские компетентные органы считают, что ряд выдвинутых в Информации предложений в настоящее время не представляется возможным обсуждать в рамках Дунайской Комиссии, в связи с недостаточным количеством конкретных основных данных для разработки соответствующих материалов, которые могли бы послужить для международных перевозок в контейнерах по Дунаю, имея в виду, в частности, статистические данные о контейнерных перевозках, объем грузов, перевезенных в контейнерах по Дунаю, номенклатуру грузов, вопросник о развитии этого вида транспортировки и другие.

По их мнению, было бы целесообразно, чтобы аппарат Комиссии продолжил сбор ежегодных сведений о развитии контейнерных перевозок в отдельных придунайских странах, как это делается в других международных организациях, и только при наличии достаточных конкретных данных о такого рода перевозках, возможно было бы перейти к дальнейшему изучению данной проблемы в рамках Дунайской Комиссии.

Югославские компетентные органы сообщили, что проблема внедрения контейнеров затрагивает ряд сложных вопросов, требующих не только особого, но и всестороннего изучения всех аспектов: экономических, технических, таможенных, статистических, юридических и других. Эту проблему невозможно рассматривать только с точки зрения одного вида транспорта, а именно - судоходства на Дунае, поскольку вопросы, возникающие в связи с решением этой проблемы, свойственны всем видам транспорта.

Они отметили также, что использование контейнеров, как нового вида транспорта, находится в начальной стадии изучения и внедрения в судоходство на Дунае, и пока нет достаточного опыта, позволяющего ясно определить возникающие в этой области проблемы.

Ими также отмечено, что Подкомитет по внутреннему водному транспорту ЕЭК ООН занимается, в первую очередь, экономическими и эксплуатационными аспектами внутреннего судоходства и призван следить за общим ходом внедрения контейнеров во внутреннем судоходстве, оставляя специальным рабочим группам изучение в деталях возникающих вопросов.

Поэтому, по мнению югославских компетентных органов, в настоящее время не представляется возможным приступить к изучению указанной проблемы в рамках Дунайской Комиссии. Вопросы внедрения контейнеров в судоходство на Дунае касаются, главным образом, деятельности пароходств, заинтересованных в снижении транспортных расходов.

Дунайская Комиссия имеет задачу унифицировать условия безопасности на Дунае и было бы затруднительно определить ее роль в развитии контейнерных перевозок по Дунаю.

В связи с этим, по их мнению, работа Дунайской Комиссии должна заключаться в наблюдении за деятельностью других международных организаций в области использования контейнеров, с целью возможного дальнейшего изучения вопросов, относящихся к безопасности судоходства на Дунае при внедрении контейнеров в речной транспорт. Статистический учет, который в таком случае будет осуществляться в рамках Дунайской Комиссии, не оправдывает того, чтобы Дунайская Комиссия занялась всеми проблемами применения контейнеров, учитывая при этом, что они уже изучаются рядом других международных организаций и рабочими органами, в задачи которых они входят.

Советские компетентные органы сообщили, что они считают целесообразным продолжить изучение вопроса о контейнерных перевозках в рамках Дунайской Комиссии. В качестве первого шага они предлагают приступить к изучению вопросов, касающихся статистики таких перевозок.

Компетентные органы ФРГ считают разработанную Информацию ценным материалом, обобщающим основные положения и рекомендации, регламентирующие контейнерные перевозки. Однако, принимая во внимание недостаточность практического опыта в применении контейнерных перевозок на Дунае, необходимого для оценки ряда вопросов, они высказали согласие с

предложением аппарата Комиссии, предусматривающим, в первую очередь, рассмотрение возможности статистического учета такого вида перевозок.

Они также указывают, что следовало бы строго придерживаться рекомендаций ИСО в отношении технических характеристик контейнеров. При их возможном изменении целесообразно было бы установить контакт с указанной организацией.

Из полученных ответов видно, что компетентные органы придунайских стран считают своевременной и полезной подготовленную аппаратом Комиссии Информацию, позволяющую в обобщенной форме получить достаточно полное представление об основных работах по регламентации контейнерных перевозок, проводимых в различных международных организациях.

Имея в виду недостаточность конкретных данных по этому роду перевозок на Дунае, компетентные органы некоторых придунайских стран считают целесообразным рассмотреть в рамках Дунайской Комиссии возможность организации статистического учета контейнерных перевозок для последующей разработки других вопросов, относящихся к такому виду перевозок.

ИНФОРМАЦИЯ

по вопросу организации учета грузов внешнеторгового транзита в Дунайской Комиссии

В соответствии с пунктом 28 Плана работы на период с марта 1969 по март 1970 гг., аппарату Комиссии было поручено, на основе полученных мнений от компетентных органов придунайских стран, составить Информацию по вопросу организации учета грузов внешнеторгового транзита, разослать ее всем придунайским странам и представить на рассмотрение XXVII сессии.

Аппарат Комиссии разработал предложения в части определения категорий грузов внешнеторгового транзита, а также два варианта проекта дополненного Формуляра СТ-З для возможного учета этих грузов.

По выработанному аппаратом Комиссии предложению, в категорию грузов "Внешнеторговый транзит" следует включать:

а/ внешнеторговые грузы непридунайских стран, следующие по Дунаю с перегрузкой в портах данной страны назначением в другие придунайские страны;

б/ внешнеторговые грузы непридунайских стран, следующие по Дунаю с перегрузкой в портах данной страны назначением в другие непридунайские страны;

с/ внешнеторговые грузы придунайских стран, следующие по Дунаю с перегрузкой в портах данной страны назначением в непридунайские страны.

Для возможного учета этих грузов, как указано выше, аппаратом Комиссии были также подготовлены два варианта Формуляра СТ-З:

I вариант

Учитывать грузы внешнеторгового транзита по уже принятому формуляру СТ-З, разделив колонку "Количество отправленных грузов /вывоз/" на две: "Экспорт" и "Внешнеторговый транзит" и колонку "Количество прибывших грузов /ввоз/" - также на две: "Импорт" и "Внешнеторговый транзит".

II вариант

Учитывать грузы внешнеторгового транзита по применяемому формуляру СТ-З, как указано выше, с дополнительными колонками, предусматривающими подразделение основных грузов, перевозимых по Дунаю, на 6 групп.

Указанные проекты формуляров вместе с определениями примененных в них терминов были разосланы придунайским странам письмом ДК 71/УІ-1968 от 12 июня 1968 года. В полученных ответах компетентные органы придунайских стран высказали следующие мнения.

1. Компетентные органы Австрии сообщили, что статистический учет грузов внешнеторгового транзита, в рамках статистического учета грузооборота на Дунае, сталкивается у них с определенными трудностями. Такие трудности существуют уже в отношении самой техники статистического учета. В связи с этим, данные такого типа не могут представляться в настоящее время.

Они считают целесообразным:

а/ уточнить определение понятия "Внешнеторговый транзит", в частности, в отношении тех грузов, которые ввезены в данную страну другим видом транспорта для перегрузки и дальнейшей отправки по Дунаю;

б/ подробно рассмотреть предложение, сделанное во II варианте формуляра СТ-З, предусматривающее дополнительную разбивку колонок по основным группам грузов.

2. Компетентные органы Болгарии сообщили, что они согласны с проектом определения внешнеторгового транзита и с проектом формуляра СТ-З и могут представлять соответствующие данные, а также считают целесообразным:

а/ дать на оборотной стороне формуляра СТ-З методологическое указание по его заполнению;

б/ уточнить название проекта формуляра СТ-З /П-ой вариант/ следующим образом:

"Сведения о международных перевозках грузов по Дунаю по группам грузов и по странам погрузки и выгрузки".

3. Компетентные органы Венгрии сообщили, что в настоящее время они не располагают статистическими данными, относящимися к грузам внешнеторгового транзита, ввиду того, что категория этих грузов находится в общем количестве вывезенных или ввезенных грузов и что по перевозочным документам, в большинстве случаев, нет возможности точно определить место первоначального отправления и место окончательного назначения этих грузов, причем они не считают целесообразным их выделять.

4. Компетентные органы Румынии сообщили, что они, в принципе, согласны с принятием I варианта проекта формуляра СТ-З. Однако они считают, что введение этого Формуляра требует некоторых разъяснений, в первую очередь, в отношении точного определения применяемых терминов и считают целесообразным более точно определить понятие "Внешнеторговый транзит".

5. Компетентные органы Советского Союза сообщили, что они согласны с предложением относительно перечня грузов, которые следует включить в категорию "Внешнеторговый транзит" и могут представлять соответствующие данные. По их мнению, П-ой из представленных вариантов проекта формуляра СТ-З более полно отвечает задачам по сбору сведений о внешнеторговом транзите.

Они считают целесообразным:

колонки I и I4 во П-ом варианте Формуляра СТ-З разбить на две, аналогично тому, как это сделано для отдельных видов грузов.

6. Компетентные органы Чехословакии сообщили, что они согласны с проектом определения категории грузов внешнеторгового транзита, а также с I-ым вариантом проекта формуляра СТ-З.

7. Компетентные органы Югославии сообщили, что они считают более подходящим вести сбор сведений о внешнеторговых транзитных грузах по формуляру СТ-З /I-ый вариант/.

Они считают целесообразным:

а/ в колонках 3 и 6 I-го варианта проекта формуляра СТ-З указывать только общие итоговые данные, без разбивки по странам;

б/ уточнить название формуляра СТ-З /I-ый вариант/, изложив его следующим образом: "Международные перевозки грузов по Дунаю по странам погрузки и выгрузки";

с/ вместо термина "Внешнеторговый транзит" применить термин "Комбинированный транзит" или "Транзит разнообразных видов транспорта".

По мнению аппарата Комиссии следует обсудить, целесообразно ли менять указанный термин.

8. Министерство транспорта ФРГ сообщило, что оно имеет возможность представлять соответствующие данные по любому из предложенных вариантов проекта формуляра СТ-З. Министерство транспорта ФРГ считает целесообразным:

В случае принятия П-го варианта формуляра СТ-З, предусматривающего подразделение грузов на 6 групп, уточнить, каким образом будет распределяться 20 категорий грузов краткой классификации в рамках вышеупомянутых 6 групп.

Как видно из полученных ответов, компетентные органы Болгарии, Румынии, Советского Союза, Чехословакии, Югославии и Министерства транспорта ФРГ выражают свое принципиальное согласие с выработанными аппаратом Комиссии предложениями относительно организации учета грузов внешнеторгового транзита. При этом большинство считает возможным начать в настоящее время сбор указанных сведений по I-у варианту проекта формуляра СТ-З, согласно которому предлагается разделить колонки "Количество отправленных грузов /вывоз/" на две: "Экспорт" и "Внешнеторговый транзит" и колонку "Ввоз" - также на две: "Импорт" и "Внешнеторговый транзит".

Комpetентные органы Австрии и Венгрии сообщили, что они не располагают статистическими данными, относящимися к грузам внешнеторгового транзита, в связи с чем они в настоящее время не имеют возможности представлять такие данные.

Замечания компетентных органов Австрии /п.1-а/ и Румынии /п.4/ аппарата Комиссии внес в определение понятия "Внешнеторговый транзит", уточнив его, в частности, в отношении тех грузов, которые прибыли в данную страну другим видом транспорта /море-река-железная дорога-автотранспорт, либо наоборот/. Замечания компетентных органов Болгарии /п.2-а/

и Югославии /п.7-б/ аппарат Комиссии внес в исправленный проект формуляра СТ-З /I-й вариант/, уточнив его название и дополнив на оборотной стороне методологическим указанием по его заполнению.

Аппарат Комиссии подготовил следующие проекты, с учетом вышеуказанных замечаний:

1. Уточненный проект определения понятия "Внешнеторговый транзит".

2. Исправленный проект формуляра СТ-З /I-й вариант/ и методологическое указание по его заполнению, напечатанное на обороте формуляра.

3. Схема Дуная, на которую нанесены в качестве примера разные виды грузопотоков внешнеторгового транзита, /см.п.п. "а", "б", "с" проекта уточненного определения понятия "Внешнеторговый транзит".

Указанные материалы прилагаются к настоящей Информации.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Двадцать восьмая сессия

ДК/СЕС 28/7

ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЁТ

об исполнении бюджета на 31 декабря
1969 года

I. ПРИХОД

в форинах

Взносы придунайских стран в бюджет Комиссии за 1969 год 5.194.000

Остаток по бюджету на I января 1969 г. 171.657

Прочие поступления:

a/ арендная плата сотрудников за пользование имуществом Комиссии	17.301
b/ процентные начисления в Банках.....	2.192
c/ поступления от проданных материалов, изданных Комиссией	92.558
d/ прочие поступления	5.540
	117.591

ИТОГО: 5.483.248

П. РАСХОД

Израсходовано по статьям бюджета
за 1969 год:

Статья I	2.607.065
Статья II	514.320

Статья III	I.103.523
Статья IV	217.094
Статья V	572.345
Статья VI	68.464
Статья VII	II.958
Статья VIII	76.970
Статья IX	10.843
Статья X	98.733
Статья XI	24.866
Статья XII	24.764
<hr/>	
ИТОГО:	5.330.945

Остаток по бюджету на 31 декабря 1969 г.

a/ наличие в кассе	56.141
b/ наличие в банках	58.178
c/ кладовая	37.984

I52.303

ИТОГО: 5.483.248

Наименование	утверждено израсходо-	в форинтах	неиспользован-	
			вано	ный остаток
				ассигнований

I. ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА
ШТАТНЫХ СОТРУДНИКОВ

I. Должностной оклад	2.050.900	2.015.459	35.441	-
2. Надбавка за знание языков	I82.035	I54.952	27.083	-
3. Надбавка за выслугу лет	268.075	248.470	I9.605	-

Наименование	утверждено	израсходо-вано	в форинтах		
			ненейсполь-зованый	остаток	перерас-ход
4. Надбавка на детей	192.000	188.184	3.816	-	-
Итого:	2.693.010	2.607.065	85.945	-	-
П. ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ВНЕШТАТНОГО ПЕРСОНАЛА					
I. Заработка плата	460.000	465.204	-	5.204	
2. Страховые начисления	55.200	49.116	6.084	-	
Итого:	515.200	514.320	6.084	5.204	
III. ХОЗЯЙСТВЕННЫЕ РАСХОДЫ					
I. Канцелярские и чертежные принадлежности	7.000	7.011	-	II	
2. Типографские расходы	1.500	1.542	-	42	
3. Телефонные и почтово-телеграфные расходы	105.000	96.149	8.851	-	
4. Наем помещений	700.000	704.221	-	4.221	
5. Отопление	78.200	69.692	8.508	-	
6. Освещение и газ	50.000	38.360	II.640	-	
7. Содержание помещений	21.000	20.943	57	-	
8. Ремонт помещений	49.000	45.571	3.429	-	
9. Ремонт инвентаря	30.000	30.271	-	271	
10. Приобретение мелкого инвентаря	4.000	3.675	325	-	
II. Содержание и ремонт автотранспорта	70.000	79.702	-	9.702	
12. Страхование имущества	4.000	6.386	-	2.386	
Итого:	I.II9.700	I.I03.523	32.810	I6.633	

в форинтах

Наименование	утвер- ждено	израсхо- довано	неис- пользу- емый со- таток	зован- ный со- таток	затра- той по пере- ваний	расход
--------------	-----------------	--------------------	---------------------------------------	----------------------------	------------------------------------	--------

**ІУ. КОМАНДИРОВКИ И ПЕРЕ-
МЕЩЕНИЕ СОТРУДНИКОВ**

Командировки

I. Оплата проезда	40.000	41.408	-	I.408
2. Оплата суточных	46.000	54.649	-	8.649
3. Оплата квартирных	23.000	24.315	-	I.315

Перемещение

4. Оплата пособий и отпусков	26.500	47.949	-	21.449
5. Оплата проезда	5.000	6.116	-	I.116
6. Оплата суточных	I.500	I.920	-	420

Отпуск

7. Оплата проезда сотрудников при уходе в отпуск	45.000	40.737	4.263	-
Итого:	I87.000	217.094	4.263	34.357

У. ИЗДАНИЕ МАТЕРИАЛОВ КОМИССИИ

588.000 572.345 I5.655 -

УІ. ПРОВЕДЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ СЕССИЙ КОМИССИИ

70.000 68.464 I.536 -

УП. ПРИОБРЕТЕНИЕ ЛИТЕРАТУРЫ И ПЕРИОДИЧЕСКИХ ИЗДАНИЙ

I2.000 II.958 42 -

УШ. ПРИОБРЕТЕНИЕ ИНВЕНТАРЯ И СРЕДСТВ ТРАНСПОРТА

81.900 76.970 4.930 -

Наименование	утверждено	израсходо- вано	в форинтах		
			бюджетом на израсходо- ванный остаток на основа- нии	пере- рас- ход	
IX. ПРИОБРЕТЕНИЕ СПЕЦ- ОДЕЖДЫ		12.000	10.843	1.157	-
X. МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИ- ВАНИЕ					
1. Взносы		16.000	14.242	1.758	-
2. Пособия на лече- ние		87.000	84.491	2.509	-
	Итого:	103.000	98.733	4.267	-
XI. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСКИЕ, ПРЕМИАЛЬНЫЕ И НЕ- ПРЕДВИДЕННЫЕ РАС- ХОДЫ		25.000	24.866	134	-
XII. КУЛЬТФОНД		25.000	24.764	236	-
	ВСЕГО:	5.431.810	5.330.945	157.059	56.194

Приложение I
к Док. ДК/СЕС 28/7

БАЛАНС
на 31 декабря 1969 года
в форинтах

АКТИВ

ПАССИВ

I. Касса	56.140,68	Переходящий остаток на 31.XII.1969г.
П. Наличие в банках:		
1. Внешнеторговый Банк, Будапешт	4.727,51	Вносы при дунайских государства в бюджетный фонд Комиссии в соответствии со ст. 10 Конвенции и Постановлением ХХУП сессии
2. Венгерский Национальный Банк: США дол. кл. дол. австр.шил.	859,65 53,38 8.630,60	Остаток по бюджету 1968 года
3. Национальный Банк СФРЮ кл. дол.	25.789,50 1.601,40 9.958,-	Прочие поступления
4. Лендербанк, Вена австр.шил.	14.152,71	
III. Кладовая	37.983,99	Расход за 1969 год
ИТОГО:	152.302,59	ИТОГО:
		Балансовая стоимость имущества ДК по состоянию на 31 декабря 1969 года
1. Автомашины	207.105
2. Инвентаря здания Дунайской Комиссии	553.346
3. Инвентаря квартир сотрудников аппарата ДК	341.818
		ИТОГО:
		1.102.269

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ

Двадцать восьмая сессия

Е Ю Д Ж Е Т

Дунайской Комиссии на 1970 год

/в форингах/

ДК/СЕС 28/35

ПРИХОД

РАСХОД

1. Взносы при дунайских государствах 745.900 х 7.....	5.221.300 Ст. I - Заработка платы штатных
2. Переходящий остаток на 1.1.1970 г.	152.303 Ст. II - Заработка платы внештатного пер- сонала.....
3. Прочие поступления.....	45.497
a/ арендная плата	16.000
b/ процентные начис- ления в банках	4.497
c/ поступления от про- данных материалов... 25.000	Ст. III - Хозяйственные рас- ходы..... 1.077.300
	Ст. IV - Командировки и перемещения.... 175.000
	Ст. V - Издания материа- лов Комиссии.... 649.000
	Ст. VI - Проведение и об- служивание сес- сии и совещаний 70.000
	Ст. VII - Приобретение ли- тературы..... 12.000
	Ст. VIII - Приобретение ин- вентаря..... 97.200
	Ст. IX - Приобретение спец- одежды..... 12.000
	Ст. X - Медицинское об- служивание 99.000
	Ст. XI - Представительские расходы 25.000
	Ст. XII - Культфонд..... 25.000
Итого:	5.419.100

СМЕТА РАСХОДОВ
Дунайской Комиссии на 1970 год

в форинтах

Статья I	- Заработка плата штатных сотрудников	2.557.600
	1. Должностные оклады...	1.940.300
	2. Надбавка за знание языков.....	153.400
	3. Надбавка за выслугу лет.....	283.900
	4. Надбавка на детей....	180.000
Статья II	- Заработка плата внештатного персонала	620.000
	1. Должностные оклады....	554.000
	2. Страховые начисления..	66.000
Статья III	- Хозяйственные расходы....	1.077.300
	1. Канцелярские принадлежности.....	7.000
	2. Типографские расходы .	1.500
	3. Телефонные и почтовые расходы	100.000
	4. Наем помещений	682.000
	5. Отопление	75.000
	6. Освещение и газ	45.000
	7. Содержание помещений .	21.000
	8. Ремонт помещений	30.000
	9. Ремонт инвентаря	30.000

10.	Приобретение мелкого инвентаря	4.000
II.	Содержание и ремонт автотранспорта	70.000
I2.	Страхование имущества	II.800
Статья IV - Командировки и перемещения:		I75.000
Командировки:		
I.	Оплата проезда	45.000
2.	Оплата суточных.....	45.000
3.	Оплата квартирных	28.000
Перемещения:		
4.	Оплата пособий и отпусков	I2.000
5.	Оплата проезда,	3.000
6.	Оплата суточных	I.000
Отпуск:		
7.	Оплата проезда	4I.000
Статья V - Издание материалов Комиссии		649.000
Статья VI - Проведение и обслуживание сессии и совещаний.....		70.000
Статья VII - Приобретение литературы ...		I2.000
Статья VIII - Приобретение инвентаря		97.200
Статья IX - Приобретение спецодежды....		I2.000
Статья X - Медицинское обслуживание ..		99.000
I.	Взносы	I4.000
2.	Пособия на лечение	85.000
Статья XI - Представительские расходы ..		25.000
Статья XII - Культфонд		25.000

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Двадцать восьмая сессия

ДК/СЕС 28/10

О Т Ч Е Т

ДИРЕКТОРА СЕКРЕТАРИАТА И РАБОЧЕГО АППАРАТА
О ВЫПОЛНЕНИИ ПЛАНА РАБОТЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
ЗА ПЕРИОД С МАРТА 1969 ПО МАРТ 1970 ГГ.

План работы Дунайской Комиссии /док. ДК/СЕС 27/3-б/, принятый ХХУП сессией, выполнялся за отчетный период с марта 1969 по март 1970 гг. следующим образом:

Пункт 1 - Издать Лоцманскую карту р.Дуная от 743 км /Лом/ 375 км /Силистра/ в масштабе 1 : 25 000 следующим тиражом: в виде альбома - 850 экз., в виде гармошки - 650 экз.

Лоцманская карта указанного участка издана и подготавливается для отправки всем придунайским странам, специальным речным администрациям и заинтересованным организациям.

Пункт 2 - Собрать до 31 декабря 1969 года необходимые материалы и приступить к предварительной подготовке издания Лоцманской карты р.Дуная от 375 км /Силистра/ до 0 км /Сулина/.

Аппарат Комиссии обратился к румынским компетентным органам с просьбой представить до 31 декабря 1969 г. картографические материалы по указанному участку Дуная. Запрошенные материалы аппаратом получены и находятся в стадии обработки для издания карты в 1970 году.

Пункт 3 - Продолжить обработку материалов, полученных аппаратом Комиссии по вопросу издания Альбома типов судов, плавающих по Дунаю, подготовить и направить информацию по этому вопросу придунайским странам.

Аппарат Комиссии обработал полученные материалы для издания Альбома типов судов, плавающих по Дунаю, а именно: начерчены 79 схем судов и подготовлены соответствующие данные для таблиц. Для издания Альбома, отражающего действительное положение, целесообразно было бы получить дополнительные данные о построенных новых типах судов, а также сообщение о судах, исключенных из состава флота. Эти соображения отражены в Информации, которая была подготовлена аппаратом, и в январе 1970 года направлена всем придунайским странам.

Пункт 4 - Приступить к сбору предложений и дополнительных данных для нового издания Километровника реки Дуная.

Аппарат Комиссии получил от всех придунайских стран и специальных речных администраций мнения и предложения по содержанию Километровника реки Дунай. В связи с тем, что в

ответах компетентных органов придунайских стран были высказаны различные мнения по вопросу издания Километровника, аппарат Комиссии подготовил соответствующую Информацию.

Пункт 5 - Издать на ротаторе и ротапринте Инструкцию по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае в количестве:
200 экз. - на русском и 200 экз. - на французском языках.

Инструкция по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае была издана и в июне 1969 г. разослана всем придунайским странам и специальным речным администрациям.

Пункт 6 - Приступить к подготовке авторского экземпляра Обзорной карты реки Дуная, с учетом полученных замечаний и предложений, и направить его компетентным органам придунайских стран для получения их мнений.

Аппаратом Комиссии был подготовлен авторский экземпляр Обзорной карты реки Дунай и вместе с объяснительной запиской направлен всем придунайским странам и специальным речным администрациям для получения их замечаний и предложений.

Пункт 7 - Разослать всем придунайским странам информацию, подготовленную венгерскими компетентными органами по следующим вопросам:

- a/ оптимальные типы радиолокационных отражателей для применения на Дунае;
- b/ применение радиолокационных отражателей для ограждения фарватера реки Дуная;
- c/ основные минимальные технические требования к радиолокационным установкам;
- d/ разработка типовой радарной карты.

По просьбе аппарата Комиссии, венгерские компетентные органы подготовили и направили в Комиссию Доклад о вопросах, связанных с плаванием на Дунае при помощи радара, и проект Кодов, применимых в радиосвязи на Дунае. Указанные материалы были разосланы аппаратом Комиссии всем придунайским странам, специальным речным администрациям и рассмотрены на совещании экспертов.

Пункт 8 - Созвать в декабре 1969 года совещание экспертов по навигационным вопросам совместно со специалистами по радиолокации и радиосвязи со следующей ориентировочной повесткой дня:

- a/ рассмотрение Информации, полученной от венгерских компетентных органов в соответствии с пунктом 7 Плана работы;
- b/ рассмотрение Информации аппарата Комиссии об опыте, достигнутом в плавании методом толкания на Дунае, и проблем, связанных с этим методом судовождения, с целью обмена мнениями по этому вопросу;
- c/ рассмотрение возможности перехода к применению радиотелефонии на метровых волнах, вопроса об общей частоте для вызова и безопасности, а также вопроса об использовании кодов, применимых в радиосвязи на Дунае, учитывая результаты работы по этому вопросу Всемирной административной конференции по морской радиосвязи /Женева, 1967 г./.

Доклад совещания представить на рассмотрение XXVIII сессии Комиссии.

Совещание экспертов придунайских стран по навигационным вопросам совместно со специалистами по радиолокации и радиосвязи провело свои заседания с 9 по 19 декабря 1969 года.

- a/ Совещание рассмотрело Доклад о вопросах, связанных с плаванием на Дунае при помощи радара, разработанный венгерскими компетентными органами, и выразило пожелание включить в план работы Дунайской Комиссии подготовку проектов рекомендаций по указанному вопросу с учетом высказанных экспертами замечаний и предложений. Относительно применения радарных карт совещание высказало пожелание, чтобы аппаратом Комиссии, в случае поручения сессии, были собраны мнения и сведения от придунайских стран по указанному вопросу для подготовки соответствующей информации.
- b/ Совещание положительно оценило представленную аппаратом Комиссии Информацию об опыте, достигнутом в плавании методом толкания на Ду-

нае, а также дополнительные сообщения экспертов по этому вопросу. Наряду с этим совещание констатировало, что на практике еще имеется ряд требующих изучения и решения проблем, связанных с этим методом. В связи с этим, совещание выразило пожелание, чтобы аппарат Комиссии запросил соответствующие материалы и предложения от компетентных органов придунайских стран с целью обобщения и рассылки их придунайским странам и заинтересованным организациям для последующего рассмотрения в рамках Комиссии.

с) Совещание, рассмотрев проект кодов, применимых в радиосвязи на Дунае, разработанный венгерскими компетентными органами, внесло в него ряд изменений и выразило пожелание, чтобы аппарат подготовил новый проект кодов с учетом высказанных замечаний и дополнений.

Совещание обсудило также вопрос о возможности перехода к применению радиотелефонии на метровых волнах.

Все рассмотренные вопросы подробно изложены в Докладе, который был разослан всем придунайским странам в декабре 1969 года и представляется на рассмотрение XXIII сессии /док. СЭ/1969-4/.

Пункт 9 - Собрать мнения компетентных органов придунайских стран о целесообразности издания Сборника объяснений /комментарий, уточнений, толкований/ для судоводителей по наиболее важным статьям Основных положений о плавании по Дунаю. Составить Информацию по этому вопросу и разослать ее всем придунайским странам.

Аппарат Комиссии обратился ко всем придунайским странам с просьбой направить их мнения о целесообразности издания Сборника объяснений /комментарий, уточнений, толкований/ для судоводителей по наиболее важным статьям Основных положений о плавании по Дунаю. На основе полученных ответов аппарат Комиссии составил Информацию и разослал ее всем придунайским странам.

Пункт 10 - Систематизировать данные о перекатах за 1968 год, полученные от придунайских стран и специальных речных администраций по принятому формуляру Пас-

портов перекатов, и издать на ротаторе и ротапринте Паспорта перекатов на Дунае за 1968 год в количестве 170 экз.

Приступить к сбору и систематизации данных за 1969 год.

Аппарат Комиссии получил от всех придунайских стран и Речной Администрации Железных Ворот запрошенные данные о перекатных участках Дуная, на которых зарегистрированные в 1968 г. глубины были менее 20 дм на участке выше Вены и 25 дм - на участке ниже Вены.

Полученные данные были обработаны и послужили основой для составления Паспортов перекатов за 1968 год, которые были изданы и разосланы в июне 1969 г. всем придунайским странам и специальным речным администрациям. Одновременно аппарат Комиссии приступил к сбору и обработке данных о перекатах за 1969 год.

Пункт II - Собрать данные от придунайских стран и специальных речных администраций по принятому макету о содержании фарватера на судоходной части Дуная от Регенсбурга до Сулины за период с I сентября 1968 года по I сентября 1969 года, а также данные о ледовом режиме за зимний период 1968/1969 гг.; на их основании составить информацию о содержании фарватера на указанном участке и представить ее на рассмотрение XXIII сессии.

Аппарат Комиссии получил от придунайских стран и специальных речных администраций запрошенные данные, необходимые для составления Информации по содержанию судоходного фарватера Дуная за период с I сентября 1968 г. по 31 августа 1969 г. Указанная Информация составлена и разослана всем придунайским странам и специальным речным администрациям и представляется на рассмотрение XXIII сессии Дунайской Комиссии.

Информация о содержании судоходного фарватера Дуная за период с I сентября 1967 г. по 31 августа 1968 г. была издана и разослана в мае 1969 г. всем придунайским странам и специальным речным администрациям.

Пункт I2 - Запросить от придунайских стран сведения относительно возможности разработки методики прогнозирования глубин на перекатных участках Дуная, изучить полученные материалы, составить на этой ос-

нове информацию и представить ее на рассмотрение очередной сессии Комиссии.

Аппарат Комиссии получил от всех придунайских стран запрошенные сведения относительно возможности разработки методики прогнозирования глубин на перекатных участках Дуная. На основе полученных данных аппарат составил Информацию и разослал ее в декабре 1969 года всем придунайским странам. Информация представляется на рассмотрение ХХУШ сессии /док. ДК/СЕС 28/2/.

Пункт 13 - Продолжить работу по подготовке Альбома излучин Дуная с радиусом кривизны менее 800 м на основе мнений и предложений, полученных от придунайских стран, а также других дополнительных предложений, составить информацию по этому вопросу, разослать ее придунайским странам и представить на рассмотрение одной из очередных сессий Комиссии.

На основе полученных от всех придунайских стран замечаний и предложений по вопросу издания Альбома излучин Дуная с радиусом кривизны менее 800 м, аппарат Комиссии составил Информацию, которая была разослана в июле 1969 года всем придунайским странам.

Пункт 14 - Переиздать на ротаторе в 250 экз. Рекомендации, касающиеся определения габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае, и направить по 30 экз. придунайским странам.

Аппаратом Комиссии переизданы в 250 экз. и в июле 1969 г. разосланы всем придунайским странам Рекомендации, касающиеся определения габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае.

Пункт 15 - Издать на ротапринте Гидрологический ежегодник р.Дуная за 1968 год в количестве 250 экз. и приступить к сбору данных для издания Ежегодника за 1969 год.

На основе материалов, полученных от всех придунайских стран, аппаратом Комиссии составлен по утвержденному на ХХУ сессии макету Гидрологический ежегодник реки Дуная за 1968 год, содержащий данные об уровнях и расходах воды, температурах воды и воздуха, а также о ледовых явлениях и осадках по основным водомерным постам и осадкомерным станциям реки Дунай.

Указанный Ежегодник издан и разослан всем придунайским странам и специальным речным администрациям, а также заинтересованным организациям в ноябре 1969 года.

Аппарат приступил к сбору материалов для составления Ежегодника за 1969 год.

Пункт 16 - Продолжать рассылку придунайским странам и специальным речным администрациям месячных прогнозов уровней воды на Дунае.

В течение отчётного периода аппарат Комиссии регулярно по почте и телеграфу рассыпал придунайским странам и речным администрациям месячные прогнозы характерных уровней воды.

Пункт 17 - Собрать сведения от придунайских стран относительно методики уточнения данных о расходах воды за период с 1940 года до настоящего времени, обобщить эти сведения, составить информацию, разослать ее всем придунайским странам и запросить их мнения о целесообразности и необходимости включения рассмотрение этого вопроса в повестку дня одного из совещаний экспертов по гидрометеорологическим вопросам.

Аппарат Комиссии собрал от придунайских стран сведения относительно методики уточнения данных о расходах воды за период с 1940 г. до настоящего времени. Обобщив эти сведения, составил Информацию, содержащую общие замечания и конкретные предложения стран по данному вопросу.

Аппарат Комиссии разослал указанную Информацию всем придунайским странам в декабре 1969 г., запросив при этом их мнения о целесообразности и необходимости включения этого вопроса в повестку дня одного из совещаний экспертов по гидрометеорологическим вопросам.

Пункт 18 - Составить информацию относительно методики определения низкого судоходного и регуляционного уровня воды, разослать ее придунайским странам. Собрать мнения придунайских стран по этому вопросу, обобщить и представить их на рассмотрение совещания экспертов по гидрометеорологическим и техническим вопросам.

Аппаратом Комиссии составлена Информация относительно методики определения низкого судоходного и регуляционного уровня воды р.Дунай. В Информации изложены результаты сопо-

ставления обеспеченностей расходов воды, вычисленных с учетом данных за период ледовых явлений и без них.

На основе собранных от всех придунайских стран мнений по указанной Информации, аппаратом составлена и в ноябре 1969 г. разослана Информация, которая в январе 1970 года была рассмотрена совещанием экспертов по гидрометеорологическим и техническим вопросам.

Пункт 19 - Поручить аппарату Комиссии на основе имеющихся замечаний придунайских стран разработать новый проект "Рекомендаций по дальнейшей координации гидрометеорологической службы на Дунае", разослать его придунайским странам и после получения их мнений представить этот проект на рассмотрение одного из совещаний экспертов по гидрометеорологическим вопросам.

С учетом имевшихся замечаний придунайских стран аппаратом разработан новый проект "Рекомендаций по дальнейшей координации гидрометеорологической службы на Дунае". Указанный проект Рекомендаций в октябре 1969 г. разослан всем придунайским странам для получения их мнений.

Пункт 20 - Составить информацию о возможности прогнозирования ледовых явлений на Дунае, разослать ее придунайским странам для получения мнений по этому вопросу. Обобщенные мнения представить на рассмотрение ХХУШ сессии.

Аппаратом составлена и всем придунайским странам разослана Информация о возможности прогнозирования ледовых явлений на Дунае. В Информации рассматриваются климатические и физико-географические факторы появления льда на Дунае и излагаются основные проблемы прогнозирования ледовых явлений на Дунае.

Информация, обобщающая мнения придунайских стран по данному вопросу, представляется на рассмотрение ХХУШ сессии /док. ДК/СЕС 28/8/.

Пункт 21 - Созвать в октябре 1969 года совещание экспертов по гидрометеорологическим и техническим вопросам для рассмотрения Информации по вопросу методики определения низкого судоходного и регуляционного уровня воды на Дунае. Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение ХХУШ сессии.

Совещание экспертов по гидрометеорологическим и техническим вопросам провело свои заседания с 6 по 9 января 1970 года. На основе подготовленных материалов аппаратом Комиссии, совещание рассмотрело следующие вопросы:

- влияние ледовых явлений на определение НСРУ и определение периода года, данные которого должны быть использованы при вычислении обеспеченностей расхода воды;
- определение многолетнего расчетного периода, тождественного для всех станций, данные за который будут служить основой для вычисления;
- установление сроков проведения дальнейшей работы по этому вопросу.

Все рассмотренные вопросы изложены в докладе совещания экспертов /док. СЭ/1970-І/, который разослан всем придунайским странам в январе с.г. и представляется на рассмотрение ХХУШ сессии Дунайской Комиссии.

Пункт 22 - Собрать от придунайских стран материалы о состоянии методики долгосрочного прогноза меженных уровней воды, составить на этой основе информацию, разослать ее придунайским странам и представить на рассмотрение очередной сессии Комиссии.

На основе материалов, полученных от Австрии, Болгарии, Венгрии, Румынии, Советского Союза, Югославии и Министерства транспорта ФРГ, аппаратом составлена и своевременно разослана всем придунайским странам Информация о состоянии методики долгосрочного прогноза меженных уровней воды /док. ДК/СЕС 28/4/. Указанная Информация, содержащая общие замечания и конкретные предложения по данному вопросу, представляется на рассмотрение ХХУШ сессии.

Пункт 23 - Подготовить и издать на ротапринте Статистический ежегодник за 1968 год в количестве 400 экз.; приступить к сбору сведений для изданий Ежегодника за 1969 год.

На основании статистических данных, полученных от придунайских стран и специальных речных администраций, аппарат Комиссии подготовил, издал и в декабре 1969 года разослал всем придунайским странам и специальным речным администрациям Статистический ежегодник за 1968 год. Указанный Ежегодник дополнен сведениями о перевозках грузов по Дунаю,

осуществленных национальным флотом придунайских стран между иностранными портами, а также расширены некоторые из его таблиц. Кроме того новые сведения о дунайском флоте, также, как и остальные сведения, характеризующие развитие дунайского судоходства, представлены в таблицах и графиках в сравнении с 1967 г.

Аппаратом Комиссии запрошены необходимые сведения от придунайских стран и специальных речных администраций для составления Ежегодника за 1969 год.

Пункт 24 - Подготовить информацию о возможности более подробного учета перевозок грузов в каботаже с целью улучшения статистического учета грузооборота на Дунае, разослать ее всем придунайским странам и представить на рассмотрение ХХУШ сессии.

Аппаратом Комиссии, на основании полученных мнений придунайских стран, была подготовлена и разослана Информация о возможности более подробного учета перевозок грузов в каботаже. Одновременно с Информацией были разосланы проект измененного формуляра СТ-4 и методические указания по его заполнению, позволяющие вести учет перевозимых грузов в каботаже и, в частности, грузов, добывших черпанием. Информация представляется на рассмотрение ХХУШ сессии /док. ДК/СЕС 28/9/.

Пункт 25 - В целях уточнения статистических данных о транспортировке грузов между придунайскими странами, собрать от компетентных органов придунайских стран сведения о применяемых методах, терминологии и определениях, относящихся к международным перевозкам. Подготовить информацию по этому вопросу, разослать ее всем придунайским странам и представить на рассмотрение ХХУШ сессии.

Аппарат Комиссии запросил и получил от всех придунайских стран сведения о применяемых ими методах, терминологии и определениях, относящихся к международным перевозкам грузов. С учетом полученных мнений стран, составлена обобщающая Информация, которая разослана всем придунайским странам в январе с.г. и представляется на рассмотрение ХХУШ сессии /док. ДК/СЕС 28/3/.

Пункт 26 - Собрать от придунайских стран мнения относительно возможности представления данных о перспективном грузообороте на Дунае за период с 1970 по

1975 гг. и составить информацию по этому вопросу.

Аппарат Комиссии запросил компетентные органы придунайских стран о возможности представления данных о перспективном грузообороте на Дунае за период с 1970 по 1975 гг. С целью облегчения работы компетентных органов, аппаратом Комиссии был подготовлен и разослан примерный вопросник, который, возможно, мог бы быть в будущем принят во внимание при составлении схемы по сбору данных о перспективном грузообороте на Дунае. Полученные ответы от придунайских стран обобщены в Информации.

Пункт 27 - Разработать информацию об основных положениях и рекомендациях, регламентирующих контейнерные перевозки, подготовленных в международных организациях или в рамках многосторонних соглашений. Разослать указанную информацию придунайским странам и собрать их мнения относительно возможности изучения этого вопроса в рамках Дунайской Комиссии. Информацию, дополненную мнениями придунайских стран, представить на рассмотрение ХХУІІІ сессии Комиссии.

Аппарат Комиссии ознакомился с деятельностью ряда международных организаций, занимающихся регламентацией различных аспектов, относящихся к контейнерным перевозкам, а также с рядом международных соглашений и документов, что нашло свое обобщение в Информации, разосланный в декабре 1969 г.

Информация по данному вопросу представляется на рассмотрение ХХУІІІ сессии.

Пункт 28 - На основе полученных мнений от компетентных органов всех придунайских стран по вопросу организации учета грузов внешнеторгового транзита в Дунайской Комиссии составить информацию, разослать ее всем придунайским странам и представить на рассмотрение ХХУІІІ сессии.

По разработанным аппаратом Комиссии определениям категорий грузов внешнеторгового транзита и проекту дополненного формулляра СТ-З для возможного учета этих грузов, получены ответы от всех придунайских стран, которые были обобщены в Информации, разосланной в ноябре 1969 года.

В целях облегчения рассмотрения указанной Информации

на ХХУШ сессии, с учетом полученных мнений аппарат Комиссии подготовил и разослал уточненные проекты определения понятия "Внешнеторговый транзит" и формуляра СТ-3 с методическими указаниями по его заполнению, а также, в качестве рабочего материала, схему Дуная, на которую нанесены, как пример, разные виды грузопотоков внешнеторгового транзита /ДК/СЕС 28/I/.

Пункт 29 - Запросить мнения компетентных органов придунайских стран-членов Комиссии по выработке на основе принятой структуры проектов штатного расписания Секретариата и расписания должностей внештатного персонала с учетом разработанного Секретариатом в качестве рабочего материала описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников Секретариата, обобщить их, разослать странам-членам Комиссии для сведения и представить на рассмотрение совещания экспертов по организационным вопросам.

В течение октября аппарат Комиссии получил мнения по выработке проектов штатного расписания и расписания должностей внештатного персонала Секретариата от компетентных органов Австрии, Венгрии, Румынии, Советского Союза и представил их на рассмотрение совещания экспертов по организационным вопросам.

Пункт 30 - Созвать в ноябре 1969 года совещание экспертов стран-членов Дунайской Комиссии по организационным вопросам с целью разработки на основе принятой структуры проектов штатного расписания Секретариата Дунайской Комиссии, а также расписания внештатного персонала с учетом разработанного Секретариатом в качестве рабочего материала описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников Секретариата.

Доклад совещания экспертов представить на рассмотрение ХХУШ сессии.

Совещание экспертов по организационным вопросам провело свою работу с 12 по 17 ноября 1969 года и выработало новые проекты штатного расписания и расписания внештатного персонала. Доклад совещания экспертов направлен придунайским странам-членам Комиссии в ноябре 1969 года и представляется на рассмотрение ХХУШ сессии /док. СЭ/1969-3/.

В соответствии с пожеланием совещания экспертов, Секре-

тариат подготовил проект описания должностей штатных и внештатных сотрудников и в январе 1970 года разослал его в качестве рабочего материала компетентным органам стран-членов Комиссии. Также по желанию совещания Секретариатом подготовлен в качестве рабочего материала проект профессиональной квалификации, требуемой от сотрудников, включенных в проекты расписаний штатного и внештатного персонала.

Пункт 31 - Созвать в сентябре 1969 года совещание экспертов для дальнейшего изучения в рамках Конвенции 1948 г. о режиме судоходства на Дунае технических, экономических и юридических вопросов, связанных с необходимыми мероприятиями для обеспечения и улучшения условий судоходства на участке Райка-Генью, и представить Доклад сессии Комиссии.

Совещание экспертов провело свои заседания с 16 по 22 сентября 1969 года.

Результаты совещания отражены в докладе, разосланном в октябре 1969 года придунайским странам и специальным речным администрациям. Доклад представляется на рассмотрение ХХУП сессии /док. СЭ/1969-2/.

Пункт 32 - Подготовить и издать в количестве 250 экз. Протоколы ХХУП сессии Дунайской Комиссии.

Протоколы ХХУП сессии изданы тиражом в 250 экземпляров и в декабре 1969 года разосланы всем придунайским странам и заинтересованным организациям.

Пункт 33 - Исходя из целесообразности для Дунайской Комиссии, принимать участие в работе международных организаций и совещаний, занимающихся вопросами, представляющими интерес для судоходства на Дунае.

Сотрудники аппарата приняли участие в следующих международных совещаниях:

а/ УП-ой сессии Группы докладчиков ЕЭК ООН по подготовке доклада об экономическом значении соединения Рейн-Майн-Дунай /Белград, 22-25 апреля 1969 г./;

б/ У-ой сессии Региональной ассоциации для Европы ВМО /Варна, 6-17 мая 1969 г./;

с/ У-ой Конференции придунайских стран по гидрологиче-

ским прогнозам /Белград, II-17 мая 1969 г./;

d/ Международном симпозиуме по методам и средствам рационализации в речном судоходстве, организованном производственным Советом речного судоходства и Палатой техники ГДР /Берлин, 20-23 мая 1969 г./;

e/ XXI-ом Конгрессе Постоянной международной ассоциации конгрессов по судоходству /Париж, 15-21 июня 1969 г./;

f/ IУ-ой сессии Специальной группы экспертов ЕЭК ООН по изучению концепций и методов, необходимых для анализа состояния и освоения водных ресурсов /Женева, 7-II июля 1969 г./;

g/ ознакомительной поездке по находящемуся в стадии строительства участку Нюрберг-Бамберг канала Рейн-Майн-Дунай, организованной Акционерным обществом строительства канала /23 июля 1969 года/;

h/ XXU-ой сессии Рабочей группы по статистике транспорта Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН /Женева, 25-27 августа 1969 г./;

i/ IX-ой сессии Рабочей группы по развитию внутренних водных путей Подкомитета по внутреннему водному транспорту ЕЭК ООН /Женева, 29 сентября - I октября 1969 г./;

j/ ознакомительной поездке по участку Дуная от Регенсбурга до шлюза Ихенштейн, организованной Министерством транспорта ФРГ /I-2 октября 1969 г./;

k/ Конференции Директоров дунайских пароходств /Вена, 6-12 октября 1969 г./;

l/ XIII-ой сессии Подкомитета по внутреннему водному транспорту ЕЭК ООН /Женева, 3-5 декабря 1969 г./;

m/ I-ой и II-ой сессиях "Круглого стола", созданных Международным комитетом по унификации частного права с целью разработки проекта Конвенции по договору о международных смешанных перевозках грузов /Рим, 9-13 июня 1969 г. и 12-17 января 1970 г./;

n/ XXIX-ой сессии Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН /Женева, 2-6 февраля 1970 г./.

Доклады сотрудников аппарата об их участии в указанных выше совещаниях рассылались странам-членам Комиссии.

Кроме того, руководство аппарата и заведующие навигационным и техническим отделами по приглашению Речной адми-

нистрации Железных Ворот приняли участие в ознакомительной поездке Представителей стран-членов Комиссии по участку строительства гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот с 27 по 31 октября 1969 г.

В связи с Докладом Директора аппарата об участии в ХХП Конгрессе Постоянной Международной Ассоциации Конгрессов по судоходству, Представитель Австрийской Республики в Дунайской Комиссии сообщил о том, что компетентные органы Австрии считают целесообразным, чтобы Дунайская Комиссия, пользовавшаяся до сих пор статутом коллективного члена ПМАКС, просила предоставить ей в рамках этой Ассоциации такой же статут, как и Правительствам.

Кроме того, от Представителя Социалистической Республики Румынии в Дунайской Комиссии было получено письменное сообщение о том, что компетентные органы Румынии считают целесообразным, чтобы Дунайская Комиссия получила в рамках вышеуказанной Ассоциации новый статут на том же уровне, как и другие международные организации, и выразили мнение, что решение по этому вопросу могло бы быть принято на очередной сессии Дунайской Комиссии.

Копии этих писем разосланы странам-членам Дунайской Комиссии.

Пункт 34 - Продолжать поддерживать связи, обмениваться материалами и, при наличии взаимной согласованности, проводить консультации с компетентными организациями придунайских стран, а также с научно-исследовательскими и проектными учреждениями придунайских и других стран, занимающимися изучением отдельных проблем по навигационным, гидротехническим, гидрометеорологическим, статистическим и юридическим вопросам, представляющим интерес для дунайского судоходства.

Аппарат Комиссии удовлетворял запросы ряда международных организаций о высылке изданий Комиссии и осуществлял консультации с компетентными учреждениями некоторых придунайских стран по уточнению картографических материалов, полученных для издания Лоцманских карт.

Пункт 35 - Составить проект бюджета Дунайской Комиссии на 1970 год.

Проект бюджета на 1970 год с Объяснительной запиской и

проект сметы расходов подготовлены и в январе 1970 года разосланы странам-членам Комиссии /док. ДК/СЕС 28/5/.

Пункт 36 - Составить проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1970 по март 1971 гг.

Проект Плана работы Комиссии на период с марта 1970 по март 1971 гг. составлен и в январе 1970 г. разослан странам-членам Комиссии /док. ДК/СЕС 28/6/.

Проект Плана работы Комиссии на период с марта 1970 по март 1971 гг. составлен и в январе 1970 г. разослан странам-членам Комиссии /док. ДК/СЕС 28/6/.
Проект Плана работы Комиссии на период с марта 1970 по март 1971 гг. составлен и в январе 1970 г. разослан странам-членам Комиссии /док. ДК/СЕС 28/6/.

Проект Плана работы Комиссии на период с марта 1970 по март 1971 гг. составлен и в январе 1970 г. разослан странам-членам Комиссии /док. ДК/СЕС 28/6/.

Проект Плана работы Комиссии на период с марта 1970 по март 1971 гг. составлен и в январе 1970 г. разослан странам-членам Комиссии /док. ДК/СЕС 28/6/.

Проект Плана работы Комиссии на период с марта 1970 по март 1971 гг. составлен и в январе 1970 г. разослан странам-членам Комиссии /док. ДК/СЕС 28/6/.

Д О К Л А Д

совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам совместно со специалистами по радиолокации и радиосвязи

/9 - 19 декабря 1969 г./

Совещание экспертов придунайских стран по навигационным вопросам совместно со специалистами по радиолокации и радиосвязи, созванное согласно пункту 8 Плана работы Дунайской Комиссии на 1969/1970 гг., провело свои заседания с 9 по 19 декабря 1969 года.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики и Социалистической Федеративной Республики Югославии. На совещании также присутствовали эксперты Министерства транспорта Федеративной Республики Германии, Речной Администрации Железных Ворот и Международного Комитета по регистрации частот /Приложение № 1/.

От аппарата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие господа: Капикрайн, Симеонов, Сватек, Христ, Термачич, Руменчич, Тодоров, Вольфцеттель.

Совещание было открыто Директором Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии г-ном Капикрайном, который в своем выступлении подчеркнул важность вопросов, подлежащих рассмотрению на данном совещании согласно Плану работы Комиссии. Г-н Капикрайн указал на тот факт, что большое количество судов придунайских пароходств снабжено в настоящее время радиолокационными установками. Сопоставлением и обобщением имеющегося опыта можно достичь лучших результатов в плавании с помощью радара на Дунае.

Затем г-н Капикрайн отметил важность вопросов, связанных с применением метода толкания, который является од-

ним из самых современных способов плавания не только на Дунае, но и на других международных внутренних водных путях.

Была также подчеркнута важность вопросов по радиосвязи, необходимость рассмотрения которых вытекает из Доклада совещания экспертов, имевшего место в марте 1967 года, одобренного ХХУ сессией Дунайской Комиссии.

Совещание приняло следующую повестку дня:

1. Рассмотрение Информации, полученной от венгерских компетентных органов по следующим вопросам:

- а/ основные минимальные технические требования к радиолокационным установкам;
- б/ оптимальные типы радиолокационных отражателей для применения на Дунае;
- с/ применение радиолокационных отражателей для ограждения фарватера реки Дуная;
- д/ разработка типовой радарной карты.

2. Рассмотрение Информации аппарата Комиссии об опыте, достигнутом в плавании методом толкания на Дунае, и проблем, связанных с этим методом судовождения, с целью обмена мнениями по этому вопросу.

3. Рассмотрение возможности перехода к применению радиотелефонии на метровых волнах, вопроса об общей частоте для вызова и безопасности, а также вопроса об использовании кодов, применимых в радиосвязи на Дунае, учитывая результаты работы по этому вопросу Всемирной административной конференции по морской радиосвязи /Женева, 1967 г./.

По предложению г-на Владиковича, члена югославской делегации, поддержанному г-ном Фекете, Заместителем Представителя ВНР в Дунайской Комиссии, председателем совещания экспертов был избран г-н Баннов, член советской делегации.

По предложению г-на Заградничека, члена чехословацкой делегации, вице-председателем был избран г-н Вашархей, член венгерской делегации.

I

По пункту I повестки дня совещание заслушало Информацию аппарата Комиссии, а также дополнительные разъяснения венгерских экспертов.

Совещание выразило признательность венгерским компетентным органам за представленный материал и отметило, что он является хорошей основой для дальнейшей разработки рекомендаций по данному вопросу.

В ходе обсуждения первого пункта повестки дня совещание решило внести следующие изменения и дополнения в рассмотренный материал:

ЧАСТЬ I

Пункт I

В конце третьего абзаца исключить слова "так как на Дунае особые линейные суда не курсируют".

В четвертом абзаце слово "канала" заменить словом "каналов"; слово "обе" заменить словами "и Одер-Эльба—Дунай эти"; слово "обеих" исключить.

Пункт I.2.

пп. I.21. После слов "тот же пеленге" добавить слова "на расстоянии 15 м друг от друга" и далее по тексту.

Пункт I.6.

пп. I.61. Слова "должен быть" заменить словами "желательно иметь".

пп. I.62. изложить следующим образом: "Следует иметь по крайней мере 6 диапазонов измерений расстояний: от 400 до 5000 м".

пп. I.63. В конце добавить новый абзац в следующей редакции: "На радиолокационной установке должна быть обеспечена возможность выключения, в случае необходимости, вышеуказанных неподвижных кругов дальности и подвижного визира".

пп. I.64: изложить следующим образом:

"С целью получения большей дальности обнаружения, желательно, чтобы начало развертки можно было передвигать внутри данного диапазона назад, до расстояния не меньше половины радиуса полезного диаметра трубы".

пп. I.65. в русском тексте дробь "I/72" заменить дробью

"I/720".

В последнем абзаце, после слова "соответствующий" добавить слова "регулятор яркости и...".

Внести соответствующую поправку во французский текст.

Пункт I.8. изложить в следующей редакции:

"Радиолокационные станции должны иметь вмонтированные соответствующие регуляторы, служащие для сокращения нежелательных помех, происходящих из-за гидрометеорологических причин, вызываемых волнением воды и атмосферными осадками".

пп. I.81 и I.82 исключить.

Пункт I.9.

Название пункта изложить следующим образом:

"Условия эксплуатации станции".

пп. I.91. в последнем абзаце, после слов "для каждой станции" добавить слова "техническую документацию ..." и дальше по тексту.

пп. I.92. в третьем абзаце слова "отдельной сети, по возможности, от аккумулятора" заменить словами "отдельным фидером". Слова "Длительность: 8 минут на каждой частоте" заменить словами "Продолжительность: развертка частотной полосы 8 минут".

Рассматривая пункт I.9 в целом, совещание отметило необходимость согласования требований по условиям эксплуатации станции с соответствующими компетентными организациями при дунайских странах.

Пункт I.10.

В четвертом абзаце русского текста слова "главной и от рулевой буссоли" заменить словами "главного и путевого компасов"; слова "магнитной буссоли" заменить словами "магнитного компаса".

В последнем абзаце слова "рулевой буссоли" заменить словами "путевого компаса".

Пункт 2

Совещание решило пункт 2 целиком из текста доклада изъять и поместить его в качестве приложения, исключив из заголовка слова "Директивы и".

Пункт 2.3.

В русском тексте формулу изложить следующим образом:

$$\text{""} \quad \zeta = \frac{4 \pi}{3} \frac{\alpha^4}{\lambda^2} \quad \text{"}$$

Пункт 2.5.

Во втором абзаце русского текста слово "укрепления" заменить словом "усиления".

Пункт 2.7.

Заголовок изложить следующим образом: "Изменение величин затухания в зависимости от атмосферных условий". Из таблицы исключить слова: "Диапазон 3,2 см", в четвертой строке цифру "0,1", относящуюся к количеству осадков 0,32 г/м³ заменить цифрой "0,01". Кроме того, из таблицы исключить данные, относящиеся к диапазону 0,86 см.

Пункт 3

Конец пункта, начиная со слов "Прибор должен иметь два индикатора" исключить и заменить следующим новым текстом: "Индикатор монтируется на соответствующее место.

Рекомендуется установка второго индикатора, который помещается на экранном устройстве таким образом, чтобы при применении затемнителя радарное изображение и сигналы второго индикатора были видимы вместе и одновременно".

Пункт 3.3.

В первом абзаце русского текста слово "конвоем" заменить словом "составом".

Пункт 3.4.

Во втором абзаце, после слов "Время пуска" добавить

слова "указателя поворота ..." и далее по тексту.

Пункт 3.6.

В третьем абзаце слова "особой сети, по возможности, от аккумулятора" заменить словами "специальному фидеру".

В последнем абзаце, после слова "безопасности" добавить слова "рекомендуется, чтобы ..."; слова "должны питаться" заменить словом "питались".

Пункт 3.7.

В первом абзаце русского текста слова "магнитной буссоли" заменить словами "магнитного компаса".

Во втором абзаце слова "минимальное расстояние между магнитной буссолью" заменить словами "минимально допускаемое расстояние между магнитным компасом...".

Совещание экспертов выразило мнение, что рассматриваемые технические требования к радиолокационным устройствам, не относятся к существующему оборудованию.

ЧАСТЬ III

При рассмотрении пункта 5.2 совещание высказалось пожелание, чтобы в случае разработки проекта рекомендаций, предусмотреть в них возможность установления, по усмотрению местных компетентных органов, двойных буев для обозначения левой стороны фарватера на особо сложных участках плавания.

В конце добавить новый пункт 6, изложив его в следующей редакции:

"6. Методы избежания вредных помех, вызываемых воздушными линиями и мостами.

Конструкция моста и воздушные линии, переброшенные через реку, вызывают на экране появление вредных помех, которые при наличии мостов могут замаскировать объект наблюдения, а при наличии воздушных линий - появляются в виде объекта, движущегося по реке.

6.1. Мосты

Как общее правило, только мосты из стали вызывают вред-

ные помехи. Бетонные мосты таковых не вызывают.

Для избежания вредных помех можно применять специальные приспособления, например, из металлической сетки, а при строительстве новых мостов предусматривать их в самых конструкциях мостов. Опыт показал, что вредные помехи не появляются в тех случаях, когда:

- a/ нижняя ферма моста имеет вид закрытой коробки;
- b/ можно избежать образования углов в 90° и тем самым - треугольных отражателей, при этом достаточно, если одна из сторон треугольника на $\pm 5^{\circ}$ отклоняется от прямого угла.

6.2. Воздушные линии

Ограждение воздушных линий радиолокационными отражателями, расположенными приблизительно на расстоянии 30 м друг от друга вдоль линии на отдельном тросе, дает возможность ясно обнаружить помехи, вызываемые воздушными линиями".

В результате обсуждения I, II и III частей Доклада, представленного венгерскими компетентными органами по вопросам, связанным с плаванием на Дунае при помощи радара, а также на основе изменений и дополнений, высказанных экспертами, совещание выразило пожелание о включении в План работы Дунайской Комиссии подготовку проектов рекомендаций, их рассылку компетентным органам всех придунайских стран для получения их замечаний и предложений.

ЧАСТЬ IV

Нумерацию пунктов начать с цифры 7.

Пункт 7.1.

Заголовок изложить следующим образом:

"7.1. Использование радарных карт"

В конце пункта добавить новый абзац в следующей редакции:

"Для соответствующих участков реки Дуная масштабы радарных карт могут быть I : 10 000 или I : 25 000".

В результате обсуждения IV части Доклада, совещание

экспертов приветствовало и приняло к сведению ценные и интересные результаты исследований специалистов венгерских компетентных органов.

Совещание также положительно оценило информацию компетентных органов ЧССР и НРБ по вопросам создания опытных экземпляров радарных карт для своих участков Дуная.

Учитывая заявление экспертов некоторых придунайских стран о том, что их компетентные органы не имеют в настоящее время достаточного опыта в создании и применении радарных карт, в связи с чем они не могут высказать своего мнения о целесообразности их использования, совещание считает желательным продолжить исследование проблем, связанных с созданием и применением радарных карт.

На основании вышеизложенного, совещание высказало желание, чтобы аппарат Комиссии, в случае поручения сессии, собрал от придунайских стран мнения и сведения об опыте, достигнутом по указанному вопросу, обобщил эти материалы и подготовил соответствующую информацию.

По пункту 2 Повестки дня совещание положительно оценило представленную аппаратом Комиссии Информацию об опыте, достигнутом в плавании методом толкания на Дунае, а также дополнительные сообщения экспертов по этому вопросу. Имея в виду, что этот новый, прогрессивный метод все более широко внедряется в дунайском судоходстве, обмен мнениями по данному вопросу был весьма полезен.

Наряду с этим совещание констатировало, что на практике еще имеется ряд требующих изучения и решения проблем, связанных с этим методом. К ним относятся, например:

1. Унификация принципов и методов определения основных параметров маневрирования толкаемых составов.

Рассмотрение способности маневрирования толкаемых караванов, так например, скорость поворота /градус/сек/, боковое перемещение каравана, определение дистанции и времени остановки каравана при следовании вниз по течению, без разворота.

2. Разработка технических требований к якорным стоянкам толкаемых составов на рейдах, в портах и у причалов.

3. Разработка основных принципов инструкции по обслуживанию безэкипажных барж и секций.

4. Рассмотрение признания действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов в части срока действия удостоверения на годность к плаванию.

5. Унификация устройств сцепления, электропитания и якорного оборудования толкаемых составов.

Для разработки этих вопросов совещание выразило пожелание, чтобы аппарат Комиссии запросил соответствующие материалы и предложения от компетентных органов придунайских стран. Полученные материалы обобщить и разослать придунайским странам и заинтересованным организациям для последующего рассмотрения в рамках Комиссии.

III

Совещание сочло целесообразным обсудить пункт 3 в следующей последовательности:

А. Рассмотрение вопроса об использовании кодов, применимых в радиосвязи на Дунае.

Б. Рассмотрение возможности перехода к применению радиотелефонии на метровых волнах и вопроса об общей частоте для вызова и безопасности в радиосвязи на Дунае.

А. При обсуждении вопроса кодов, применимых в радиосвязи на Дунае, совещание экспертов приняло за основу проект кодов, разработанных венгерскими компетентными органами. Совещание выразило признательность за подготовку указанного проекта.

В ходе рассмотрения вышеуказанного проекта совещание решило внести в него следующие изменения:

В В Е Д Е Н И Е

В третьем абзаце кодовое сокращение "YW" заменить сокращением "VV".

Второе предложение четвертого абзаца начать словами: "В том случае, когда желаем передать кодовые сигналы по радиотелеграфии или радиотелефонии..." и далее по тексту.

Фонетическую таблицу для произношения букв и цифр взять из Приложения Iб Регламента радиосвязи.

В перечне однобуквенных сокращений подчеркнуть следующие сокращения выражений, представляющих особое значение для судоходства: С, Д, Е, Ф, І, Ј, Л, М, Н, О, С, У, В.

РАЗДЕЛ I

Совещание решило:

- Исключить следующие кодовые сокращения и их выражения: AD, FC 2, FC 3, FC 4;

- Выражение к сокращению FC изложить следующим образом: "Вы должны показать ваше место сигналами /визуальными или звуковыми/".

РАЗДЕЛ II

Исключить кодовые сокращения и выражения к знакам:

HW, HW 5, HY 9, ID, IF, IK, JB, JC, JC 1, JF 2, JF 3, JF 4, JR 1, JR 7, KB, KN 2, KJ 1, KK 1, KK 2, KM 1, KQ 2, LG 1.

К выражению сокращения HW 3 добавить слово "объектом".

Кодовое сокращение HY 6 заменить сокращением HY 9.

К сокращению HY 8 выражение изложить: "Мне срочно требуется пластырь".

В выражении к сокращению JA слово "устройства" заменить словом "средства".

Кодовое сокращение JF 5 заменить сокращением JF 8.

Добавить следующее новое сокращение:

" JR 6 Я рассчитываю сняться с мели, если осадка будет уменьшена".

В выражении к сокращению JR 9 слово "облегчения" заменить словами "частичной разгрузки".

В русском тексте, в выражении к сокращению KJ слово "затопленный" заменить словом "притопленный".

Кодовое сокращение KV заменить сокращением KU; сокращение KV 1 заменить сокращением KU 1.

РАЗДЕЛ III

После кодового выражения LN 9 добавить соответствующий заголовок.

Кодовое сокращение MM заменить MN 1 ; в русском тексте сокращение NZ заменить сокращением MZ.

В русском тексте исправить опечатку NH 3.

В подраздел "Глубина-осадка" добавить следующее кодовое выражение: "Какая глубина на пройденном Вами участке?"

Кодовое сокращение PF заменить сокращением PE.

Совещание решило также внести с соответствующими сокращениями следующие выражения, касательно регулирования плавания в шлюзах:

"Работа шлюзов"

- Шлюз в действии?
- В действии правый шлюз.
- В действии левый шлюз.

Способ плавания

- Каким способом плаваете?
- Я плаваю одиночно.
- Я плаваю способом буксировки.
- Я плаваю способом толкания.

Габариты составов

- Сколько единиц имеется в вашем составе?
- В моем составе ... единиц.
- Сообщите габариты вашего состава.
- Длина моего состава метров.
- Ширина моего состава ... метров.
- Максимальная осадка моего состава сантиметров.
- Максимальная высота моего состава сантиметров.

Очередность прохода

- Мне должен быть предоставлен приоритет.
- Какая моя очередь прохода?
- Ваша очередь"

Р А З Д Е Л У

Кодовое сокращение RJ 2 исключить.

К кодовому сокращению RM 7 добавить следующее выражение: "Повреждение устраниТЬ не могу, мне требуется механик".

В русском тексте, в выражениях к кодовым сокращениям SG и SJ слово "км" заменить словом "км/час".

Р А З Д Е Л У

Кодовое сокращение SK заменить сокращением SY.

Р А З Д Е Л УІ

Кодовое сокращение VT заменить сокращением VU 1; сокращение VU заменить сокращением VU2; сокращение VZ заменить сокращением VZ 3; сокращение WZ 2 заменить сокращением VZ 2.

Предусмотреть в проекте кодовые выражения касательно количества /в процентах/ и толщины льда.

После выражения WL 1 добавить следующую таблицу:

-
- WM - Ледокольная проводка сейчас начинается. Используйте специальные сигналы для связи между ледоколами и проводимыми судами и ведите непрерывное наблюдение за звуковыми, визуальными и радиотелефонными сигналами.
- WO - Ледокольная проводка окончена. Следуйте по назначению
-

Сигналы	Значение сигналов	
	с ледокола	с проводимого /-ых/ судна /-ов/
A	Идите вперед /следуйте по ледовому каналу/	Я иду вперед /следую по ледовому каналу/
G	Я иду вперед; следуйте за мной	Я иду вперед; следую за вами

Сигналы	Значение сигналов	
	с ледокола	с проводимого /-ых/ судна /-ов/
J	Не следуйте за мной /следуйте по ледово- му каналу/	Я не следую за вами /буду следовать по ледовому каналу/
P	Уменьшите ход	Я уменьшаю ход
N	Застопорите машины	Я стопорю машины
H	Дайте обратный ход машинам	Я даю обратный ход машинам
L	Немедленно остано- вите судно	Я останавливаю суд- но
4	Стоп. Я застрял во льду	Стоп. Я застрял во льду
Q	Сократите расстоя- ние между судами	Я сокращаю рас- стояние
V	Увеличьте расстоя- ние между судами	Я увеличиваю рас- стояние
5	Внимание	Внимание
Y	Приготовьтесь при- нять /или отдать/ буксир	Я готов принять /или отдать/ буксир

При рассмотрении кодов YB и YC было решено поместить в таблицу III данные о направлении и силе ветра.

РАЗДЕЛ УП

После кода YP добавить следующий текст:

- "YP 1 - Я хочу установить связь с судами, плавающими
вверх против течения на участке от км
до км.
- YP 2 - Я хочу установить связь с судами, плавающими
вниз по течению на участке от ... км до ..км".

В коде ZA предусмотреть такие кодовые сокращения для языков придунайских стран, которые не фигурируют в Регламенте радиосвязи.

Совещание считало целесообразным, чтобы при разработке проекта кодов аппарат Комиссии исключил вопросительные кодовые выражения там, где это возможно.

Совещание также рассмотрело предложение чехословацких экспертов, касательно выбора из Приложения IZA Регламента радиосвязи сокращений для нужд службы радиосвязи на Дунае и приняло его, внеся следующие дополнительные кодовые сокращения: QOB, QOC, QRC, QSM, QSR, QTB, QUE, QUF, CL, KA, SP, XXX. /см. Приложение № 2/.^{x/}

Совещание выразило пожелание, чтобы аппарат Комиссии, на основе рассмотренного материала и внесенных замечаний, подготовил проект кодов, применимых в радиосвязи на Дунае, разослав его всем придунайским странам для получения их мнений и обсуждения на совещании экспертов.

Совещание с благодарностью приняло предложение экспертов Венгерской Народной Республики оказать аппарату Комиссии необходимую помощь для выполнения указанной задачи.

В. При обсуждении вопроса о возможности перехода к применению радиотелефонии на метровых волнах большинство экспертов выразило мнение о необходимости применения в радиосвязи на Дунае следующих каналов.

- | | |
|----------------------|--|
| канал № 16 | - для вызова и безопасности; |
| канал № 10 | - для связи судно-судно /симплексный канал/; |
| канал № 13 | - для связи судно-берег /симплексный канал/; |
| каналы №№ 26
и 27 | - для общественной корреспонденции. |

При этом совещание считало желательным, чтобы пароходства или компетентные органы придунайских стран, заинтересованные в международной радиотелефонной службе на метровых волнах, обратились к администрации электросвязи своей страны по вопросу закрепления вышеуказанных каналов для нужд радиосвязи на Дунае и сообщили в адрес Дунайской Комиссии свое мнение по данному вопросу.

^{x/} В архивах Дунайской Комиссии.

Эксперты обратили внимание и на целесообразность того, чтобы администрации электросвязи придунайских стран также зарезервировали каналы для дуплексной связи между судовыми и береговыми радиостанциями с тем, чтобы обеспечить осуществление портовых операций. Совещание предложило использовать для этой цели каналы №№ 20 и 22.

При обсуждении вопроса о выборе специальной частоты для радиотелефонной связи береговых радиостанций с судами на участке Железных Ворот и для связи при шлюзовании на верхнем участке Дуная, совещание выразило мнение о целесообразности использования для этой цели одного из вышеприведенных симплексных каналов. Большинство экспертов высказались за использование канала № I3 для этих участков Дуная.

В связи с необходимостью привести в соответствие "Рекомендации, касающиеся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае" /док. ДК/СЕС 24/I8/, принятые постановлениями XXI сессии Дунайской Комиссии, с решениями Всемирной Административной Конференции по морской радиосвязи /Женева, 1967 г./, совещание экспертов предложило внести следующие изменения в вышеуказанные Рекомендации:

1. Из статьи 4 - "Коды, применяемые в службе радиосвязи" слова "в радиотелеграфии" и "в радиотелефонии" исключить и заменить слова "в Приложении I3" словами "в Приложении I3A".

2. В статье 7 - "Технические условия, которым должны отвечать радиооборудование и применяемые частоты", в конце б пункта добавить следующий текст: "в соответствии с Резолюцией № Mar - 14 /ВАКР-1967 г./".

При обсуждении вопроса о применении общей частоты вызова и безопасности в диапазоне декаметровых волн, представитель Международного Комитета по регистрации частот отметил, что большинство администраций электросвязи придунайских стран еще не направило окончательной нотификации в МКРЧ в отношении частоты 4474 кГц, которая была выделена в 1967 году в качестве общей частоты для вызова и безопасности в судоходстве на Дунае.

Совещание выразило пожелание, чтобы присутствующие эксперты обратились к администрациям электросвязи своих стран с тем, чтобы в возможно короткий срок каждая из них направила окончательную заявку в МКРЧ, если упомянутая частота фактически используется ими.

Настоящий доклад совещания экспертов представить на рассмотрение XXVII сессии Дунайской Комиссии.

Комиссиями в группе Польского суда общей юрисдикции и арбитражного суда ЮНЕСКО выработано решение о создании специальной группы из трех судей под председательством представителя ЮНЕСКО с правом принятия решений в отношении правонарушений, совершенных в ходе конфликта на территории Югославии. В соответствии с решением ЮНЕСКО эта группа должна начать свою работу не позднее 1989 г. В состав группы входят три судьи ЮНЕСКО, назначенных ЮНЕСКО на основании рекомендации ЮНЕСКО и представляемые ЮНЕСКО на общем собрании ЮНЕСКО в соответствии со статьей 161 б и восьмой частью Устава ЮНЕСКО. Судьи назначаются ЮНЕСКО на пять лет и могут быть избраны для работы в группе вновь. Право назначения судей ЮНЕСКО принадлежит ЮНЕСКО в соответствии с правилами деятельности ЮНЕСКО.

Решение о создании группы было принято в результате консультаций между ЮНЕСКО и Югославией, направленных на изучение вопроса правонарушений, совершенных в ходе конфликта на территории Югославии. ЮНЕСКО и Югославия договорились о создании группы из трех судей ЮНЕСКО, назначенных ЮНЕСКО на пять лет и может быть избраны для работы вновь. Право назначения судей ЮНЕСКО принадлежит ЮНЕСКО в соответствии с правилами деятельности ЮНЕСКО.

В соответствии с решением ЮНЕСКО о создании группы из трех судей ЮНЕСКО, назначенных ЮНЕСКО на пять лет и может быть избраны для работы вновь. Право назначения судей ЮНЕСКО принадлежит ЮНЕСКО в соответствии с правилами деятельности ЮНЕСКО.

ЮНЕСКО определило место работы группы ЮНЕСКО в Белграде, Югославия, и назначило трех судей ЮНЕСКО, назначенных ЮНЕСКО на пять лет и может быть избраны для работы вновь. Право назначения судей ЮНЕСКО принадлежит ЮНЕСКО в соответствии с правилами деятельности ЮНЕСКО.

ЮНЕСКО определило место работы группы ЮНЕСКО в Белграде, Югославия, и назначило трех судей ЮНЕСКО, назначенных ЮНЕСКО на пять лет и может быть избраны для работы вновь. Право назначения судей ЮНЕСКО принадлежит ЮНЕСКО в соответствии с правилами деятельности ЮНЕСКО.

ЮНЕСКО определило место работы группы ЮНЕСКО в Белграде, Югославия, и назначило трех судей ЮНЕСКО, назначенных ЮНЕСКО на пять лет и может быть избраны для работы вновь. Право назначения судей ЮНЕСКО принадлежит ЮНЕСКО в соответствии с правилами деятельности ЮНЕСКО.

ЮНЕСКО определило место работы группы ЮНЕСКО в Белграде, Югославия, и назначило трех судей ЮНЕСКО, назначенных ЮНЕСКО на пять лет и может быть избраны для работы вновь. Право назначения судей ЮНЕСКО принадлежит ЮНЕСКО в соответствии с правилами деятельности ЮНЕСКО.

Д О К Л А Д

совещания экспертов придунайских стран
по гидрометеорологическим и техническим
вопросам

/6 - 9 января 1970 г./

Совещание экспертов, созванное согласно пункту 21 Пла-
на работы Дунайской Комиссии на 1969/1970 гг., провело свои
заседания с 6 по 9 января 1970 года.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрий-
ской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской
Народной Республики, Социалистической Республики Румынии,
Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой
Социалистической Республики, Социалистической Федеративной
Республики Югославии, а также эксперт Министерства транс-
порта Федеративной Республики Германии. /Приложение № I/.

Со стороны аппарата Дунайской Комиссии в совещании
приняли участие г-да Капикраян, Симеонов, Патрики, Года,
Руменчич, Матееску и Митев.

Совещание было открыто Директором Секретариата и Рабо-
чего аппарата Дунайской Комиссии г-ном Капикраяном. В своем
выступлении г-н Капикраян отметил, что совещание должно рас-
смотреть вопросы, связанные с методикой определения низкого
судоходного и регуляционного уровня воды на Дунае. При этом
он подчеркнул, что требования судоходства на Дунае в отно-
шении обеспечения необходимыми данными, постоянно повышают-
ся. Поскольку в указанном вопросе, напомнил г-н Капикраян,
заинтересованы специалисты по техническим и гидрометеороло-
гическим проблемам, ХХУП сессия приняла решение созвать
совместное совещание экспертов по гидрометеорологическим и
техническим вопросам.

Совещание экспертов в соответствии с поручением ХХУП
сессии Дунайской Комиссии приняло следующую повестку дня:

"Рассмотрение Информации по вопросу методики определения низкого судоходного и регуляционного уровня воды на Дунайе".

По предложению г-на Миловановича /Югославия/, поддержанному г-ном Кинцелем /Чехословакия/, председателем совещания единогласно был избран г-н Афанасьев /Советский Союз/.

За основу обсуждения совещание приняло материалы, подготовленные аппаратом Дунайской Комиссии, а именно "Информацию о методике вычисления обеспеченностей расходов воды при определении низкого судоходного и регуляционного уровня воды на реке Дунай", "Обобщающую Информацию о мнениях компетентных органов придунайских стран относительно методики вычисления обеспеченностей расходов воды при определении НСРУ на реке Дунай", а также копии писем, содержащих мнения компетентных органов придунайских стран.

При этом совещание сочло целесообразным проводить обсуждение, придерживаясь следующих вопросов, содержащихся в обобщающей Информации:

- a/ понятие и определение периода навигации;
- b/ влияние ледовых явлений на определение НСРУ и определение периода года, данные которого должны быть использованы при вычислении обеспеченностей расхода воды;
- c/ определение многолетнего расчетного периода, тождественного для всех станций, данные за который будут служить основой для вычисления;
- d/ установление сроков проведения дальнейшей работы по этому вопросу.

Что касается пункта a/, совещание согласилось исключить его из рассмотрения.

В ходе обсуждения пункта b/ экспертами были предложены следующие варианты:

1. При определении НСРУ учитывать данные за весь год;
2. Из расчетов исключить данные за период ледовых явлений;
3. Из расчетов исключить данные об уровнях воды, обусловленных ледовыми явлениями.

Совещание экспертов высказало пожелание, чтобы аппарат

Комиссии продолжил работу по этой проблеме с учетом данных за период ледовых явлений и без них.

При этом совещание высказало мнение о целесообразности использования аппаратом в своих расчетах, в первую очередь, данных о расходах воды, согласованных по длине реки.

Совещание с удовлетворением отметило инициативу чехословацких компетентных органов по проведению дополнительных расчетов по сравнению данных, полученных с учетом и без учета ледовых явлений и сочло целесообразным, чтобы аппарат по получении этих материалов учел их в своей работе.

Учитывая комплексный характер задачи определения низкого судоходного и регуляционного уровня воды, совещание экспертов выразило пожелание, чтобы аппарат в своей работе не только принимал во внимание продолжительность периода расчета, но и провел анализ влияния изменения значения процента обеспеченности расходов воды на величину НСРУ.

При рассмотрении пункта с/ совещание выразило пожелание, чтобы за основу расчетов был принят период с 1924 по 1973 гг., имея в виду при этом целесообразность восстановления данных для станций, по которым наблюдения были начаты после 1924 года.

При установлении сроков проведения дальнейшей работы по этому вопросу /пункт d/, совещание экспертов сочло целесообразным, чтобы за год до рассмотрения на сессии Комиссии вопроса о методе определения низкого судоходного и регуляционного уровня воды, аппарат Комиссии разоспал придунайским странам информацию об итогах работы, учитывая при этом, что согласно Рекомендациям по установлению единого метода определения НСРУ на Дунае, принятым XIV сессией Дунайской Комиссии, пересмотр НСРУ следует осуществить в 1976 году.

Настоящий доклад совещания экспертов представляется на рассмотрение XXVIII сессии Дунайской Комиссии.

Д О К Л А Д

совещания экспертов стран-членов Дунайской
Комиссии по организационным вопросам

/12 - 17 ноября 1969 года/

Совещание экспертов по организационным вопросам, созванное в соответствии с решением ХХУП сессии Дунайской Комиссии, провело свои заседания с 12 по 17 ноября 1969 года в Будапеште.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики и Социалистической Федеративной Республики Югославии /Приложение № I./x/

Совещание было открыто Председателем Дунайской Комиссии г-ном Эндерл, который в своем выступлении подчеркнул необходимость того, чтобы разработка проектов нового штатного расписания Секретариата Дунайской Комиссии, расписания внештатного персонала, а также изменений основных организационных документов Дунайской Комиссии была закончена не позднее 1971 года с тем, чтобы эти документы могли войти в силу с 1972 года. Таким образом, компетентные органы будут располагать необходимым временем для подбора соответствующих сотрудников в рамках нового, предусматриваемого в 1972 году распределения должностей в Секретariate между странами -членами Комиссии.

По предложению г-на Машке /Австрия/, поддержанному г-ном Харизановым /Болгария/ и г-жой Еогомоловой /Советский Союз/, председателем совещания был избран г-н Шеферна /Чехословакия/.

x/ В архивах Дунайской Комиссии.

На основании решения ХХУП сессии Комиссии, совещание приняло следующую повестку дня:

"Разработка, на основе принятой структуры, проектов штатного расписания Секретариата Дунайской Комиссии, а также расписания внештатного персонала с учетом разработанного Секретариатом в качестве рабочего материала описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников Секретариата".

Совещание приняло за основу дискуссии Доклад рабочей группы, образованной на ХХУП сессии для рассмотрения улучшения организации Секретариата Комиссии /док. ДК/СЕС 27/26/, доклад совещания экспертов по организационным вопросам 1968 года /док. СЭ/1968-3, включая приложение № 2, содержащее проект штатного расписания Секретариата/, а также мнения, представленные по данному вопросу в письменном виде компетентными органами Австрии, Венгрии, Румынии и Советского Союза и проект описания обязанностей, возлагаемых на сотрудников, разработанный Секретариатом в 1968 году в качестве рабочего материала.

Обменявшись мнениями по вышеуказанным, а также по всем, представленным в ходе обсуждения экспертами предложениям, совещание выработало новый проект штатного расписания Секретариата Дунайской Комиссии /приложение № 2/, а также проект расписания внештатного персонала Секретариата /Приложение № 3/. - док. ДК/СЕС 28/23 и док. ДК/СЕС 28/24.

Исходя из необходимости одобрить все организационные документы, связанные с применением нового штатного расписания и расписания внештатного персонала, на XXIX сессии в 1971 г., и с целью облегчения работы ХХХУП сессии в 1970 г., совещание выразило пожелание, чтобы Секретариат на основании новых проектов указанных документов выработал проект описания должностей штатных и внештатных сотрудников и разослал его в качестве рабочего материала компетентным органам стран-членов Комиссии.

Отметив статью 40 Правил процедуры, предусматривающую установление Комиссией специального регламента для определения профессиональной квалификации служащих, совещание выразило также пожелание, чтобы Секретариат подготовил в качестве рабочего материала проект профессиональной квалификации, предъявляемой к сотрудникам, включенными в проекты расписаний штатного и внештатного персонала, по мере возможности, до следующей сессии.

В отношении дальнейшей разработки данного вопроса со-

вещание выразило пожелание, чтобы указанный проект профессиональной квалификации вместе с проектом описания должностей и проектом изменений основных организационных документов Комиссии были рассмотрены на совещании экспертов стран-членов Комиссии в 1970 году.

На основании вышеизложенного, совещание считало целесообразным, чтобы ХХУШ сессия, в случае одобрения проектов штатного расписания и расписания внештатного персонала, включила бы в План работы Комиссии на последующий период разработку Секретариатом проектов вышеуказанных документов, их рассылку компетентным органам для получения мнений с последующим рассмотрением этого вопроса на совещании экспертов по организационным вопросам.

На основании вышеизложенного, совещание считало целесообразным, чтобы ХХУШ сессия, в случае одобрения проектов штатного расписания и расписания внештатного персонала, включила бы в План работы Комиссии на последующий период разработку Секретариатом проектов вышеуказанных документов, их рассылку компетентным органам для получения мнений с последующим рассмотрением этого вопроса на совещании экспертов по организационным вопросам.

На основании вышеизложенного, совещание считало целесообразным, чтобы ХХУШ сессия, в случае одобрения проектов штатного расписания и расписания внештатного персонала, включила бы в План работы Комиссии на последующий период разработку Секретариатом проектов вышеуказанных документов, их рассылку компетентным органам для получения мнений с последующим рассмотрением этого вопроса на совещании экспертов по организационным вопросам.

На основании вышеизложенного, совещание считало целесообразным, чтобы ХХУШ сессия, в случае одобрения проектов штатного расписания и расписания внештатного персонала, включила бы в План работы Комиссии на последующий период разработку Секретариатом проектов вышеуказанных документов, их рассылку компетентным органам для получения мнений с последующим рассмотрением этого вопроса на совещании экспертов по организационным вопросам.

ШТАТНОЕ РАСПИСАНИЯ

Секретариата Дунайской Комиссии

I.	Директор Секретариата	-	I
2.	Помощник Директора - Заведующий Техническим отделом	-	I
3.	Помощник Директора - Заведующий Административным отделом	-	I

Технический отдел

I.	Советник по навигационным вопросам	-	I
2.	Старший инженер по навигационным вопросам	-	I
3.	Советник по гидротехническим вопросам	-	I
4.	Старший инженер-гидротехник	-	I
5.	Советник по гидрометеорологическим вопросам	-	I
6.	Советник по статистическим вопросам	-	I

6

Административный отдел

I.	Советник по юридическим и административным вопросам	-	I
2.	Советник по вопросам изданий	-	I
3.	Старший переводчик	-	I
4.	Корректор-стенографистка-машинистка русского языка	-	I
5.	Корректор-стенографистка-машинистка французского языка	-	I

5

Бухгалтерия

I.	Главный бухгалтер	-	I
2.	Кассир	-	I
=====			2
ИТОГО:			16

Р А С П И С А Н И Е

внештатного персонала Секретариата Дунайской Комиссии

Технический отдел

I.	Техник-гидрометеоролог	-	I
2.	Статистик	-	I
3.	Техники-чертежники	-	2

Административный отдел

I.	Администратор	-	I
2.	Машинистка-стенографистка русского языка	-	I
3.	Машинистка-стенографистка французского языка	-	I
4.	Секретарь-переводчик	-	I
5.	Архивариус-библиотекарь	-	I
6.	Конторщик	-	I
7.	Портъе	-	I
8.	Слесарь-истопник	-	I
9.	Шоферы	-	2
10.	Уборщицы	-	3

13

ИТОГО: 17

ДОКЛАДНЫЙ ДОКУМЕНТ
совещания экспертов придунайских стран по
рассмотрению вопросов о необходимости
мероприятий для обеспечения их улучшения
условий судоходства на участке Райка-Генью

/16 - 22 сентября 1969 г./

Совещание экспертов, созванное согласно п.ЗI Плана работы Дунайской Комиссии на 1969/70 гг., провело свои заседания с 16 по 22 сентября 1969 года.

В совещании приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики и Социалистической Федеративной Республики Югославии. На совещании также присутствовали эксперты Министерства транспорта Федеративной Республики Германии и Речной Администрации на участке Дунай Райка-Генью /см. Приложение № I/.^{x/}

Со стороны аппарата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие г-да Капикрайн, Сватек, Симеонов, Термачич, Патрики, Года, Ганусек, Руменчич, Ивани.

Совещание было открыто Директором Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии г-ном Капикрайном, который пользуясь случаем, что настоящее совещание является первым после XXУП сессии, с прискорбием сообщил о преждевременной кончине в июне с.г. г-жи фон Коеппен, возглавлявшей на протяжении многих лет делегации экспертов Министерства транспорта Федеративной Республики Германии на совещаниях экспертов и сессиях Дунайской Комиссии. Он также сообщил о преждевременной кончине в мае текущего года г-на Франца Фейка - Помощника Директора по бухгалтерии, который на протяжении более 4-х лет занимал эту должность. Память г-жи фон Коеппен и г-на Фейка была почтена минутой молчания.

^{x/} В архивах Дунайской Комиссии.

По предложению г-на Макеева /Советский Союз/, поддержанному всеми делегациями экспертов, председателем совещания единогласно был избран г-н Шлаффер - эксперт делегации Австрийской Республики.

Совещание экспертов в соответствии с поручением ХХIII сессии Дунайской Комиссии приняло следующую повестку дня:

"Дальнейшее изучение в рамках Конвенции 1948 года о режиме судоходства на Дунае технических, экономических и юридических вопросов, связанных с необходимыми мероприятиями для обеспечения и улучшения условий судоходства на участке Райка-Генью".

По приглашению Представителя Венгерской Народной Республики в Дунайской Комиссии г-на Загора, 16 и 17 сентября участники совещания осуществили на судне ознакомительную поездку по участку Райка-Генью и осмотрели регуляционные работы, проводимые на этом участке. Во время поездки Директор Речной Администрации на участке Дуная Райка-Генью г-н Бокор и главный инженер Управления Водного хозяйства ВНР г-н Зоркоци представили подробные доклады о проводимых на этом участке гидротехнических работах, а также дали ответы на вопросы, поставленные экспертами - участниками ознакомительной поездки.

Совещание выразило благодарность венгерской и чехословацкой делегациям за предоставленную возможность ознакомиться на месте с проводимыми работами и за хорошую организацию вышеуказанной поездки.

В соответствии с принятой повесткой дня, совещание рассмотрело юридические, технические и экономические вопросы, касающиеся судоходства на участке Дуная Райка-Генью.

При этом, со стороны венгерских и чехословацких экспертов были представлены дополнительные пояснения к Информации о планируемых работах по регулированию и защите от наводнений на рассматриваемом участке, разосланной всем придунайским странам в августе 1969 года.

I

В начале дискуссии венгерская и чехословацкая делегации обобщили точку зрения своих правительств касательно юридической основы деятельности специальной Речной Администрации Райка-Генью. Они вновь заявили о своей готовности рассмотреть другие, конструктивные предложения, отвечающие

интересам судоходства на Дунае и интересам придунайских стран /см. Приложение № 4/.

При обсуждении юридических вопросов совещание согласилось с тем, что проблему судоходства на участке Райка-Геню следовало бы решить в рамках Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

Эксперты Венгрии и Чехословакии обратили внимание на действительность Постановления III сессии Дунайской Комиссии 1950 г. /док. ДК/СЕС 3/29/ о создании специальной речной администрации на участке Райка-Геню и на необходимость учитывать это Постановление.

Эксперты Австрии и Югославии, наоборот, считали, что Постановление III сессии является недействительным и не может учитываться при рассмотрении данной проблемы.

Эксперты Югославии, кроме того, подчеркнули, что только вопрос содержания судоходного пути на участке Габчиково-Геню, т.е. участка от 1821 до 1891 км, освещается в Приложении П к Конвенции 1948 г. Вопрос финансирования основных работ является отдельным вопросом, который, по мнению югославской делегации, не имеет ничего общего с Приложением П.

В связи с этим эксперты Советского Союза обратили внимание на зафиксированное в Приложении П к Конвенции 1948 г. обязательство Дунайской Комиссии решить вопрос о создании для участка Габчиково-Геню специальной администрации или же передать работы на этом участке Дунайской Комиссии. В обоих случаях вопрос о финансировании работ будет вытекать из того решения, которое может быть принято по данному вопросу, согласно соответствующим положениям Конвенции 1948 года.

По просьбе экспертов Венгрии эксперты Советского Союза дали пояснения предварительного мнения советской делегации, высказанного на XXУП сессии Комиссии относительно возможных форм рассмотрения проблемы судоходства на участке Райка - Геню в том смысле, что вопрос о содержании участка Габчиково-Геню мог бы быть решен согласно Приложению П к Конвенции 1948 года, а вопрос о содержании участка Райка-Габчиково может быть рассмотрен в соответствии с другими положениями Конвенции.

Эксперты Венгрии и Чехословакии положительно оценили указанное разъяснение и заявили о своей готовности довести его до сведения компетентных органов своих стран для воз-

мокного принятия соответствующего нового решения Дунайской Комиссии. При этом они заявили, что вышеуказанное разъяснение находится в рамках Конвенции 1948 года о режиме судоходства на Дунае и Постановления Ш-ей сессии Дунайской Комиссии 1950 г.

Эксперты Румынии приняли к сведению данное советскими экспертами разъяснение и сообщили, что они намерены передать его своим компетентным органам для подробного изучения, равно как и другие предложения, высказанные на этом совещании. При этом они высказали свое предварительное мнение о том, что Дунайская Комиссия является компетентной в отношении решения вопроса об установлении сборов на участке Габчиково-Геню, имея в виду, что по данному вопросу Приложение П не упоминает положений главы IV Конвенции.

Учитывая, что при рассмотрении юридических вопросов совещание столкнулось с трудностями, болгарские эксперты предложили перейти к обсуждению технических и экономических вопросов. Совещание приняло это предложение.

П

При обсуждении технических вопросов совещание отметило, что участок Райка-Геню в судоходном отношении является одним из трудных участков Дуная и что улучшение и поддержание должных судоходных условий на нем требуют проведения больших гидротехнических работ.

Эксперты Австрии, Болгарии и Югославии констатировали, что предлагаемые двумя правительствами работы не дают возможности разрешить экономично для судоходства проблему скорости течения на рассматриваемом участке, имея в виду, что она неблагоприятно влияет на судоходство и создает на этом участке затруднения, которые не изменятся после проведения работ по сравнению с соседним нижележащим участком.

Подобные сомнения были высказаны экспертами Румынии.

Эксперты Венгрии и Чехословакии еще раз подчеркнули то, что уже рассматривалось в технической документации, а именно, что проведение проектируемых регуляционных работ обеспечит необходимые для судоходства габариты, следовательно, наибольшие местные скорости течения на перекатах уменьшатся и выравнятся.

Эксперты Венгрии и Чехословакии заявили, что проведение этих работ далеко выходит за пределы того, что можно ра-

зумно требовать от их стран. Они также подчеркнули, что все, проводимые на этом участке работы, направлены исключительно на улучшение судоходного пути.

Эксперты Австрии, Болгарии, Румынии, Югославии и Министерства транспорта ФРГ выразили сомнение в том, что проводимые на участке Райка-Генью работы служат только целям судоходства.

По их мнению, только расходы по проведению гидротехнических работ на низкий судоходный уровень производятся в интересах судоходства, тогда как работы для средних уровней воды проводятся в интересах других отраслей народного хозяйства. В этой связи эксперты Министерства транспорта ФРГ напомнили исследования, проведенные рабочей группой ЕЭК ООН (док. W/TRANS/WP/35/2) о распределении стоимости инфраструктуры внутреннего судоходства.

Совещание констатировало наличие расхождений между сроками достижения габаритов на участке Райка-Генью, предусмотренными Планом основных работ на период 1966-1970 гг., и сроками, указанными в предложениях компетентных органов Венгрии и Чехословакии.

В связи с этим эксперты Австрии, Болгарии и Югославии считали целесообразным рекомендовать Дунайской Комиссии пересмотреть сроки выполнения Плана основных работ на Дунае на период 1966-1970 гг.

Эксперты Венгрии, Чехословакии и Советского Союза считали, что вопрос о пересмотре сроков выполнения Плана основных работ не входит в задачу настоящего совещания и не был предметом обсуждения.

III

В ходе обсуждения экономических вопросов эксперты Австрии и Югославии высказали свое принципиальное мнение о возможности финансирования судоходством их стран работ, которые будут проведены на участке Райка-Генью, только в случае, если они убедятся в том, что эти работы дадут экономический эффект для их судоходства. При этом эксперты Югославии подчеркнули, что участие судоходства в расходах может быть начато только после завершения работ.

Эксперты Югославии и Австрии предложили, чтобы в настоящее время обе страны ограничились проведением работ только по поддержанию своих участков в настоящем судоходном

состоянии, а основные работы по улучшению участка могут быть отложены до тех пор, пока на основе согласованности с другими основными работами или на основе другого технического решения они станут более выгодными для пароходства. Исходя из настоящих условий, преимущества, предоставляемые предусматриваемыми основными работами на рассматриваемом участке, не превышают 9 тыс. долларов в год для югославского судоходства и 10 тыс. долларов в год - для австрийского судоходства - сумма, которая в существующих навигационных условиях покрывает расходы по лихтеровке судов на данном участке. Такие минимальные преимущества не оправдывают, по мнению австрийских и югославских экспертов, необходимых для предусматриваемых работ капиталовложений.

Румынские эксперты высказались за необходимость разработать документацию, указывающую на преимущества, которые пароходства смогут получить после выполнения проектируемых работ, и высказали мнение, что вопрос о сборах следует обсудить позднее.

Эксперты Советского Союза считали, что при решении рассматриваемой проблемы следует учитывать экономические интересы дунайского судоходства и затраты, которые несут прибрежные страны на участке Райка-Генью, имея в виду, что улучшение условий судоходства на этом участке является общим интересом придунайских стран.

Эксперты Болгарии отметили, что, учитывая предполагаемые объемы перевозок, предлагаемые венгерскими и чехословацкими компетентными органами сборы на участке Райка-Генью будут, по их мнению, после 1976 года приносить прибыль, что противоречит ст. 37 Конвенции 1948 года.

Эксперты Австрии и Югославии обратили внимание на факт, что придунайские страны взяли на себя при принятии Плана основных работ на период 1966/1970 гг. обязательства по выполнению и финансированию основных работ на своих участках Дуная, что устанавливало определенное финансовое равновесие. Если Австрия и Югославия взяли бы на себя дополнительные обязательства по другим участкам Дуная, то это равновесие касательно финансового бремени было бы нарушено, а в таком случае являлось бы целесообразным вновь рассмотреть этот вопрос и попытаться найти по Плану основных работ новое финансовое равновесие, удовлетворяющее все придунайские страны.

Эксперты Венгрии и Чехословакии в рамках дискуссии о рентабельности дунайского судоходства отметили, что эта

рентабельность не зависит только от условий прохождения судов через участок Райка-Генью и что ее следует рассматривать с учетом условий, существующих на всем протяжении Дуная. Они выразили готовность положительно рассмотреть вопрос об упразднении всех сборов на Дунае.

Эксперты Советского Союза и Болгарии поддержали мнение, высказанное экспертами Венгрии и Чехословакии, о рентабельности дунайского судоходства, которая зависит от условий, имеющихся на всем протяжении Дуная, а не только на участке Райка-Генью.

Эксперты Румынии считали, что этот вопрос выходит за пределы полномочий настоящего совещания экспертов, отметив при этом, что вышеупомянутое предложение затрагивает основные положения Конвенции.

Эксперты Югославии разделили вышеуказанное мнение.

х х х

К настоящему докладу прилагаются следующие выступления и замечания, письменно представленные экспертами в Секретариат Дунайской Комиссии:

Замечания австрийских экспертов

- Приложение № 2

Выступление австрийской делегации

- Приложение № 3

Совместное выступление венгерской и чехословацкой делегаций

- Приложение № 4

Ответы венгерских и чехословацких экспертов

- Приложение № 5

Выступление румынской делегации

- Приложение № 6

Выступление советской делегации

- Приложение № 7

Выступление экспертов Министерства транспорта ФРГ

- Приложение № 8

Настоящий Доклад будет представлен на рассмотрение XXIII сессии Дунайской Комиссии.

ЗАМЕЧАНИЯ

австрийских экспертов по гидрологическим вопросам представленного Правительствами Чехословакии и Венгрии проекта регуляционных работ на участке Райка-Генью

Подробно изучив предложение двух Правительств, австрийские эксперты пришли к следующему заключению:

I. Венгерско-чехословацкая документация дает хороший обзор условий судоходства на участке Дуная Райка-Генью. Кроме того, она объясняет предложения по регуляционным работам, в результате которых на данном участке глубина судоходного пути будет достигать 2,50 м, а минимальная ширина - 120 м в период низких уровней воды. Для достижения этой цели предусматриваются регуляционные работы для средних и низких уровней. Путем сужения русла намечается максимальное улучшение условий водного пути при избежании отложений на наносов.

Расходы по предложенным регуляционным работам оцениваются в миллиард форинтов и 600 млн. чехословацких крон.

П. По мнению австрийских экспертов, предлагаемые регуляционные работы не смогут устраниТЬ наличие падения уклона Дуная у Генью, которое вызывает отложение наносов на этом участке. Даже при достижении цели, намечаемой регуляционными работами, нельзя будет избежать отложения наносов ниже данного участка. Во всяком случае, отложение наносов потребует землечерпательных работ.

Оба Правительства указали, что в настоящее время землечерпание наносов проводится весьма неэкономично, ибо в этой местности не представляется возможным транспортировать по железной дороге или по шоссе материал, добытый черпанием. Однако можно было бы выполнять эти работы более экономично ниже по течению.

К этой аргументации следует добавить, что перемещение места землечерпательных работ не снизит их стоимости в размeре, оправдывающем огромные расходы, предусматриваемые проектом. Австрийские эксперты не намерены представлять предложения касательно способа проведения необходимых землечерпательных работ, учитывая действительно весьма затруднительные условия, существующие на этом участке. Тем не менее, они считают, что имелась бы возможность продолжить землечерпательные работы таким же способом, как и до сих пор, пытаясь при этом возможность устраниТЬ материал, добытый черпанием, более экономичным путем.

III. По мнению австрийских экспертов, содержание данного участка Дуная не служит только интересам судоходства. Венгерское и чехословацкое Правительства заявили, что регуляция на средние и высокие воды на рассматриваемом участке Дуная была выполнена в предыдущие годы, а что работы, проектируемые в настоящее время, служат исключительно интересам судоходства.

Хорошо известно, что в прошлом выполнялись регуляционные работы на средние и высокие уровни. Однако несомненно, что при постоянном отложении наносов действие этих регуляционных работ на высокие уровни теряет свою эффективность, если наносы не устраняются. При этом, отметка высоких уровней постоянно повышалась бы, требуя постоянного повышения защитных дамб для избежания наводнений этого района реки. Однако возможность повышения защитных дамб против наводнений весьма ограничена. Из этого вытекает необходимость своевременного проведения землечерпательных работ по устранению наносов в интересах защиты от наводнений.

Такого мнения придерживаются директора гидрологических исследовательских институтов Венгрии и Чехословакии, изложенного в статье по вопросам аккумуляции наносов в русле Дуная на участке между Девином и Собом, опубликованной в 1964 году, во 2 номере французского журнала "Ла УЙ бланш" /стр. 222 и последующие/. Согласно мнению авторов статьи, регуляционные работы на низкие уровни значительно улучшили условия судоходства, однако, технические мероприятия не смогли разрешить вопроса повышения русла. Инженеры должны будут еще решать проблему постоянного повышения русла Дуная и его районов. Быстрого и окончательного решения требует тот факт, что на участке отложений наносов относительное снижение дамб против наводнений постоянно уменьшает возможности защиты против наводнений. В связи с этим, пойма, ис-

пользуемая для сельского хозяйства, приобретает все более болотистый характер, причем увеличиваются расходы по ее осушению.

ІУ. Такие же соображения имеют место в отношении ледового режима. Без землечерпательных работ река на этом участке погибала бы. В связи с этим, можно ожидать, что лед, прибывающий с вышележащих участков, останавливался бы на рассматриваемом участке, образуя заторы со всеми его трудностями и опасными последствиями.

У. Весьма затруднительно распределить объем доли интересов в выполнении землечерпательных работ; во всяком случае, не является оправданным возложить все расходы по их проведению на судоходство.

ҮІ. Согласно рекомендациям Дунайской Комиссии, минимальная глубина в 2,50 м в период низких уровней должна быть достигнута в 1970/71 гг. путем проведения регуляционных работ.

Представленный проект регуляции участка Райка-Геню дает возможность прийти к выводу, что проектируемые работы будут закончены не ранее 1980/81 гг. Из этого следует, что сроки, определенные в рекомендациях Дунайской Комиссии, не будут соблюдены. Представляется необходимым вновь рассмотреть это новое положение и ущерб, который понесут в связи с этим судоходство и прибрежные государства.

В таком разрезе следует рассмотреть, в какой мере можно будет достичнуть цели регуляции на других участках Дуная, рекомендуемой Дунайской Комиссией, ибо с точки зрения судоходства улучшение участка Райка-Геню будет иметь благоприятное влияние только, если на других участках Дуная будут достигнуты одинаковые габариты. Известно, что рентабельность всего судоходного пути определяется наименее судоходным его участком. Пока существуют участки, на которых еще не улучшены условия судоходства, цель, преследуемая Рекомендациями, не может быть достигнута.

Несомненно, для судоходства являлось бы более выгодным согласиться с некоторыми временными ограничениями на участке Райка-Геню в период низких уровней воды, чем постоянно выплачивать навигационные сборы, когда эта дополнительная нагрузка не дает конкретных преимуществ.

В таком смысле следует отметить, что выше рассматриваемого участка имеется еще большее количество перекатов, чем между Райка и Генью, и что таковые расположены также ниже Генью. Следовало бы найти решение, представляющее возможность выполнять на этом участке регуляционные работы согласно размеру результатов работ, выполняемых на других участках. Необходимо подробно изучить, какие конкретные преимущества будут обеспечены судоходству по достижении цели регуляционных работ.

УП. Следует отметить, что сооружения, проектируемые для низких уровней, требуют не только колоссальных расходов, но что они также подвержены влиянию наводнений и ледовых явлений и, следовательно, требуют больших затрат по содержанию.

УШ. Неизвестно, каким способом чехословацкая и венгерская администрации выполнили расчеты касательно стоимости землечерпательных работ. Для приблизительного определения их степени, была сделана следующая калькуляция: по представленным сведениям, ежегодно следует проводить землечерпательные работы в объеме 600 тыс.м³ наносов /в 1950 году этот объем был определен в размере 450 тыс.м³/. В Австрии стоимость землечерпания и транспортировки материала, добываемого черпанием, на расстоянии 5 км составляет приблизительно 25 шиллингов на 1 м³. Учитывая исключительно трудные условия, существующие на участке Райка-Генью, можно предвидеть увеличение этой суммы на 50%. В таком случае расходы по землечерпанию на этом участке составляли бы приблизительно 40 шиллингов на 1 м³. Следует отметить, что при этом расчете учитывались весьма неблагоприятные условия. При землечерпательных работах в размере 600 тыс.м³ ежегодно, их стоимость составляла бы 24 млн.шиллингов в год. По мнению австрийских экспертов, такую сумму, распределяемую между двумя государствами, нельзя рассматривать как далеко выходящую за пределы того, что можно разумно требовать от соответствующих прибрежных государств. В таком смысле нельзя согласиться с тем, чтобы расходы рассчитывались по километрам, так как основными являются не расходы, которые несет прибрежная страна на том или ином участке, а на всех своих участках реки. Следовательно, надо сопоставить ежегодные расходы всех государств-членов Дунайской Комиссии, которые указаны в прилагаемом балансе^{x/}. Из вышеприведенного вы-

^{x/} В архивах Дунайской Комиссии

текает, что расходы, которые несут ФРГ, Австрия, Чехословакия, Венгрия, Югославия и Румыния, отличаются в какой-то мере друг от друга, но при этом нет существенной разницы между ними.

Однако расходы, которые несут ФРГ, Австрия, Чехословакия, Венгрия, Югославия и Румыния, отличаются в какой-то мере друг от друга, но при этом нет существенной разницы между ними.

Но в Европе расходы, которые несут ФРГ, Австрия, Чехословакия, Венгрия, Югославия и Румыния, отличаются в какой-то мере друг от друга, но при этом нет существенной разницы между ними.

Итак, расходы, которые несут ФРГ, Австрия, Чехословакия, Венгрия, Югославия и Румыния, отличаются в какой-то мере друг от друга, но при этом нет существенной разницы между ними.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ

ВЫСТУПЛЕНИЕ
австрийской делегации

Австрийская делегация уже имела возможность высказать позицию Австрии по юридическим вопросам на ХХУП сессии Дунайской Комиссии. Однако после выступления Представителей Венгрии и Чехословакии нам представляется целесообразным еще раз повторить ее на настоящем совещании. Г-н Фекете ссыпался на Приложение П и на Постановление Комиссии декабря 1950 года, отметив, что это Постановление было принято после изучения проблемы совершенно законно и соответствует Приложению П. В ту пору мы не являлись участниками Конвенции, но по записям мы смогли констатировать, что оно имело место. Однако мы не можем согласиться с тем, что было сказано о соответствии Постановления Приложению П.

Согласно Приложению П - и оно весьма ясно изложено по этому вопросу для участка Габчиково-Генью, т.е. для участка от 1821 до 1791 км, имеется возможность создать Речную Администрацию или применить статьи 4 и 34 /абзац 2/. Однако Постановление было принято для удлиненного участка, т.е. для участка Райка-Генью, в два раза длиннее вышеуказанного. По нашему мнению, принимая такое Постановление, Комиссия вышла за рамки своих полномочий и таким образом это Постановление недействительно. Однако, раз вопрос об этом участке вновь возник 2 года тому назад, то следовало бы принять новое решение, полностью отвечающее Приложению П. Даже если мы придерживались бы мнения о правильности Постановления 1950 года, имеется еще ряд открытых вопросов и проблем. Согласно выступлению г-на Фекете, это Постановление не только предоставило права, но и возложило обязательства на два государства. Тем не менее эти два государства не воспользовались своими правами, т.е. по интерпретации г-на Фекете они не следовали своим обязательствам. Они даже, как уже было отмечено, заявили, что не считают необходимым создавать особый режим для этого участка и покроют за свой счет все расходы по необходимым работам. При принятии

тии Плана основных работ они взяли на себя обязательство обеспечить за свой счет на этом участке установленные габариты. При этом, при желании каждое государство могло заявить, что оно не имеет возможности выполнить работы за свой счет. Одно государство - член Комиссии сделало тогда оговорку, указав, что оно не может обеспечить принятые габариты на своем участке. Для нас принятие этих обязательств всеми государствами - членами Комиссии являлось основой принятия наших обязательств обеспечить за свой счет габариты на австрийском участке Дуная. Следовательно, мы были вправе предполагать, что Чехословакия и Венгрия решили не просить применения Приложения П. Хотя это Приложение входит в рамки Конвенции, однако, факты и общее развитие технических потребностей на всем судоходном участке Дуная подтверждают наше предположение.

Следовательно, мы были весьма удивлены, когда в 1968 году, несколько дней после принятия Плана первого этапа основных работ была создана новая Администрация и мы были вынуждены оспаривать не только преимущества этого мероприятия для судоходства, но и его юридическую основу.

СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

венгерской и чехословацкой делегаций

Дунайская Комиссия поручила совещанию экспертов рассмотреть с юридической и технической точек зрения проблему речной администрации участка Райка-Генью. Разрешите коротко изложить точку зрения Правительств Венгрии и Чехословакии, касающуюся юридической основы деятельности речной администрации.

27 февраля 1968 года Правительства Венгерской Народной Республики и Чехословацкой Социалистической Республики заключили договор, согласно которому на основании решения, принятого Дунайской Комиссией 12 декабря 1950 года в г. Галац, была создана специальная речная администрация для участка Райка-Генью.

III сессия Дунайской Комиссии приняла это решение после основательного рассмотрения условий судоходства данного речного участка, его технического состояния и мероприятий, связанных с содержанием водного пути, исходя из положений Конвенции о режиме судоходства на Дунае, подписанный в Белграде 18 августа 1948 года, и Приложения П к Конвенции.

В постановлении ДК/СЕС 2/21, принятом 27 марта 1950 года после основательного рассмотрения этого вопроса, Дунайская Комиссия установила среди прочего:

"что одновременное проведение гидротехнических работ как между Габчиково-Генью, так и на вышепрежнем участке между Габчиково-Райка способствовало бы общему улучшению судоходства на верхнем участке Дуная /1791-1850 км/" и возложила на Рабочий аппарат Комиссии "установление на месте объема требуемых гидротехнических работ, выяснение возможных путей финансирования проектируемых работ, а также составление доклада Комиссии с учетом замечаний, сделанных при обсуждении данного вопроса ..."

Рабочий аппарат Дунайской Комиссии рассмотрел проблемы

эксплуатации всего упомянутого речного участка и доложил Комиссии о результатах исследований.

В докладе определены нижеследующие выводы:

"На участке перекатов, для обеспечения нормального судоходства, необходимо провести значительные гидротехнические работы, причем ограничиться проведением работ только на участке Габчиково-Геню было бы нецелесообразно, ибо желаемый результат может быть достигнут лишь при условии обеспечения равновесия всего перекатного участка Райка-Габчиково-Геню.

Бесперебойность работы может быть гарантирована при наличии независимого органа, ибо участок перекатов является границей между двумя государствами. Поэтому, для достижения указанной цели, необходимо согласиться с предложением чехословацкого и венгерского Правительств об учреждении на данном участке специальной речной администрации, подобно другим администрациям ..."

Выступавшие в дискуссии делегаты подчеркивали, как это можно установить из дословных протоколов Дунайской Комиссии, "... необходимость проведения регуляционных работ на всем участке Геню-Райка" и, что "... создание специальной речной администрации будет более целесообразным для обеспечения этих работ, чем руководство Дунайской Комиссии", а также, что "... предложение о создании специальной речной администрации на участке Райка-Габчиково-Геню отвечает духу Конвенции, так как направлено к улучшению судоходства на Дунае."

На основании всех этих продолжительных и подробных исследований, а также на основании упомянутых точек зрения, Дунайская Комиссия приняла 5-ю голосами за против 1-го голоса свое известное решение относительно создания специальной речной администрации на участке Райка-Геню.

Этим постановлением Дунайская Комиссия разрешила ряд тесно связанных между собой вопросов. Разрешите особо остановиться на каждом из них.

1. Прежде всего Дунайская Комиссия решила вопрос, поставленный в Приложении II Белградской Конвенции, относительно участка Габчиково-Геню в смысле необходимости создания специальной речной администрации для данного участка.

2. Одновременно она решила вопрос участка Райка-Габчиково. Из исследований экспертов вытекает, что условия судо-

ходства на этом участке также весьма тяжелые и что необходимые работы для содержания данного участка в надлежащем судоходном состоянии далеко выходят за пределы тех, которые можно разумно требовать от соответствующих прибрежных стран, тем более, что Правительства Венгрии и Чехословакии представили этот вопрос на рассмотрение Дунайской Комиссии, которая согласно ст.⁴ Дунайской Конвенции не только имеет права, но и обязана занять позицию по этому вопросу. Согласно этому, решение Комиссии означает принятие к сведению фактов, изложенных двумя Правительствами, а также установленных в исследованиях экспертов.

3. Дунайская Комиссия не может отстраниться от задачи обеспечения необходимых гидротехнических работ на участке "Б" между Райка и Габчиково. Что касается этого участка, то, как указано в совместном предложении двух непосредственно заинтересованных прибрежных государств, Комиссия имеет возможность выбора различных вариантов решений, а именно:

"Она берет на себя необходимые работы в секторе "Б" или поручит их осуществление речной администрации, находящейся в секторе "А", либо компетентным речным государствам, т.е. Венгрии и Чехословакии." Учитывая гидрологическое и морфологическое единство двух участков и принимая во внимание соответствующие условия, Комиссия установила, что наиболее рациональным с технической, экономической и административной точек зрения, является поручить речной администрации также эксплуатацию этого сектора, вследствие чего Комиссия распространила компетенцию Администрации на весь речной участок Райка-Габчиково-Генью.

Следовательно, принятое 12 декабря 1950 года Дунайской Комиссией постановление полностью обосновано с юридической точки зрения и соответствует духу и положениям Конвенции. На основе прецедентов и точек зрения, изложенных в протоколах Комиссии, его содержание можно толковать только таким образом. По мнению чехословацкой и венгерской Сторон, упомянутое постановление, - с точки зрения поддержания условий судоходства на Дунае, - является самым рациональным и экономичным решением проблем, поставленных Дунайской Конвенцией 1948 г.

Правильность этого решения подтверждается всей деятельностью Дунайской Комиссии и ее добросовестным ведением дел, которое всегда служило усовершенствованию условий судоходства на Дунае и достижению целей в духе Конвенции. Зная это, венгерская и чехословацкая Стороны не могут даже

предполагать, что какое-либо решение, принятое Дунайской Комиссией, могло бы нарушать ее устав.

Как было установлено совещанием экспертов, состоявшимся в октябре 1968 года, с 12 декабря 1950 года не произошло никаких значительных изменений в морфологических и гидрологических условиях участка Райка-Генью, которые наряду с положениями Конвенции, послужили основой для принятия Постановления Комиссией. Сегодня гидротехнические работы, необходимые на данном участке реки, далеко выходят за пределы работ, которые разумно можно требовать от компетентных прибрежных государств. Одновременно, вследствие роста судоходства, значительно возросли требования, предъявляемые к фарватеру. Вместо 20 дм глубины, необходимой в 1950 году, судоходство требует в настоящее время - 25 дм; вместо ранее используемых 700-тоннажных барж в настоящее время в большинстве по Дунаю плавают 1000-1500-тоннажные баржи; в 1950 году годовой грузооборот на участке Райка-Генью составлял 2 млн. тонн, а в 1968 году он достиг 14 млн. тонн.

Из Постановления Дунайской Комиссии от 12 декабря 1950 года вытекают права и обязанности всех придунайских государств. Правительства ВНР и ЧССР всегда лояльно и корректно соблюдали решения, принятые Дунайской Комиссией, и в дальнейшем будут стремиться добросовестно и точно их выполнять. Что касается их позиции касательно деятельности речной администрации участка Райка-Генью, то она основана на постановлении Дунайской Комиссии, о законности которого мы имели уже возможность говорить.

Пользуясь возможностью, хотелось бы подчеркнуть, что Правительства ВНР и ЧССР всегда готовы обсудить каждое предложение, которое, принимая во внимание изложенное юридическое положение, может привести к конструктивному решению вопроса, соответствующему интересам всех придунайских государств и улучшению условий судоходства на Дунае.

О Т В Е Т Ы

венгерских и чехословацких экспертов
на замечания, представленные австрий-
скими экспертами /см. Приложение № 2/

Австрийские эксперты изложили в 8 пунктах свои замечания к проекту регуляционных работ на участке Дуная Райка-Генью, совместно разработанному Правительствами Венгрии и Чехословакии и представленному Дунайской Комиссии. Ниже излагаем свои замечания по соответствующим пунктам:

По пункту I

Австрийские эксперты обобщают в этом пункте существование венгерско-чехословацкого проекта и результаты, которые будут достигнуты расходами, предусматриваемыми планом. У нас нет замечаний по этому вопросу.

По пункту 2

Мнение, высказанное австрийскими экспертами, согласно которому проектируемые регуляционные работы не смогут устранить падение уклона геологического происхождения, вызывающее значительные отложения наносов на участке, оправдано.

Наша точка зрения по этому вопросу подробно изложена в пунктах I и 2 Информации, в которых мы заявили о нашем желании создать и поддерживать габариты фарватера, отвечающие рекомендациям Дунайской Комиссии, причем не путем увеличения местных уклонов, а созданием более благоприятного с гидравлической точки зрения профиля.

Проектируемые регуляционные работы преследуют следующие цели:

а/ Концентрацию в основном русле расходов воды в раз-

мере до 3.000 м³/сек. с тем, чтобы снизить до минимума разлив во второстепенные рукава, обеспечивая тем самым даже в период низких уровней воды необходимые для судоходства глубины.

б/ Оптимальное использование существующих условий уклона для обеспечения лучшего прохождения наносов, т.е. их отложения вне фарватера.

с/ Строительство регуляционных сооружений, наименее подвергаемых разрушительному действию воды.

В результате регуляционных работ часть наносов пройдет по участку, а часть, которая в настоящее время остается на участке, будет осаждаться вне фарватера. Устранение наносов, осаждающихся на фарватере, предусматривается путем землечерпания в рамках содержания судоходного пути.

Следует еще раз подчеркнуть, что нет возможности экономично удалить материалы землечерпания в основном русле.

По пункту 3

Противопаводковые сооружения, находящиеся в районе Малой Венгерской долины /защитные дамбы против наводнений, система осушения и насосные станции/, были построены независимо от регуляции основного русла, ибо принималось во внимание, что в результате постоянного отложения наносов в основном русле и на пойме, паводочные уровни будут в дальнейшем постоянно повышаться. Не представляется возможным устранять наносы, оседающие на пойме, которые, следовательно, неизбежны. Объем наносов, отлагающихся в русле, незначителен по отношению к объему наносов, отлагающихся на пойме. По этой причине следует развивать и увеличивать защитные дамбы, а также систему осушения. С точки зрения экономики нельзя сравнивать настоящий способ противопаводочной защиты с теоретическим решением, согласно которому можно снизить паводочный уровень путем проведения землечерпательных работ в основном русле.

Статья, опубликованная в журнале "Ла УЙ Еланш" /1964 г., № 2, стр. 229/, полностью соответствует вышесказанному.

По пункту 4

Проблема заторов на участке Райка-Геню была разрешена в рамках регуляционных работ на средние уровни воды, выпол-

ненных в конце прошлого века. Паводочные уровни при ледовых явлениях значительно ниже, чем без ледовых явлений, что и является основным фактором.

В 1965 году паводочные уровни при ледовых явлениях были на 78 см у Дунаремете и на 113 см у Генью ниже наивысшего уровня без ледовых явлений, в то время как на участке ниже Будапешта они превышали 2 м.

По пункту 5

Не представляется возможным согласиться с распределением расходов по землечерпанию, ибо проект предусматривает лишь минимальные работы, которые служат исключительно интересам судоходства.

По пункту 6

Мы согласны с тезисом, изложенным австрийскими экспертами, согласно которому рентабельность всего судоходного фарватера определяется самым тяжелым участком. Мы считаем, что шлюзование участка Железных Ворот устраниет самые большие препятствия, существующие до сих пор, и, таким образом, с точки зрения рентабельности судоходного пути, участок Райка-Генью занимает первое место. Отдельные перекаты, которые образуются на других участках Дуная, могут быть устранены не долго дляящихся работами /1-2 года/, в то время как устранение перекатов на участке Райка-Генью может быть осуществлено только постоянным проведением работ в течение периода не менее 10 лет, причем охватывая весь участок.

По этой причине обеспечение необходимыми средствами для улучшения условий судоходства на участке Райка-Генью является уже общим интересом судоходства на Дунае.

По пункту 7

Мы согласны с заключениями, изложенными в этом пункте.

По пункту 8

Из нашей Информации, основанной на данных Дунайской Комиссии, ясно вытекает, что объем необходимых регуляционных и землечерпательных работ далеко выходит за предел тех, которые можно разумно требовать от двух прибрежных государств.

Австрийские эксперты считают, что независимо от общего

проекта регуляции, создание и поддержание габаритов фарватера, указанных в рекомендациях Дунайской Комиссии, могут быть достигнуты путем землечерпательных работ, направленных на устранение наносов, ежегодно осаждающихся на участке в объеме 600 тыс.м³. Однако работы, проводимые на основе представленных планов, подтверждают, что землечерпательные работы недостаточны для достижения результатов и что они только дополняют те, которые следует осуществить для окончательного решения проблемы этого участка.

Следующий в восстановлении инженерного оборудования и инженерной инфраструктуры гидроузла был начат в первом квартале 2002 года. Весной 2002 года в гидроузле были проведены работы по восстановлению инженерной инфраструктуры, включая ремонт водопроводных и канализационных сетей, а также реконструкцию зданий и сооружений.

3 этапы ОИ

Во время инженерного восстановления инженерного оборудования и инженерной инфраструктуры гидроузла были проведены работы по восстановлению инженерной инфраструктуры, включая ремонт водопроводных и канализационных сетей, а также реконструкцию зданий и сооружений. Весной 2002 года в гидроузле были проведены работы по восстановлению инженерной инфраструктуры, включая ремонт водопроводных и канализационных сетей, а также реконструкцию зданий и сооружений. Весной 2002 года в гидроузле были проведены работы по восстановлению инженерной инфраструктуры, включая ремонт водопроводных и канализационных сетей, а также реконструкцию зданий и сооружений.

4 этапы ОИ

На этапе инженерного восстановления инженерного оборудования и инженерной инфраструктуры гидроузла были проведены работы по восстановлению инженерной инфраструктуры, включая ремонт водопроводных и канализационных сетей, а также реконструкцию зданий и сооружений.

5 этапы ОИ

На этапе инженерного восстановления инженерного оборудования и инженерной инфраструктуры гидроузла были проведены работы по восстановлению инженерной инфраструктуры, включая ремонт водопроводных и канализационных сетей, а также реконструкцию зданий и сооружений.

ВЫСТУПЛЕНИЕ

румынской делегации

Румынская делегация прибыла на настоящее совещание с искренним желанием содействовать достижению решения, в возможной мере наиболее соответствующего интересам дунайского судоходства, т.е. интересам всех стран-членов Комиссии.

Румынская делегация считает, что дискуссия на этом совещании должна проходить в духе, требуемом Постановлением, принятым на ХХУП сессии Дунайской Комиссии, а именно - в конструктивном духе, характерном для деятельности нашей Комиссии и для дискуссии, имеющей место в ее рамках.

Исходя из этого желания, мы приветствуем предложение, выдвинутое в этом духе в ходе вчерашней дискуссии. Нам представляется, что в рамках общей согласованности дискуссия и высказанные точки зрения указали на целесообразность уделять, в первую очередь, внимание техническим и экономическим аспектам рассматриваемой проблемы.

В связи с этим румынская делегация желала бы воспользоваться случаем и поблагодарить венгерскую и чехословацкую делегации за предоставленную экспертам при дунайских стран возможность посетить участок Райка-Генью. Этот осмотр, как и дополнительная документация, разработанная чехословацкой и венгерской Сторонами, дает нам возможность более подробно рассмотреть технические и экономические аспекты предлагаемых регуляционных работ. Румынская делегация придает особое значение тому, что следует еще выяснить некоторые технические аспекты вопроса с тем, чтобы прийти к выводам о влиянии этих работ на условия судоходства. Так, например, не увеличит ли расчетный расход в размере 3000 м³/сек. скорости течения и создаст препятствия для судов, следующих вверх по течению?

Для румынских экспертов возникает также вопрос динамики объема землечерпательных работ на этом участке. Умень-

шится ли этот объем в результате проведения регуляционных работ?

Румынские эксперты, присутствующие на настоящем совещании, в ходе дискуссии по этим как и по другим, возникаемым вопросам, будут выступать в конструктивном духе, воодушевленные желанием оказать содействие нашему совещанию найти подходящее для всех заинтересованных стран решение.

Что касается экономического влияния работ, румынская делегация с интересом заслушала конкретное предложение югославских экспертов, к которому в принципе присоединились австрийские и болгарские эксперты, формулирующее просьбу произвести анализ, указывающий преимущества, которых достигнут пароходства после осуществления проектируемых регуляционных работ. Ясно, что такие расчеты могли бы убедить придунайские страны в важности для судоходства предусматриваемых капиталовложений. Именно в разрезе такого намерения мы поддерживаем предложение о разработке упомянутого экономического анализа и обсуждение в дальнейшем вопроса о сборах.

Румынская делегация считает, что после выяснения, в духе взаимопонимания, таких технических и экономических аспектов выбор юридических рамок не потребует больших усилий.

В заключение я хотел бы сказать, что в ходе этого совещания мы обсудили различные аспекты будущего судоходства на Дунае. Мы выслушали мнение наших коллег из Югославии, Австрии, Болгарии, Румынии и Греции. Важно отметить, что все они подчеркнули необходимость дальнейшего сотрудничества в области судоходства на Дунае. Мы также обсудили вопросы правового регулирования судоходства на Дунае, включая вопросы международного права и национального права. Было решено, что дальнейшие переговоры должны проводиться в формате рабочих групп, в которых будут участвовать представители всех стран-участниц. Наша цель – создать условия для эффективного и безопасного судоходства на Дунае, что будет способствовать развитию экономики и социальной сферы в регионе.

Спасибо всем за участие в этом совещании. Я надеюсь, что оно поможет нам в дальнейшем продвигать проект по созданию единого судоходства на Дунае.

ВЫСТУПЛЕНИЕ

советской делегации

В соответствии с решением ХХУП сессии Дунайской Комиссии, настоящему совещанию поручено дальнейшее изучение в рамках Конвенции 1948 года о режиме судоходства на Дунае технических, экономических и юридических вопросов, связанных с необходимыми мероприятиями для обеспечения и улучшения условий судоходства на участке Райка-Генью.

По мнению советских экспертов, для успешного решения поставленных перед нами вопросов необходимо исходить, в первую очередь, из положений Конвенции 1948 года о судоходстве на Дунае и, в частности, Приложения П, являющегося ее неотъемлемой частью. В Приложении содержится констатация того, что содержание участка Габчиково-Генью в надлежащем судоходном состоянии является общим интересом придунайских стран и что необходимые для этого работы далеко выходят за пределы работ, которых можно разумно требовать от прибрежных государств.

На ХХУП сессии Дунайской Комиссии советская делегация высказала предварительное мнение о возможных формах и путях решения проблемы по этапам на основе Приложения П к Конвенции 1948 года. В связи с высказанной здесь венгерской делегацией просьбой дать разъяснение этого предварительного мнения и, в частности, словам "по этапам", поясняем, что их следует понимать таким образом, что вопрос об участке Габчиково-Генью было бы возможно решить на основе Приложения П, а вопрос об участке Райка-Габчиково может быть рассмотрен в соответствии с другими положениями Конвенции.

Ни у кого не вызывает сомнения, что участок Райка-Габчиково в морфологическом и геологическом отношениях представляет собой единое целое с участком Габчиково-Генью и для поддержания должных судоходных условий на них требуется проведение совместных гидротехнических работ на обоих

участках.

Следовательно, необходимо определить технические условия, которые могли бы способствовать решению проблемы. При рассмотрении этих вопросов отправной точкой следует считать габариты фарватера, рекомендуемые Дунайской Комиссией, и План основных работ на Дунае, в частности, - на участке Райка-Генью, осуществление которых направлено на обеспечение интересов дунайского судоходства.

Что касается экономической стороны проблемы, то здесь следовало бы различать два ее аспекта.

Первый аспект заключается в том, что установление новых сборов на рассматриваемом участке Дуная на первом этапе отрицательно повлияет на экономику перевозок и будет являться дополнительной финансовой нагрузкой на дунайское судоходство. Однако нельзя забывать и второй аспект, от рассмотрения которого, по нашему мнению, уклоняться не следует. Речь идет о расходах на работы, которые должны выполнять Венгрия и Чехословакия для поддержания и улучшения судоходства на рассматриваемом участке.

Мы изучили материалы, представленные нашему совещанию, и многие из них нам показались убедительными. В частности, мы пока себе не представляем другого способа сравнения объемов регуляционных и землечерпательных работ, выполняемых на различных участках Дуная, чем тот, который основан на официальных данных стран, представляемых в Дунайскую Комиссию. Советские эксперты считают, что наиболее убедительным является сравнение объемов работ в физических единицах, а не в денежных. Сравнение объемов работ в денежных единицах может привести нас к грубым ошибкам, так как оно зависит от такого фактора, как их себестоимость, и других факторов, не имеющих никакого отношения к рассматриваемой проблеме.

Отчетные данные о проведенных регуляционных работах на Дунае в 1961-1965 гг., приведенные в таблице 4"а" /1968 год/ венгерско-чехословацкой "Информации", как мы думаем, могут подвергаться сомнению только в части правильности использования ее авторами данных, представленных странами в Дунайскую Комиссию, и в части правильности примененного коэффициента для определения эквивалентной величины каменных работ. Мы не слышали здесь указаний на то, что сведения, представленные странами, были использованы неправильно, следовательно, можно говорить только о применении сравнительного коэффициента.

Советские эксперты выполнили расчет, который показал, что применение любого коэффициента не может коренным образом изменить выводы, которые могут быть сделаны на основании отчетных данных о выполненных странами работах.

На основе сравнения физических объемов работ, выполненных на различных участках Дуная, советские эксперты еще раз убедились в справедливости того, что участок Дуная Райка-Генью требует больших усилий от прибрежных стран для поддержания на нем должных судоходных условий и их улучшения.

Таким образом, с одной стороны, судоходство хотело бы иметь возможно лучшие условия и нести при этом минимальные расходы, а, с другой стороны, имеется обоснованное мнение венгерской и чехословацкой делегаций о необходимости компенсации стоимости работ, выходящих по своим объемам за пределы, которые можно разумно требовать от этих стран.

Необходимость поисков решений, которые учитывали бы обе экономические стороны рассматриваемой проблемы, является основой позиции советских экспертов.

Мы считали бы также необходимым остановиться на некоторых поднятых здесь вопросах. В частности, мы не разделяем мнения о том, что судоходству обязательно необходимо сначала дождаться результатов проводимых работ, а потом принимать участие в расходах. Такой практики ранее на Дунае не существовало и это было бы особым требованием, предъявляемым к Венгрии и Чехословакии. Кроме того, если мы признаем, что поддержание и улучшение судоходных условий является общим интересом придунайских стран, то естественно, и финансирование этих работ должно производиться этими странами на таких же условиях, как это делается на других участках Дуная. К этому следует добавить, что Венгрия и Чехословакия на протяжении ряда лет фактически уже авансировали эти работы и представили достаточно убедительные, на наш взгляд, доказательства экономических выгод, которые получило в результате этого судоходство. Имеются в виду данные об использовании грузоподъемности судов в 1950, 1965 и 1967 гг., приведенные на стр. 17 русского текста "Информации"/1968 г./. Мы считаем также неправильным связывать оценку экономической эффективности дунайского судоходства исключительно с рассматриваемой нами проблемой и ставить ее в зависимость только от условий судоходства на участке Райка-Генью. Экономика судоходства зависит от условий, существующих на всем протяжении Дуная, и от ряда факторов, которые не имеют никакого

кого отношения к рассматриваемой проблеме.

По нашему мнению, нельзя также согласиться с высказанными здесь экспертами некоторых стран предложениями о пересмотре Плана основных работ на период 1965-1970 гг., принятого Дунайской Комиссией. Для решения вопроса о пересмотре этого основного документа Дунайской Комиссии необходимо провести тщательное изучение технических и экономических вопросов, которые определяют целесообразность осуществления этого плана. Рассмотрение таких вопросов не входит в задачу настоящего совещания и не было предметом обсуждения.

В заключение советские эксперты хотели бы еще раз подчеркнуть необходимость поисков приемлемых для всех стран решений проблемы судоходства на участке Дуная Райка-Генью, в свете положений Конвенции 1948 года и поручения ХХУП сессии Дунайской Комиссии.

ВЫСТУПЛЕНИЕ

экспертов Министерства транспорта
Федеративной Республики Германии

Мы присоединяемся к высказанной Речной Администрацией мысли о том, что работы по содержанию и оборудованию участка Райка-Генью являются весьма затруднительными и дорогостоящими в связи с наличием падения уклона, вызывающего отложение наносов. Научная экскурсия, которую мы совершили, ясно доказала эти факты. Однако следует подчеркнуть, что и в других придунайских странах проводятся дорогостоящие работы по оборудованию и содержанию судоходного пути без взимания при этом навигационных сборов. Так, например, до 1989 года ФРГ потратит 800 млн. марок для шлюзования участка Дунай Кёльхейм - Фильсхофен длиной 160 км. Это обозначает, что расходы по оборудованию участка длиной 59 км /расстояние между Райка и Генью/ в 2,5 раза больше, чем расходы, предусматриваемые для участка Райка-Генью.

Обременение судоходства расходами по оборудованию участка Райка-Генью ставит под угрозу существование судоходства. Даже сборы в размере менее 0,141 доллара за тонну грузоподъемности ставят под сомнение способность дунайского судоходства выдержать конкуренцию других видов транспорта. Кроме того, следует учитывать, что возможный упадок перевозок на Дунае потребует увеличения размера сборов, или же цель, намечаемая взиманием сборов, т.е. финансирование оборудования, не сможет быть достигнута.

Мы не разделяем мнения, согласно которому регуляционные работы, стоимость которых на основе документации составляет 741 млн. форинтов, будут служить исключительно интересам судоходства. Мы считаем, что судоходство может нести все расходы по регуляционным работам для низких уровней воды, т.е. 13% от всех расходов. Регуляционные работы для средних уровней воды, стоимость которых составляет 87% от общих расходов, благоприятствуют, в первую очередь, водному

хозяйству, а именно: предотвращению постоянного повышения русла и, следовательно, уровня высоких вод, а также служат предотвращению заливания прилегающей территории. В случае непроведения регуляционных работ для средних уровней, дно русла на участке Райка-Геню будет постоянно повышаться на 1-2 см в год. Имеющиеся в реке и на берегу сооружения будут постепенно затоплены и река вновь приобретет дикий характер, пытаясь, без сомнения, в дальнейшем найти ниже по течению новое русло.

С другой стороны, надо согласиться с тем, что регуляционные работы для средних уровней воды также улучшат условия судоходства. Однако, перед тем как приступить к взиманию сборов, следует установить, какие преимущества будет иметь судоходство от этих работ, а затем определить, выходит ли вытекающая из них доля расходов за рамки той, которую можно разумно требовать от прибрежных государств. В связи с этим хотелось бы напомнить исследование Рабочей группы по стоимости инфраструктуры Комитета внутреннего транспорта ЕЭК по вопросу распределения стоимости инфраструктуры внутреннего судоходства /док.W/TRANS/345-W/TRANS/WP35/2/. Это исследование напоминает, в первую очередь, что во многих случаях судоходный путь служит не только нуждам судоходства, но может быть полезен и для других пользователей, а далее формулирует просьбу, согласно которой эту стоимость следует справедливо распределять между всеми пользователями водного пути, согласно предоставляемым им преимуществам. Это положение, сформулированное, в первую очередь, в отношении стоимости создания новых водных путей, следовало бы применять также к регуляционным мероприятиям.

КОММЮНИКЕ

Двадцать восьмая сессия Дунайской Комиссии проходила с 3 по 14 марта 1970 года в Будапеште.

В ее работе приняли участие представители: Австрийской Республики - К.Эндерл, Народной Республики Болгарии - В.Богданов, Венгерской Народной Республики - Е.Якуш, Социалистической Республики Румынии - Д.Туркуш, Союза Советских Социалистических Республик - Ф.Титов, Чехословацкой Социалистической Республики - Ф.Дворски, Социалистической Федерации Югославии - Д.Иович и делегации упомянутых стран.

На сессии присутствовали также представители Речной Администрации Железных Ворот, Речной Администрации Райка-Генью, эксперты Министерства транспорта Федративной Республики Германии, представитель Секретариата ЕЭК ООН, представители Всемирной Метеорологической Организации и Международного Союза Электросвязи.

ХХУШ сессия рассмотрела и единогласно приняла решения по навигационным, техническим, гидрометеорологическим, статистическим, финансовым и организационным вопросам, а также по вопросу, связанному с содержанием участка Дуная между Габчиково и Генью, и отметила их большое значение для дунайского судоходства.

Сессия констатировала выполнение Плана работы Дунайской Комиссии за истекший период, приняла План работы на последующий период, новое штатное расписание Секретариата Комиссии и утвердила бюджет Дунайской Комиссии на 1970 год.

Решения ХХУШ сессии Дунайской Комиссии будут способствовать дальнейшему развитию и улучшению судоходства на Дунае.

Работа сессии проходила в духе взаимопонимания, сотрудничества и добрососедских отношений между придунайскими странами.

х х х

О Г Л А В Л Е Н И Е

Список делегаций	5
ПРОТОКОЛ № 144 /3 марта 1970 г./.....	11
Открытие сессии	13
Принятие Повестки дня	16
Создание рабочих групп	17
Рассмотрение Отчета Директора Секре- тариата и Рабочего аппарата об исполн- ении бюджета Комиссии за 1969 г.....	18
ПРОТОКОЛ № 145 /9 марта 1970 г./.....	19
<u>Рассмотрение навигационных вопросов,</u> Доклад совещания экспертов по навига- ционным вопросам совместно со специа- листами по радиолокации и радиосвязи.	21
<u>Рассмотрение технических вопросов....</u> Информация о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенс- бурга до Сулины по состоянию с I сен- тября 1968 г. по I сентября 1969г....	24
Информация относительно возможности разработки методики прогнозирования глубин на перекатных участках Дуная	
<u>Рассмотрение гидрометеорологических</u> <u>вопросов</u> Доклад совещания экспертов по гидро- метеорологическим и техническим во- просам.	25
Информация о возможности прогнозиро- вания ледовых явлений на Дунае.	
Информация о состоянии методики дол- госрочного прогноза меженных уровней воды.	

<u>Рассмотрение статистических вопросов.</u>	26
Информация о возможности более подробного учета перевозок грузов в каботаже.	
Информация о применяемых в приданайских странах методах, терминологии и определениях, относящихся к международным перевозкам на Дунае.	
Информация о возможности изучения в рамках Дунайской Комиссии основных положений и рекомендаций, регламентирующих контейнерные перевозки, подготовленных в международных организациях или в рамках многосторонних соглашений.	
Информация по вопросу организации учета грузов внешнеторгового транзита в Дунайской Комиссии.	
ПРОТОКОЛ № 146 /13 марта 1970 г./.....	29
<u>Рассмотрение вопроса усовершенствования организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии.....</u>	31
Доклад совещания экспертов стран-членов Дунайской Комиссии по организационным вопросам.....	
<u>Рассмотрение вопроса о содержании участка Дуная Габчиково-Генью на основании совместного предложения Венгерской Народной Республики и Чехословацкой Социалистической Республики и доклада совещания экспертов по техническим, экономическим и юридическим вопросам, связанным с необходимыми мероприятиями для обеспечения и улучшения условий судоходства на участке Райка-Генью</u>	33
<u>Рассмотрение Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1969 по март 1970гг.</u>	35

<u>Рассмотрение проекта Плана работы Дунайской Комиссии на период с марта 1970 по март 1971 гг.</u>	35
<u>Рассмотрение вопроса об изменении статуса Дунайской Комиссии в Постоянной Международной Ассоциации Конгрессов по судоходству</u>	35
ПРОТОКОЛ № I47 /14 марта 1970 г./	40
<u>Рассмотрение проекта бюджета Дунайской Комиссии</u>	43
<u>Рассмотрение Ориентировочной повестки дня и даты созыва XXIX сессии</u>	43
<u>Рассмотрение пункта "Разное"/назначение Помощника Директора по Еухгалтерии, одобрение Коммюнике для прессы..</u>	
<u>Закрытие сессии</u>	44
Приложение I - Постановления	
<u>Повестка дня ХХУШ сессии Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 28/16</u>	47
<u>Постановление по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1969 г. - ДК/СЕС 28/17</u>	49
<u>Постановление по навигационным вопросам - ДК/СЕС 28/26</u>	50
<u>Постановление по техническим вопросам - ДК/СЕС 28/27</u>	51
<u>Постановление по гидрометеорологическим вопросам - ДК/СЕС 28/28</u>	52
<u>Постановление по статистическим вопросам - ДК/СЕС 28/29</u>	53
<u>Постановление по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии</u>	54
<u>Постановление по вопросам, связанным с содержанием участка Дуная между Габчиково и Генью - ДК/СЕС 28/37</u>	55
<u>Постановление по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1969 по март</u>	

1970 гг. и проекту Плана работы на период с марта 1970 по март 1971 г.г. - ДК/СЕС 28/38	56
<u>Постановление</u> по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1970 г. - ДК/СЕС 28/39	57
<u>Постановление</u> о назначении Помощника Директора по бухгалтерии - ДК/СЕС 28/41	58
План работы Дунайской Комиссии на период с марта 1970 по март 1971 гг. - ДК/СЕС 28/30	59
Ориентировочная повестка дня XXIX сессии Дунайской Комиссии -ДК/СЕС 28/40	67

Приложение П - Доклады рабочих групп

<u>Доклад</u> рабочей группы по финансовым вопросам /рассмотрение Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета за 1969 г.ДК/СЕС 28/14	71
<u>Доклад</u> рабочей группы по навигационным вопросам - ДК/СЕС 28/18	74
<u>Доклад</u> рабочей группы по техническим вопросам - ДК/СЕС 28/19	79
<u>Доклад</u> рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам - ДК/СЕС 28/20	83
<u>Доклад</u> рабочей группы по статистическим вопросам - ДК/СЕС 28/21	87
<u>Доклад</u> рабочей группы по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 28/22	93
<u>Доклад</u> рабочей группы по рассмотрению вопросов, связанных с содержанием участка Дуная между Габчиково и Геню - ДК/СЕС 28/25	97
<u>Доклад</u> рабочей группы по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1969 по март 1970 гг. и по проекту Плана работы на период с марта 1970 по март 1971 гг. - ДК/СЕС 28/31	104

Доклад рабочей группы по финансовым вопросам / рассмотрение проекта бюджета Дунайской Комиссии на 1970 г. -ДК/СЕС 28/34

I08

Приложение III - Утвержденные документы

Информация относительно возможности разработки методики прогнозирования глубин на перекатных участках Дуная - ДК/СЕС 28/2

II3

Информация о возможности прогнозирования ледовых явлений на Дунае ДК/СЕС 28/8

II7

Информация о состоянии методики долгосрочного прогноза меженных уровней воды - ДК/СЕС 28/4

I23

Информация о возможности более подробного учета перевозок грузов в каботаже с целью улучшения статистического учета грузооборота на Дунае ДК/СЕС 28/9

I33

Информация о применяемых в придунайских странах методах, терминологии и определениях, относящихся к международным перевозкам на Дунае - ДК/СЕС 28/3

I37

Информация о возможности изучения в рамках Дунайской Комиссии основных положений и рекомендаций, регламентирующих контейнерные перевозки, подготовленных в международных организациях или в рамках многосторонних соглашений - ДК/СЕС 28/13

I53

Информация по вопросу организации учета грузов внешнеторгового транзита в Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 28/1

I57

Финансовый отчет об исполнении бюджета на 31 декабря 1969 г.- ДК/СЕС 28/7

I62

Баланс на 31 декабря 1969 г./Приложение I к док. ДК/СЕС 28/7/.....

I67

Бюджет Дунайской Комиссии на 1970 г.- ДК/СЕС 28/35

I68

Смета расходов Дунайской Комиссии на 1970 г. /Приложение к ДК/СЕС 28/35/..	169
Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с марта 1969 по март 1970 гг. - ДК/СЕС 28/10	171
Доклад совещания экспертов при дунайских стран по навигационным вопросам совместно со специалистами по радиолокации и радиосвязи - ДК/СЕС 28/42 /СЭ/1969-4/	189
Доклад совещания экспертов при дунайских стран по гидрометеорологическим и техническим вопросам - ДК/СЕС 28/43 /СЭ/1970-I/	205
Доклад совещания экспертов стран-членов Дунайской Комиссии по организационным вопросам - ДК/СЕС 28/44 /СЭ/1969-3/	208
Штатное расписание Секретариата Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 28/23	211
Расписание внештатного персонала Секретариата Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 28/24	212
Доклад совещания экспертов при дунайских стран по рассмотрению вопросов о необходимых мероприятиях для обес печения и улучшения условий судоходства на участке Райка-Геню - ДК/СЕС 28/45 /СЭ/1969-2/	213
Замечания австрийских экспертов по гидрологическим вопросам представленного Правительствами Чехословакии и Венгрии проекта регуляционных работ на участке Райка-Геню / Приложение 2 к док. СЭ/1962-2/	220
Выступление австрийской делегации /Приложение 3 к док. СЭ/1969-2/.....	225

Совместное заявление венгерской и чехословацкой делегаций - /Приложение 4 к док. СЭ/1962-2/	227
Ответы венгерских и чехословацких экспертов на замечания, представленные австрийскими экспертами - /Приложение 5 к док. СЭ/1969-2/.....	231
Выступление румынской делегации-/Приложение 6 к док. СЭ/1969-2/	235
Выступление советской делегации - /Приложение 7 к док. СЭ/1969-2/	237
Выступление экспертов Министерства Транспорта ФРГ - /Приложение 8 к док. СЭ/1969-2/	241
Коммюнике	243